

**ESS 2010 Questionnaire
Switzerland**

(Included language versions: English, French, German, Italian)

section	title	topic	remarks
A	Media Use	Radio and television consumption, newspaper readership, social trust	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
B	Politics	Political interest, trust, electoral and other forms of participation, party allegiance, socio-political orientations, attitudes to immigration	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
C	Subjective Well-being	Social exclusion, religion, perceived discrimination, national and ethnic identity	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
D	Trust in Justice	Public trust in criminal justice (police and courts), contact with the police, attitudes towards punishment	New ESS Rotating Module
F	Socio-demographics	Marital status, education and occupation, education and occupation of partners and parents, household income	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
G	Work, Family and Well-being	Work-life balance, life satisfaction, working conditions, job characteristics	ESS Rotating Module (Previously fielded in 2004, for Swiss data see ESS 2004)
H	Human Values Scale	Basic value orientations	Schwartz' human values scale (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
I	Test Questions Split A	Items for methodological purposes	ESS test questions split A
I	Test Questions Split B	Items for methodological purposes	ESS test questions split B
I	Test Questions Split C	Items for methodological purposes	ESS test questions split C
	Survey Climate	Usefulness of surveys	Usefulness of surveys are strongly related to response propensity.
J	Interviewer Questions	Informations regarding the conduct of the interview	ESS Interviewer questions

ESS ROUND 5 A - MEDIA USE (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation /					
I above A1	INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)	OLD (I above A1 in ESS4)		INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)	INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)	INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)
I above A1	INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock)	OLD (I above A1 in ESS4)		INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock)	INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock)	INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock)
A1	CARD 1 On an average weekday, how much time, in total, do you spend watching television? Please use this card to answer.	OLD (A1 in ESS4)		CARTE 1 Combien de temps passez-vous à regarder la télévision un jour de semaine ordinaire? Je vous prie d'utiliser cette carte pour me répondre.	KARTE 1 Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Fernsehen? Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort Karte 1.	SCHEDA 1 Quante ore passa, complessivamente, guardando la televisione in un normale giorno lavorativo della settimana? Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC	No time at all Less than ½ hour ½ hour to 1 hour More than 1 hour, up to 1½ hours More than 1½ hours, up to 2 hours More than 2 hours, up to 2½ hours More than 2½ hours, up to 3 hours More than 3 hours (Don't know)		GO TO A3 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2	Pas du tout Moins d'une demi-heure D'une demi-heure à une heure Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures Plus de 3 heures (Ne sait pas)	Überhaupt keine Zeit Weniger als ½ Stunde ½ Stunde, bis zu 1 Stunde Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden Mehr als 3 Stunden (Weiss nicht)	Non affatto Meno di mezz'ora Da mezz'ora a un'ora Da un'ora a un'ora e mezza Da un'ora e mezza a due ore Da due ore a due ore e mezza Da due ore e mezza a tre ore Più di tre ore (Non so)
A2	STILL CARD 1 And again on an average weekday, how much of your time watching television is spent watching <u>news</u> or programmes about <u>politics</u> and <u>current</u> Still use this card.	^[1] About "politics and current affairs": about issues to do with governance and public policy, and with		Encore la CARTE 1 Et combien de temps passez-vous un jour de semaine ordinaire à regarder les <u>informations</u> ou les programmes sur la <u>politique</u> et l' <u>actualité</u> ? Utilisez de nouveau cette carte.	Immer noch KARTE 1 Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit, die <u>Nachrichten</u> oder Fernsehsendungen zu <u>Politik</u> und <u>Zeitgeschehen</u> zu sehen? Bitte verwenden Sie auch dafür diese Karte.	Ancora SCHEDA 1 E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai <u>notiziari</u> o ai programmi a <u>sfondo politico</u> e <u>di attualità</u> ? Utilizzi ancora la scheda.
RC	No time at all Less than ½ hour ½ hour to 1 hour More than 1 hour, up to 1½ hours More than 1½ hours, up to 2 hours More than 2 hours, up to 2½ hours More than 2½ hours, up to 3 hours More than 3 hours (Don't know)			Pas du tout Moins d'une demi-heure D'une demi-heure à une heure Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures Plus de 3 heures (Ne sait pas)	Überhaupt keine Zeit Weniger als ½ Stunde ½ Stunde, bis zu 1 Stunde Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden Mehr als 3 Stunden (Weiss nicht)	Non affatto Meno di mezz'ora Da mezz'ora a un'ora Da un'ora a un'ora e mezza Da un'ora e mezza a due ore Da due ore a due ore e mezza Da due ore e mezza a tre ore Più di tre ore (Non so)
I above A3	ASK ALL STILL CARD 1 On an average weekday, how much time, in total, do you spend listening to the radio? Use the same card.	OLD (A3 in ESS4)		ASK ALL Encore la CARTE 1 Combien de temps passez-vous à écouter la radio un jour de semaine ordinaire? Utilisez cette même carte pour me répondre.	ASK ALL Immer noch KARTE 1 Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Radiohören? Verwenden Sie die gleiche Karte.	ASK ALL Ancora SCHEDA 1 Quanto tempo trascorre, mediamente, ad ascoltare la radio in un normale giorno lavorativo della settimana? Utilizzi, per cortesia, la stessa scheda.
A3	No time at all Less than ½ hour ½ hour to 1 hour More than 1 hour, up to 1½ hours		GO TO A5 ASK A4 ASK A4 ASK A4	Pas du tout Moins d'une demi-heure D'une demi-heure à une heure Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Überhaupt keine Zeit Weniger als ½ Stunde ½ Stunde, bis zu 1 Stunde Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Non affatto Meno di mezz'ora Da mezz'ora a un'ora Da un'ora a un'ora e mezza

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	More than 1½ hours, up to 2 hours		ASK A4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		ASK A4	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours		ASK A4	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours		ASK A4	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)		ASK A4	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A4	STILL CARD 1	OLD (A4 in ESS4)		Encore la CARTE 1	Immer noch KARTE 1	Ancora SCHEDA 1
	And again on an average weekday, how much of your time listening to the radio is spent listening to <u>news</u> or programmes about <u>politics</u> and <u>current affairs</u> ?			Et combien de temps, un jour de semaine ordinaire, passez-vous à écouter les <u>informations</u> ou les programmes <u>sur la politique</u> et l' <u>actualité à la radio</u> ?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit die <u>Nachrichten</u> oder <u>Sendungen zu Politik und Zeitgeschehen</u> zu hören?	E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai <u>notiziari</u> o ai programmi a sfondo <u>politico</u> e di <u>attualità</u> ?
	Still use this card.			Utilisez de nouveau cette carte.	Verwenden Sie die gleiche Karte.	Utilizzi, per cortesia, la stessa scheda.
RC	No time at all			Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour			Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour			D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours			Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours			Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours			Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours			Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours			Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above A5	ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
A5	STILL CARD 1	OLD (A5 in ESS4)		Encore la CARTE 1	Immer noch KARTE 1	Ancora SCHEDA 1
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend reading the newspapers?			Combien de temps passez-vous à lire le journal un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Zeitunglesen?	Quanto tempo dedica, in media, in un normale giorno lavorativo della settimana, alla lettura dei giornali?
	Use this card again.			Utilisez de nouveau cette carte.	Verwenden Sie die gleiche Karte nochmals.	Continui a utilizzare la scheda.
RC	No time at all		GO TO A7	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour		ASK A6	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour		ASK A6	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		ASK A6	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		ASK A6	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		ASK A6	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours		ASK A6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours		ASK A6	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)		ASK A6	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A6	STILL CARD 1	OLD (A6 in ESS4)		Encore la CARTE 1	Immer noch KARTE 1	Ancora SCHEDA 1
	And how much of this time is spent reading about <u>politics</u> and <u>current affairs</u> ?			Et combien de temps, un jour de semaine ordinaire, passez-vous à lire des articles sur la politique et l' <u>actualité dans les journaux</u> ?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit <u>Artikel zu Politik und Zeitgeschehen</u> zu lesen?	E per ciò che riguarda la lettura di <u>articoli politici</u> e di <u>attualità</u> ?
	Still use this card.			Utilisez de nouveau cette carte.	Verwenden Sie die gleiche Karte nochmals.	Utilizzi sempre la scheda.
RC	No time at all			Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour			Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour			D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours			Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours			Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours			Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours			Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours			Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above A7	ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
A7	CARD 2	OLD (A7 in ESS4)		CARTE 2	KARTE 2	SCHEDA 2

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Now, using <u>this</u> card, how often do you use the internet, the World Wide Web or e-mail – whether at home or at work – for your <u>personal</u> ² use?	^[2] "Personal use" is private or recreational use that does not have to do with one's work or occupation.		Maintenant, à l'aide de cette carte, dites-moi combien de fois vous utilisez internet, le World Wide Web ou le email pour votre usage <u>personnel</u> , que ce soit à la maison ou au travail?	Nun, mit Hilfe der Karte 2, wie oft benutzen Sie das Internet oder e-mail- egal ob zu Hause oder am Arbeitsplatz - für Ihren <u>persönlichen</u> Gebrauch.	Scheda 2. Ora, utilizzando questa scheda, con che frequenza usa Internet, Worldwide Web o l'e-mail, sia a casa che al lavoro - a uso esclusivamente <u>personale</u> ?
RC	No access at home or work			Pas d'accès à la maison ou au travail	Kein Zugang, weder zu Hause noch am Arbeitsplatz	Nessun accesso né a casa né sul lavoro
	Never use			Ne l'utilise jamais	Nie	Non li utilizzo mai
	Less than once a month			Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month			Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month			Plusieurs fois par moi	Mehrmals pro Monat	Varie volte al mese
	Once a week			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week			Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Varie volte alla settimana
	Every day			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A8	CARD 3	OLD (A8 in ESS4)		CARTE 3	KARTE 3	SCHEDA 3
	Using this card, generally speaking, would you say that most people can be trusted, or that you can't be too careful ³ in dealing with people?	^[3] 'Can't be too careful': need to be wary or always somewhat suspicious.		À l'aide de cette carte, diriez-vous que l'on peut généralement faire confiance à la plupart des personnes ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec les autres gens	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Menschen trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man nicht vorsichtig genug sein kann? Verwenden Sie diese Karte.	Usando questa scheda, direbbe che in generale ci si possa fidare della maggior parte della gente o piuttosto che non si è mai troppo cauti nei confronti della gente?
	Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means you can't be too careful and 10 means that most people can be trusted.			Répondez s'il vous plaît, sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que l'on n'est jamais trop prudent et 10 que l'on peut faire confiance à la plupart des personnes	0 bedeutet hier, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Menschen trauen kann.	Risponda, per favore, basandosi sulla scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte della gente.
RC	You can't be too careful			On n'est jamais trop prudent	Man kann nicht genug vorsichtig sein	Non si è mai abbastanza cauti
	Most people can be trusted			On peut faire confiance à la plupart des personnes	Man kann den meisten Menschen trauen	Ci si può fidare della maggior parte della gente
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A9	CARD 4	OLD (A9 in ESS4)		CARTE 4	KARTE 4	SCHEDA 4
	Using this card, do you think that most people would try to take advantage ⁴ of you if they got the chance, or would they try to be fair?	^[4] Take advantage': exploit or cheat; 'fair': in the sense of treat appropriately and straightforwardly.		En utilisant cette carte, diriez-vous que la plupart des gens tenteraient de profiter de vous s'ils en avaient l'occasion ou qu'ils essaieraient de rester correct?	Glauben Sie, dass die meisten Menschen versuchen würden, Sie auszunützen, wenn sie die Gelegenheit dazu hätten, oder gehen Sie eher davon aus, dass sie sich fair verhalten würden?	Utilizzando questa scheda, indichi se pensa che la maggior parte della gente la sfrutterebbe se ne avesse l'occasione o se sarebbe invece onesta nei suoi confronti?
RC	Most people would try to take advantage of me			La plupart des gens tenteraient de profiter de moi	Die meisten Menschen würden versuchen, mich auszunützen.	La maggior parte della gente mi sfrutterebbe se ne avesse l'occasione
	Most people would try to be fair			La plupart des gens essaieraient de rester correct	Die meisten Menschen würden sich fair verhalten.	La maggior parte della gente sarebbe onesta
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A10	CARD 5	OLD (A10 in ESS4)		CARTE 5	KARTE 5	SCHEDA 5
	Would you say that most of the time people try to be helpful ⁵ or that they are mostly looking out for themselves?	^[5] The intended contrast is between self-interest and altruistic helpfulness.		Diriez-vous que la plupart du temps, les gens essaient d'être serviables ou qu'ils se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes?	Würden Sie sagen, dass die meisten Menschen im Grossen und Ganzen versuchen, hilfsbereit zu sein, oder sind sie meistens nur auf den eigenen Vorteil bedacht?	Ritiene che nella maggior parte dei casi la gente sia altruista o che pensi invece solo a se stessa?
	Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Verwenden Sie diese Karte.	Per favore, utilizzi questa scheda.
RC	People mostly look out for themselves			Les gens se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes	Die meisten Menschen sind nur auf den eigenen Vorteil bedacht.	In generale la gente pensa solo a se stessa
	People mostly try to be helpful			Les gens essaient d'être serviables	Die meisten Menschen versuchen, hilfsbereit zu sein.	La gente nella maggior parte dei casi è altruista
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after A10	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION A:	NEW in ESS5		INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION A:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION A:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION A:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 5 B - POLITICS (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above B1	Now we want to ask a few questions about politics and government	OLD				Et maintenant quelques questions concernant la politique et le gouvernement.	Nun ein paar Fragen über Politik und Regierung.	Ora vorremmo porle qualche domanda sulla politica e sul governo.
B1	How interested would you say you are in politics – are you...	OLD (B1 in ESS4)		POLINTR		Quel intérêt avez-vous pour la politique? Êtes-vous ...	Wie stark interessieren Sie sich für Politik? Würden Sie sagen, Sie sind ...	In che misura è interessato/a alla politica? È ...
I in B1	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	very interested,				1	... très intéressé,	...sehr interessiert,	... molto interessato/a,
	quite interested,				2	...assez intéressé,	...ziemlich interessiert,	... piuttosto interessato/a,
	hardly interested,				3	...peu intéressé,	...kaum interessiert,	... appena interessato/a,
	or, not at all interested?				4	ou, pas du tout intéressé?	oder überhaupt nicht interessiert?	o per niente interessato/a?
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(weiss nicht)	(Non so)
CI	Questions B2 and B3 have been excluded for Round 5. Showcards 6 and 7 will not be used in Round 5.	Implementation Instruction				Questions B2 and B3 have been excluded for Round 5. Showcards 6 and 7 will not be used in Round 5.	Questions B2 and B3 have been excluded for Round 5. Showcards 6 and 7 will not be used in Round 5.	Questions B2 and B3 have been excluded for Round 5. Showcards 6 and 7 will not be used in Round 5.
B4-B10	CARD 8	OLD (B4-10 in ESS4)				CARTE 8	KARTE 8	SCHEDA 8
	Using this card, please tell me on a score of 0-10 how much you personally trust each of the institutions I read out.					En utilisant cette carte, dites-moi, sur une échelle de 0 à 10, quelle confiance vous faites personnellement à chacune de ces institutions.	Bitte sagen Sie mir, wie Sie persönlich Ihr Vertrauen in die folgenden Institutionen oder Personengruppen auf einer Skala von 0 bis 10 einstufen würden.	Utilizzando questa scheda indichi, per favore, su una scala da 0 a 10, quanta fiducia ripone personalmente nelle istituzioni che le elencherò ora.
	0 means you do not trust an institution at all, and 10 means you have complete trust.					0 signifie que vous ne faites pas du tout confiance à une institution et 10 que vous lui faites complètement confiance.	0 bedeutet, dass Sie in eine Institution überhaupt kein Vertrauen haben, 10 steht für Ihr volles Vertrauen.	0 significa che non ha alcuna fiducia nell'istituzione in questione e 10 significa che ha piena fiducia.
	Firstly...							
I in B4-B10	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B4	...[country]'s parliament?	OLD (B4 in ESS4)		TRSTPRL		Le Parlement suisse (Conseil National et Conseil des Etats)	...National- und Ständerat?	... Parlamento svizzero?
B5	...the legal system?	OLD (B5 in ESS4)		TRSTLGL		... la justice?	...Justiz?	... il sistema legale?
B6	...the police?	OLD (B6 in ESS4)		TRSTPLC		... la police?	...Polizei?	... la polizia?
B7	...politicians?	OLD (B7 in ESS4)		TRSTPLT		... les hommes politiques?	...Politiker?	... i politici?
B8	...political parties?	OLD (B8 in ESS4)		TRSTPRT		... les partis politiques?	...Politische Parteien?	... i Partiti politici?
B9	...the European Parliament?	OLD (B9 in ESS4)		TRSTEP		... le Parlement européen?	...Europäisches Parlament?	... il Parlamento Europeo?
B10	...the United Nations?	OLD (B10 in ESS4)		TRSTUN		... les Nations Unies?	...Vereinte Nationen (UNO)?	... le Nazioni Unite?
RC	No trust at all				0	Pas du tout confiance	Überhaupt kein Vertrauen	Nessuna fiducia
	Complete trust				10	Complètement confiance	Volles Vertrauen	Piena fiducia
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B11	Some people don't vote nowadays for one reason or another.	OLD (B11 in ESS4)		VOTE		Pour une raison ou une autre, il arrive aujourd'hui que des gens ne votent pas.	Es gibt Leute, die aus dem einen oder anderen Grund nicht wählen oder stimmen gehen. Wie ist das bei Ihnen?	Alcuni, oggi giorno, per un motivo o per l'altro non votano.
	Did you vote in the last [country] national ⁶ election in [month/year]?	^[6] This refers to the last election of a country's primary legislative assembly.				Avez-vous voté à la dernière élection au Conseil National en octobre 2007?	Haben Sie an den letzten National- und Ständeratswahlen vom Oktober 2007 Ihre Stimme abgegeben?	Lei ha votato alle ultime elezioni del Consiglio Nazionale nell' ottobre 2007?
RC	Yes		ASK B12		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO B13		2	Non	Nein	No
	Not eligible to vote		GO TO B13		3	N'a pas le droit de vote	Bin nicht stimm- und wahlberechtigt	Senza diritto di voto

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)		GO TO B13		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B12	IF YES AT B11 (code 1)	OLD				IF YES AT B11 (code 1)	IF YES AT B11 (code 1)	IF YES AT B11 (code 1)
B12	Which party did you vote for in that election?	OLD (B12 in ESS4)		PRTVTCH		Pour quel(s) parti(s) avez-vous voté à cette élection?	Welcher Partei haben Sie damals Ihre Stimme gegeben?	Per quale/i partito/i politico/i ha votato in quella elezione?
RC - COUNTRY SPECIFIC FOR B12 which should include the three RCs entered below	[Country-specific (question and codes)]					Maximum 2 réponses possibles	Maximum 2 Antworten möglich	Massimo 2 risposte possibile
RC	Other (WRITE IN)				string	Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refused)				77	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B13-B19	ASK ALL	OLD				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B13-B19	There are different ways of trying to improve things in [country] or help ⁷ prevent things from going wrong.	^[7] 'Help prevent things going wrong' in the sense of help prevent serious problems				Il y a plusieurs moyens d'essayer d'améliorer la situation en Suisse ou d'éviter que les choses ne se dégradent.	Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man gewisse Missstände in der Schweiz verbessern könnte oder wie man dafür sorgen könnte, dass sie gar nicht erst entstehen.	Vi sono vari modi per cercare di migliorare le cose in Svizzera o per evitare che sorgano problemi.
	During the last 12 months, have you done any of the following?					Durant les 12 derniers mois, avez-vous fait l'une des actions suivantes	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten einen der folgenden Schritte unternommen?	Negli ultimi dodici mesi è ricorso/a a una delle soluzioni che sto per elencarle?
	Have you ...							
I in B13-B19	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B13	...contacted a politician, government or local government official?	OLD (B13 in ESS4)		CONTPLT		Contacté un homme politique, ou un responsable politique fédéral, cantonal ou communal ?	Einen Politiker oder einen Vertreter der Bundesbehörden, der Kantons- oder Gemeindeverwaltung kontaktiert?	Contattato un politico, il governo o un suo rappresentante locale?
B14	...worked in a political party or action group?	OLD (B14 in ESS4)		WRKPRTY		Milité dans un parti politique ou un groupe engagé politiquement ?	In einer politischen Partei oder einer Gruppierung mitgewirkt?	Lavorato per un partito politico o gruppo d'azione?
B15	...worked in another organisation or association?	OLD (B15 in ESS4)		WRKORG		Travaillé dans une autre organisation ou association?	In einer sonstigen Organisation oder in einem Verband mitgewirkt?	Lavorato per un'altra organizzazione o associazione?
B16	...worn or displayed a campaign badge/sticker?	OLD (B16 in ESS4)		BADGE		Porté ou affiché un badge ou un autocollant de campagne?	Ein Abzeichen oder einen Kleber einer Kampagne getragen oder irgendwo angebracht?	Indossato o esibito un distintivo/adesivo per una campagna politica?
B17	...signed a petition?	OLD (B17 in ESS4)		SGNPIT		Signé une pétition?	Eine Petition unterzeichnet	Firmato una petizione?
B18	...taken part in a lawful public demonstration?	OLD (B18 in ESS4)		PBLDMN		Participé à une manifestation publique autorisée?	An einer bewilligten Demonstration teilgenommen?	Preso parte a una dimostrazione autorizzata?
B19	...boycotted certain products?	OLD (B19 in ESS4)		BCTPRD		Boycotté certains produits?	Bestimmte Produkte boykottiert?	Boicottato determinati prodotti?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B20a	ASK ALL	OLD (B20a in ESS4)				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B20a	Is there a particular political party you feel closer ⁸ to than all the other parties?	^[8] "Feel closer to": in the sense of the party one most identifies or sympathises with or is most attached to, regardless of how one votes.		CLSPRTY		Y a-t-il un parti politique dont vous vous sentiez plus proche que des autres partis?	Gibt es eine bestimmte politische Partei, die Ihnen näher steht als alle übrigen Parteien?	C'è un partito politico con il quale meglio si identifica?
RC	Yes		ASK B20b		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO B21		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO B21		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B20b	Which one?	OLD (B20b in ESS4)				Lequel?	Welche?	Quale?
	[Country-specific codes]			PRTCLCH	01-17			
RC - COUNTRY SPECIFIC FOR B20b which should include the three RCs entered below	Repeat RC of B12, BUT with additional routing [check your routing]		ASK B20c					
	Other (WRITE IN)		ASK B20c		string	Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refused)		GO TO B21		77	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO B21		88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B20c	ASK IF PARTY GIVEN AT B20b (codes 01 to 07)	OLD (B20c in ESS4)				ASK IF PARTY GIVEN AT B20b (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B20b (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B20b (codes 01 to 07)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B20c	How close do you feel to this party?			PRTDGCL		A quel point vous sentez-vous proche de ce parti ?	Wie nahe steht Ihnen diese Partei?	In che misura si identifica con questo partito?
	Do you feel that you are ...					Vous sentez-vous...		
I in B20c	READ OUT ...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	very close,				1	très proche,	sehr nahe,	... molto,
	quite close,				2	assez proche,	ziemlich nahe,	... piuttosto,
	not close,				3	pas tellement proche,	nicht nahe,	... poco,
	or, not at all close?				4	pas proche du tout?	oder überhaupt nicht nahe?	o per niente?
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(no so)
I above B21	ASK ALL	OLD (B21 in ESS4)				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B21	Are you a member ⁹ of any political party?	^[9] Official membership or registration with a party is meant.		MMBPRT Y		Êtes vous membre d'un parti politique?	Sind Sie Mitglied einer politischen Partei?	È iscritto/a a un partito politico?
RC	Yes		ASK B22		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO B23		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO B23		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B22	ASK IF YES AT B21 (code 1)					ASK IF YES AT B21 (code 1)	ASK IF YES AT B21 (code 1)	ASK IF YES AT B21 (code 1)
B22	Which one?	OLD (B22 in ESS4)		PRTMBC H		Lequel ?	Bei welcher?	Quale?
	[Country-specific codes]				01-16			
RC - COUNTRY SPECIFIC FOR B22 which should include the three RCs entered below	Repeat RC of B12							
	Other (WRITE IN)				string	Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refused)				77	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B23	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B23	CARD 9	OLD (B23 in ESS4)				CARTE 9	KARTE 9	SCHEDA 9
	In politics people sometimes talk of "left" and "right".			LRSCLAE		En politique, les gens parlent parfois de "gauche" et de "droite".	In der Politik spricht man manchmal von "links" und "rechts".	In politica si parla generalmente di "sinistra" e di "destra".
	Using this card, where would you place yourself on this scale, where 0 means the left and 10 means the right?					En utilisant cette carte, où vous placeriez-vous sur cette échelle, 0 signifiant la gauche et 10 la droite?	Wo auf der Skala auf Karte 9 würden Sie sich selbst einstufen, wenn 0 für links steht und 10 für rechts?	Basandosi su questa scala, dove 0 sta per la sinistra e 10 per la destra, dove si collocherebbe?
RC	Left				0	Gauche	Links	Sinistra
	Right				10	Droite	Rechts	Destra
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B24	CARD 10	OLD (B24 in ESS4)				CARTE 10	KARTE 10	SCHEDA 10
	All things considered, how satisfied are you with your life as a whole nowadays?			STFLIFE		Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre vie actuelle?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit Ihrem gegenwärtigen Leben?	Tutto sommato, in che misura è soddisfatto/a, attualmente, della sua vita in generale?
	Please answer using this card, where 0 means extremely dissatisfied and 10 means					Utilisez cette carte s'il vous plaît, où 0 signifie très insatisfait/e et 10 très satisfait/e.	Bitte antworten Sie anhand von Karte 10. 0 bedeutet äußerst unzufrieden und 10 äußerst zufrieden.	Per favore, risponda utilizzando questa scheda, dove 0 indica estremamente insoddisfatto/a e 10 estremamente soddisfatto/a.
RC	Extremely dissatisfied				0	Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied				10	Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B25	STILL CARD 10	OLD (B25 in ESS4)				Encore la CARTE 10	Immer noch KARTE 10	Ancora SCHEDA 10
	On the whole how satisfied are you with the present state of the economy in [country]?			STFECHO		Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de l'état de l'économie en Suisse?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit der aktuellen wirtschaftlichen Lage in der Schweiz?	In che misura è soddisfatto/a dell'attuale situazione economica in Svizzera?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Verwenden Sie bitte wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied				0	Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied				10	Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B26	STILL CARD 10	OLD (B26 in ESS4)				Encore la CARTE 10	Immer noch KARTE 10	Ancora SCHEDA 10
	Now thinking about the [country] government ¹⁰ , how satisfied are you with the way it is doing its job?	^[10] The people now governing, the present regime.		STFGOV		Maintenant, en pensant au gouvernement suisse (Conseil Fédéral), dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de son travail?	Wenn Sie nun an die Schweizer Regierung denken: Wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie diese die Geschicke des Landes lenkt, zufrieden?	In che misura è soddisfatto/a dell'agire attuale del governo svizzero?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie noch einmal Karte 10.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied				0	Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied				10	Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B27	STILL CARD 10	OLD (B27 in ESS4)				Encore la CARTE 10	Immer noch KARTE 10	Ancora SCHEDA 10
	And on the whole, how satisfied are you with the way democracy ¹¹ works in [country]?	^[11] The democratic system 'in practice' is meant, as opposed to how democracy 'ought' to be		STFDEM		Et dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la manière dont la démocratie fonctionne en Suisse?	Und wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert, zufrieden?	E in generale, in che misura è soddisfatto/a del modo in cui funziona la democrazia in Svizzera?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir noch einmal anhand von Karte	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied				0	Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied				10	Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B28	CARD 11	OLD (B28 in ESS4)				CARTE 11	KARTE 11	SCHEDA 11
	Now, using this card, please say what you think overall about the state of education ¹² in [country] nowadays?	^[12] The "state of education" (see too, "state of health" in B29) covers issues of quality, access and		STFEDU		À l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez en général de l'état du système scolaire en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie Karte 11 und sagen Sie mir bitte, wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Schul- und Bildungssystems beurteilen?	Adesso, utilizzando questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale dell'istruzione pubblica in Svizzera?
RC	Extremely bad				0	Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good				10	Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B29	STILL CARD 11	OLD (B29 in ESS4)				Encore la CARTE 11	Immer noch KARTE 11	Ancora SCHEDA 11
	Still using this card, please say what you think overall about the state of health services in [country] nowadays?			STFHLTH		Toujours à l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez dans l'ensemble de l'état du système de santé en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie wieder Karte 11 und sagen Sie mir wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Gesundheitswesens beurteilen?	Ora, sempre con l'ausilio di questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale del servizio sanitario in Svizzera?
RC	Extremely bad				0	Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good				10	Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B30-B33	CARD 12	OLD (B30-33 in ESS4)				CARTE 12	KARTE 12	SCHEDA 12
	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements.					À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes.	Bitte schauen Sie jetzt auf Karte 12 und sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
I in B30-B33	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
B30	The government should take measures to reduce differences in income levels.			GINCDIF		Le gouvernement devrait prendre des mesures pour réduire les différences de revenu	Der Staat sollte Massnahmen ergreifen, um die Einkommensunterschiede zu vermindern.	Il governo dovrebbe attuare misure volte a ridurre le discrepanze a livello di redditi
B31	Gay men and lesbians should be free to live their own life as they wish ¹³	^[13] Freedom of lifestyle is meant, 'free/entitled to live as gays and		FREEHMS		Les homosexuels hommes et femmes devraient être libres de vivre leur vie comme ils le souhaitent	Schwule und Lesben sollten ihr Leben nach eigenen Vorstellungen leben können.	Omosessuali di ambo i sessi dovrebbero essere liberi di vivere la propria vita come vogliono
B32	Political parties that wish to overthrow democracy ¹⁴ should be banned.	^[14] "Democracy" in the sense of an entire system or any substantial part of a democratic system: the government, free		PRTYBAN		Il faudrait interdire les partis politiques qui remettent en cause la démocratie	Politische Parteien, welche die Abschaffung der Demokratie anstreben, sollten verboten werden	I partiti politici che cercano di rovesciare la democrazia dovrebbero essere vietati
B33	Modern science can be relied on to solve our environmental problems.			SCNSEN V		On peut faire confiance à la science d'aujourd'hui pour résoudre les problèmes environnementaux	Man kann darauf vertrauen, dass die moderne Wissenschaft unsere Umweltprobleme lösen wird.	Ci si può affidare alla scienza moderna per risolvere i problemi ambientali
RC, B30-B33	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI	Question B34 has been excluded for Round 5. Showcard 13 will not be used in Round 5.	Implementation Instruction				Question B34 has been excluded for Round 5. Showcard 13 will not be used in Round 5.	Question B34 has been excluded for Round 5. Showcard 13 will not be used in Round 5.	Question B34 has been excluded for Round 5. Showcard 13 will not be used in Round 5.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above B35	Now some questions about people from other countries coming to live in [country].	OLD (B35 in ESS4)				Et maintenant, quelques questions concernant les gens d'autres pays qui viennent vivre en Suisse.	Nun ein paar Fragen zu Menschen, die aus anderen Ländern stammen und in die Schweiz kommen um hier zu leben.	Adesso le farò qualche domanda su persone, provenienti da altri paesi, che vengono a vivere in Svizzera.
B35	CARD 14					CARTE 14	KARTE 14	SCHEDA 14
	Now, using this card, to what extent do you think [country] should ¹⁵ allow people of the same race or ethnic group as most [country]'s people to come and live here ¹⁶ ?	^[15] 'Should' in the sense of 'ought to'; not in the sense of 'must'. ^[16] 'Here' = country throughout these questions.		IMSMETN		Maintenant, en utilisant cette carte, dans quelle mesure pensez-vous que la Suisse doit autoriser des gens de même origine ethnique que la plupart des Suisses à venir vivre ici?	Nun zu der Frage, wievielen Zuwanderern es die Schweiz erlauben sollte, hier zu leben. Zunächst geht es um die Zuwanderer, die derselben Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören wie die Mehrheit der Schweizer. Wievielen von ihnen sollte es die Schweiz erlauben, sich hier niederzulassen?	Ora, utilizzando questa scheda, in che misura la Svizzera dovrebbe consentire alle persone dello stesso gruppo etnico che la maggior parte degli svizzeri di venire a vivere qui?
RC	Allow many to come and live here				1	Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben	A molti
	Allow some				2	Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Ad alcuni
	Allow a few				3	Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	A pochi
	Allow none				4	Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	A nessuno
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B36	STILL CARD 14	OLD (B36 in ESS4)				Encore la CARTE 14	Immer noch KARTE 14	Ancora SCHEDA 14
	How about people of a different race or ethnic group from most [country] people?			IMDFETN		Et à propos des gens d'une origine ethnique différente de la plupart des Suisses?	Wie ist das mit Zuwanderern, die einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die Mehrheit der Schweizer.	E le persone di gruppo etnico diverso da quelli della maggior parte degli svizzeri?
	Still use this card.					Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder Karte 14. Sollte die	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here				1	Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben	A molti
	Allow some				2	Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Ad alcuni
	Allow a few				3	Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	A pochi
	Allow none				4	Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	A nessuno
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B37	STILL CARD 14	OLD (B37 in ESS4)				Encore la CARTE 14	Immer noch KARTE 14	Ancora SCHEDA 14
	How about people from the poorer countries outside Europe?			IMPCNTR		Et à propos des gens de pays non-européens moins riches?	Und wie steht es um Menschen aus den ärmeren nichteuropäischen Ländern?	E le persone provenienti da paesi non europei più poveri?
	Use the same card.					Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder Karte 14.	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here				1	Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben	A molti
	Allow some				2	Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Ad alcuni
	Allow a few				3	Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	A pochi
	Allow none				4	Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	A nessuno
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B38	CARD 15	OLD (B38 in ESS4)				CARTE 15	KARTE 15	SCHEDA 15
	Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries?			IMBGECO		Dinez-vous que c'est généralement bon ou mauvais pour l'économie suisse que des gens d'autres pays viennent vivre ici?	Was würden Sie sagen, ist es im allgemeinen gut oder schlecht für die schweizer Wirtschaft, dass Zuwanderer hierher kommen?	Secondo lei, per l'economia svizzera è in generale un bene o un male che gente di altri paesi venga a vivere qui?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 15.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Bad for the economy				0	Mauvais pour l'économie	Schlecht für die Wirtschaft	Un male
	Good for the economy				10	Bon pour l'économie	Gut für die Wirtschaft	Un bene
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B39	CARD 16	OLD (B39 in ESS4)				CARTE 16	KARTE 16	SCHEDA 16
	And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries?			IMUECLT		Ei, à l'aide de cette carte, diriez-vous que la vie culturelle en Suisse est généralement appauvrie ou enrichie par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici?	Und, wenn Sie diese Liste benutzen, würden Sie sagen, dass Zuwanderer das schweizerische Kulturleben generell eher untergraben oder bereichern?	E, continuando a utilizzare questa scheda, direbbe che la cultura svizzera viene in generale impoverita o piuttosto arricchita dalla gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi qui?
RC	Cultural life undermined				0	La vie culturelle est appauvrie	Untergraben das Kulturleben	La vita culturale si impoverisce
	Cultural life enriched				10	La vie culturelle est enrichie	Bereichern das Kulturleben	La vita culturale si arricchisce
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B40	CARD 17	OLD (B40 in ESS4)				CARTE 17	KARTE 17	SCHEDA 17
	Is [country] made a worse or a better place to live by people coming to live here from other countries?			IMWBCNT		Est-ce que les gens d'autres pays qui viennent vivre ici rendent la vie en Suisse meilleure ou moins bonne?	Lässt es sich in der Schweiz wegen der Zuwanderer schlechter oder besser leben?	Secondo lei, la gente che viene dall'estero a stabilirsi qui rende la vita in Svizzera migliore o peggiore?
	Please use this card.					Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 17.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Worse place to live				0	Moins bonne	Schlechter	Peggior
	Better place to live				10	Meilleure	Besser	Migliore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I after B40	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION B:	NEW in ESS5				INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION B:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION B:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION B:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction				(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 5								
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left. B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above C1	And now a few questions about you and your life.	OLD (B above C1)				Je vais maintenant vous poser quelques questions à propos de vous et de votre vie.	Und nun ein paar Fragen über Sie und Ihre Lebensweise.	Ed adesso qualche domanda su di lei ed il suo modo di vivere.
C1	CARD 18	OLD (C1 in ESS4)		HAPPY		CARTE 18	KARTE 18	SCHEDA 18
	Taking all things together, how happy would you say you are?					Tout bien considéré, dans quelle mesure diriez-vous que vous êtes heureux?	Wenn Sie alle Aspekte Ihres Lebens berücksichtigen: Wie glücklich sind Sie?	Nell'insieme, in che misura si ritiene felice?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 18.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Extremely unhappy				0	Très malheureux	Äusserst unglücklich	Estremamente infelice
	Extremely happy				10	Très heureux	Äusserst glücklich	Estremamente felice
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C2	CARD 19	OLD (C2 in ESS4)				CARTE 19	KARTE 19	SCHEDA 19
	Using this card, how often do you meet ^[17] socially with friends, relatives or work colleagues?	implies meet by choice rather than for reasons of either work or pure duty.		SCLMET		À l'aide de cette carte, pouvez-vous me dire à quelle fréquence vous rencontrez des amis, de la famille ou des collègues en dehors du travail?	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie häufig treffen Sie sich mit Freunden, Verwandten, Bekannten oder privat mit Arbeitskollegen?	Utilizzando questa scheda, con quale frequenza si incontra con gli amici, i parenti o i colleghi di lavoro?
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month				2	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month				3	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month				4	Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Più volte al mese
	Once a week				5	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week				6	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day				7	Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C3	Do you have anyone with whom you can discuss intimate and personal^[18] matters?	OLD (C3 in ESS4) ^[18] 'Intimate' implies things like sex or family matters, "personal" could include work or occupational issues as well.		INMDIS C		Avez-vous dans votre entourage quelqu'un avec qui vous puissiez discuter de sujets intimes ou personnels? INT: PAS DE CARTE	Haben Sie jemanden, mit dem Sie vertrauliche und persönliche Angelegenheiten besprechen können? BEFR: KEINE KARTE	Ha qualcuno con cui discutere di cose intime e personali? INT: SENZA SCHEDA
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C4	CARD 20	OLD (C4 in ESS4)				CARTE 20	KARTE 20	SCHEDA 20
	Compared to other people of your age, how often would you say you take part in social activities ^[19] ?	^[19] Events/encounters with other people, by choice and for enjoyment rather than for reasons of work or duty.		SCLACT		En vous comparant à d'autres personnes de votre âge, à quelle fréquence prenez-vous part à des activités sociales? Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Wenn Sie sich mit Gleichaltrigen vergleichen, wie oft nehmen Sie an geselligen Ereignissen oder Treffen teil? Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 20.	Utilizzando questa scheda, rispetto ai suoi coetanei, con che frequenza partecipa ad attività sociali? Per favore utilizzi questa scheda.
	Please use this card.							
RC	Much less than most				1	Beaucoup moins souvent que la plupart	Viel seltener als die meisten	Molto meno spesso della maggior parte di loro
	Less than most				2	Moins souvent que la plupart	Seltener als die meisten	Meno spesso della maggior parte di loro
	About the same				3	À peu près la même chose	Etwa gleich häufig	Più o meno quanto loro
	More than most				4	Plus souvent que la plupart	Häufiger als die meisten	Più spesso della maggior parte di loro
	Much more than most				5	Beaucoup plus souvent que la plupart	Viel häufiger als die meisten	Molto più spesso della maggior parte di loro
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C5	Have you or a member of your household been the victim of a burglary or assault^[20] in the last 5 years?	OLD (C5 in ESS4) ^[20] Physical assault.		CRMVCT		Vous-même ou un membre de votre ménage, a-t-il été victime d'un cambriolage ou d'une agression ces 5 dernières années ?	Ist in den vergangenen 5 Jahren ein Mitglied Ihres Haushalts Opfer eines Einbruchs oder eines Überfalls geworden?	Negli ultimi 5 anni lei o un membro del suo nucleo familiare è stato vittima di un furto o di un'aggressione?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C6	How safe do you – or would you – feel walking alone in this area ²¹ after dark?	OLD (C6 in ESS4) [21] Respondent's local area or neighbourhood.		AESFDR K		Dans quelle mesure vous sentez-vous - ou vous sentiriez-vous - en sécurité seul/e le soir à pied dans votre quartier?	Wie sicher fühlen Sie sich - oder würden Sie sich fühlen - , wenn Sie in Ihrer Wohngegend nach Einbruch der Dunkelheit allein zu Fuss unterwegs sind oder wären?	Quanto si sente - o si sentirebbe - sicuro/a camminando solo/a nel suo quartiere quando fa buio?
	Do – or would – you feel...					Vous sentez-vous ...	Fühlen Sie sich ...	Si sente ...
I in C6	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very safe,				1	... tout à fait en sécurité,	... sehr sicher,	... perfettamente al sicuro,
	safe,				2	... en sécurité,	... sicher,	... al sicuro,
	unsafe,				3	... en insécurité,	... unsicher,	... insicuro/a,
	or, very unsafe?				4	ou, tout à fait en insécurité?	oder, sehr unsicher?	o, molto insicuro/a?
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C7	CARD 21	OLD (C7 in ESS4)				CARTE 21	KARTE 21	SCHEDA 21
	How often, if at all, do you worry about your home being burgled?			BRGHM WR		Vous arrive-t-il d'être inquiet/ète à l'idée que votre logement soit cambriolé?	Wie oft haben Sie Angst, dass bei Ihnen eingebrochen würde?	Con quale frequenza - se mai - teme che la casa le venga svaligiata?
	Please choose your answer from this card.					Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga per cortesia la risposta da questa scheda.
RC	All or most of the time		ASK C8		1	Tout le temps ou presque	Immer oder meistens	Sempre o quasi sempre
	Some of the time		ASK C8		2	De temps en temps	Manchmal	Qualche volte
	Just occasionally		ASK C8		3	Rarement	Nur gelegentlich	Solo occasionalmente
	Never		GO TO C9		4	Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)		GO TO C9		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C8	ASK IF ANY WORRY AT C7 (CODES 1, 2, 3)					ASK IF ANY WORRY AT C7 (CODES 1, 2, 3)	ASK IF ANY WORRY AT C7 (CODES 1, 2, 3)	ASK IF ANY WORRY AT C7 (CODES 1, 2, 3)
C8	Does this worry about your home being burgled have a...	OLD (C8 in ESS4)		BRGHM EF		Est-ce que cette inquiétude d'être cambriolé/e a ...	Bedeutet diese Angst, dass bei Ihnen eingebrochen würde, ...	Questo timore di avere la casa svaligiata, comporta ...
I in C8	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...serious effect on the quality of your life,				1	... des conséquences importantes sur votre qualité de vie,	... eine grosse Beeinträchtigung Ihrer Lebensqualität,	... una seria ripercussione sulla sua qualità di vita,
	...some effect,				2	... des conséquences limitées,	... eine gewisse Beeinträchtigung,	... soltanto qualche effetto particolare,
	or no real effect on the quality of your life?				3	... ou pas vraiment de conséquences sur votre qualité de vie?	... oder keine nennenswerte Beeinträchtigung Ihrer Lebensqualität?	... o nessun effetto significativo sulla sua qualità di vita?
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C9	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C9	CARD 21 AGAIN	OLD (C9 in ESS4)				Encore la CARTE 21	Immer noch KARTE 21	Ancora SCHEDA 21
	How often, if at all, do you worry about becoming a victim of violent crime ²² ?	[22] "Violent crime" is 'the threat of or actual physical harm'.		CRVCT WR		Vous arrive-il d'être inquiet/ète à l'idée d'être victime d'une agression?	Wie oft haben Sie Angst, dass Sie Opfer eines Gewaltverbrechens werden könnten?	Con che frequenza - se mai - teme di essere vittima di un'aggressione o di violenza fisica?
	Please choose your answer from this card.					Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga per cortesia la risposta da questa scheda.
RC	All or most of the time		ASK C10		1	Tout le temps ou presque	Immer oder meistens	Sempre o quasi sempre
	Some of the time		ASK C10		2	De temps en temps	Manchmal	Qualche volte
	Just occasionally		ASK C10		3	Rarement	Nur gelegentlich	Solo occasionalmente
	Never		GO TO C15		4	Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)		GO TO C15		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C10	ASK IF ANY WORRY AT C9 (CODES 1, 2, 3)					ASK IF ANY WORRY AT C9 (CODES 1, 2, 3)	ASK IF ANY WORRY AT C9 (CODES 1, 2, 3)	ASK IF ANY WORRY AT C9 (CODES 1, 2, 3)
C10	Does this worry about becoming a victim of violent crime have a...	OLD (C10 in ESS4)		CRVCT EF		Est-ce que cette inquiétude d'être agressé/e a ...	Bedeutet diese Angst, dass Sie Opfer eines Gewaltverbrechens werden könnten, ...	Questo timore d'essere vittima di un'aggressione o di violenza fisica comporta ...
I in C10	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...serious effect on the quality of your life,				1	... des conséquences importantes sur votre qualité de vie,	... eine grosse Beeinträchtigung Ihrer Lebensqualität,	... una seria ripercussione sulla sua qualità di vita,
	...some effect,				2	... des conséquences limitées,	... eine gewisse Beeinträchtigung,	... soltanto qualche effetto particolare,
	or no real effect on the quality of your life?				3	... ou bien pas vraiment de conséquences sur votre qualité de vie?	... oder keine nennenswerte Beeinträchtigung Ihrer Lebensqualität?	... o nessun effetto significativo sulla sua qualità di vita?
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI	Questions C11, C12, C13 and C14 have been excluded for Round 5. Showcard 22 will not be used in Round 5.	Implementation Instruction				Questions C11, C12, C13 and C14 have been excluded for Round 5. Showcard 22 will not be used in Round 5.	Questions C11, C12, C13 and C14 have been excluded for Round 5. Showcard 22 will not be used in Round 5.	Questions C11, C12, C13 and C14 have been excluded for Round 5. Showcard 22 will not be used in Round 5.
I above C15	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above C15	The next set of questions are about yourself.	OLD (B above C15 in ESS4)				Avec les prochaines questions nous allons parler de vous plus directement.	Bei den nächsten Fragen geht es um Sie persönlich.	Il prossimo gruppo di domande la riguardano personalmente.
C15	How is your health ²³ in general?	OLD (C15 in ESS4) [23]Physical and mental health.		HEALTH		Quel est votre état de santé en général?	Wie würden Sie Ihren allgemeinen Gesundheitszustand einstufen?	Com'è il suo stato generale di salute?
	Would you say it is ...					Diriez-vous qu'il est ...	Halten Sie Ihren Gesundheitszustand für ...	Direbbe che è ...
I in C15	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very good,				1	... très bon,	... sehr gut,	... ottimo,
	good,				2	... bon,	... gut,	... buono,
	fair,				3	... passable,	... mittelmässig,	... discreto,
	bad,				4	... mauvais,	... schlecht,	... cattivo,
	or, very bad?				5	... ou très mauvais?	... oder sehr schlecht?	... o pessimo?
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C16	Are you hampered ²⁴ in your daily activities in any way by any longstanding illness, or disability, infirmity or mental health problem?	OLD (C16 in ESS4) [24] "Hampered" = limited, restricted in your daily activities.		HLTHH MP		Etes-vous gêné/e d'une quelconque manière dans vos activités quotidiennes par une maladie de longue durée, un handicap, une infirmité ou un problème de santé mentale?	Werden Sie bei Ihren täglichen Aktivitäten in irgendeiner Form durch eine langwierige Krankheit, eine Behinderung, ein Gebrechen oder durch eine seelische Krankheit eingeschränkt?	Nelle sue attività quotidiane è limitato/a da qualche malattia che dura da molto tempo, o invalidità, infermità fisica o mentale?
	IF YES , is that a lot or to some extent?					SI OUI, ce problème vous gêne-t-il fortement ou dans une certaine mesure seulement?	WENN JA, sehr stark oder bis zu einem gewissen Grad?	IN CASO AFFERMATIVO, si tratta di un impedimento notevole o soltanto di un minimo disturbo?
RC	Yes a lot				1	Oui, fortement	Ja, sehr stark	Sì, molto
	Yes to some extent				2	Oui, dans une certaine mesure	Ja, bis zu einem gewissen Grad	Sì, fino a un certo punto
	No				3	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C17	Do you consider yourself as belonging to ²⁵ any particular religion or denomination?	OLD (C17 in ESS4) [25]Identification is meant, not official membership.		RLGBLG		Est-ce que vous-même vous vous sentez appartenir à une religion ou confession particulière?	Fühlen Sie sich einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig?	Si considera appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		ASK C18		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO C19		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO C19		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C18	Which one?	OLD (C18 in ESS4)		RLGDN M		Laquelle?	Welcher?	Quale?
CI in C18	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	Implementation Instruction						
RC	Roman Catholic		GO TO C21		110-190	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Protestant		GO TO C21		240-290	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Eastern Orthodox		GO TO C21		390	Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana
	Other Christian denomination		GO TO C21		4(00)	Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata
	Jewish		GO TO C21		5(00)	Juive	Jüdisch	Ebraica
	Islamic		GO TO C21		6(00)	Islamique	Islamisch	Islamica
	Eastern religions		GO TO C21		710-790	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Other non-Christian religions		GO TO C21		8(00)	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
Administration Note in C18	NOTE ON ADMINISTRATION OF C18							
	The set of categories as agreed upon in the religion sign off form should be made available to interviewers. Use of a showcard at C18 is optional.	CH N'UTILISE PAS DE CARTE						
I above C19	ASK IF NO RELIGION OR DENOMINATION AT C17 (codes 2 or 8 at C17)					ASK IF NO RELIGION OR DENOMINATION AT C17 (codes 2 or 8 at C17)	ASK IF NO RELIGION OR DENOMINATION AT C17 (codes 2 or 8 at C17)	ASK IF NO RELIGION OR DENOMINATION AT C17 (codes 2 or 8 at C17)
C19	Have you ever considered yourself as belonging to any particular religion or denomination?	OLD (C19 in ESS4)		RLGBLG E		Et vous êtes-vous une fois dans votre vie senti/e appartenir à une religion ou confession particulière?	Haben Sie sich jemals einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig gefühlt?	Si è mai considerato/a appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		ASK C20		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO C21		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO C21		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C20	Which one?	OLD (C20 in ESS4)		RLGDN ME		Laquelle?	Welcher?	Quale?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
CI in C20	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	Implementation Instruction						
RC	Roman Catholic				110-190	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Protestant				240-290	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Eastern Orthodox				390	Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana
	Other Christian denomination				4(00)	Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata
	Jewish				5(00)	Juive	Jüdisch	Ebraica
	Islamic				6(00)	Islamique	Islamisch	Islamica
	Eastern religions				710-790	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Other non-Christian religions				8(00)	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
Administration Note in C20	NOTE ON ADMINISTRATION OF C20							
	The set of categories as agreed upon in the religion sign off form should be made available to interviewers. Use of a showcard at C20 is optional.	CH N'UTILISE PAS DE CARTE						
I above C21 C21	ASK ALL CARD 23	OLD (C21 in ESS4)				ASK ALL CARTE 23	ASK ALL KARTE 23	ASK ALL SCHEDA 23
	Regardless of whether you belong to a particular religion, how religious would you say you are?			RLGDG R		Indépendamment de votre appartenance religieuse, dans quelle mesure vous sentez-vous croyant?	Ungeachtet der Tatsache, ob Sie nun einer bestimmten Religion angehören oder nicht: Wie religiös sind Sie?	Indipendentemente dal suo appartenere a una particolare religione, in che misura si definirebbe religioso/a?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 23.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Not at all religious				0	Pas du tout croyant	Überhaupt nicht religiös	Per niente
	Very religious				10	Très croyant	Sehr religiös	Molto
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C22	CARD 24	OLD (C22 in ESS4)				CARTE 24	KARTE 24	SCHEDA 24
	Apart from special occasions such as weddings and funerals, about how often do you attend religious services nowadays?			RLGATN D		Sans compter les occasions spéciales comme les mariages ou les enterrements, à quelle fréquence environ suivez-vous actuellement des services religieux?	Wie oft nehmen Sie abgesehen von besonderen Ereignissen wie Hochzeiten oder Beerdigungen heutzutage an Gottesdiensten teil?	Fatta eccezione per certe occasioni particolari, quali i matrimoni e i funerali, con che frequenza partecipa attualmente a funzioni religiose?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 24.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day				1	Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week				2	Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week				3	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month				4	Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days				5	Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often				6	Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never				7	Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C23	STILL CARD 24	OLD (C23 in ESS4)				Encore la CARTE 24	Immer noch KARTE 24	Ancora SCHEDA 24
	Apart from when you are at religious services, how often, if at all, do you pray?			PRAY		Mis à part les services religieux, à quelle fréquence, le cas échéant, priez-vous?	Abgesehen von Gottesdiensten, wie oft beten Sie - wenn überhaupt?	Fatta eccezione per quando assiste a funzioni religiose, con che frequenza prega?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte benutzen Sie dazu wieder Karte 24.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day				1	Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week				2	Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week				3	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month				4	Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days				5	Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often				6	Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never				7	Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C24 C24	ASK ALL	OLD (C24 in ESS4)				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
	Would you describe yourself as being a member of a group that is discriminated against in this country?			DSCRG RP		Considérez-vous que vous appartenez à un groupe discriminé dans ce pays?	Würden Sie sich als Angehörige(n) einer Gruppe beschreiben, die in diesem Land diskriminiert wird?	Ritiene lei di appartenere ad un gruppo discriminato in questo paese?
RC	Yes		ASK C25		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO C26		2	Non	Nein	No

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)		GO TO C26		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C25	On what grounds is your group discriminated against?	OLD (C25 in ESS4)				Pour quelle raison, ce groupe est-il discriminé?	Aus welchen Gründen wird Ihre Gruppe diskriminiert?	In base a quali criteri il suo gruppo è soggetto a discriminazioni?
I in C25	PROBE:					RELANCEZ :	NACHFASSEN :	RILANCIARE :
	'What other grounds?'					Et pour quelle autre raison?	Aus welchen weiteren Gründen?	E per quale altro motivo?
I in C25	CODE ALL THAT APPLY					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibile.
RC	Colour or race				DSCRRCE	Couleur ou race	Hautfarbe	Colore o razza
	Nationality				DSCRNTN	Nationalité	Nationalität	Nazionalità
	Religion				DSCRRLG	Religion	Religion	Confessione religiosa
	Language				DSCRLNG	Langue	Sprache	Lingua
	Ethnic group				DSCRETN	Groupe ethnique	Volksgruppe oder ethnische Gruppe	Gruppo etnico
	Age				DSCRAGE	Âge	Alter	Età
	Gender				DSCRGN	Sexe (genre)	Geschlecht	Sesso
	Sexuality				DSCRSEX	Orientation sexuelle	Sexuelle Neigungen	Orientamento sessuale
	Disability				DSCRDSB	Handicap	Behinderung	Invalidità
	Other (WRITE IN)				DSCROTH	Autre (NOTEZ)	Andere Gründe (NOTIEREN)	Altro (ANNOTARE)
	(Don't know)				DSCRDK	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C26	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C26	Are you a citizen of [country]?	OLD (C26 in ESS4)		CTZCNT R		Êtes-vous citoyen/ne Suisse?	Sind Sie Schweizerbürger oder Schweizerbürgerin?	E' cittadino/a svizzero/a?
RC	Yes		GO TO C28		1	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C27		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		ASK C27		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C27	What citizenship do you hold?	OLD (C27 in ESS4)		CTZSHI PB		Quelle nationalité avez-vous?	Welche Staatsbürgerschaft besitzen Sie?	Qual è la sua cittadinanza?
CI in C27	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]				01-17			
RC	WRITE IN				string	OPEN	OPEN	OPEN
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C28	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C28	Were you born in [country]?	OLD (C28 in ESS4)		BRNCN TR		Êtes-vous né/e en Suisse?	Sind Sie in der Schweiz geboren?	E nato/a in Svizzera?
RC	Yes		GO TO C31		1	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C29		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO C31		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C29	In which country were you born?	OLD (C29 in ESS4)		CNTBRT HA		Dans quel pays êtes-vous né/e?	In welchem Land sind Sie geboren?	In quale paese è nato/a?
CI in C29	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]				01-17			
RC	WRITE IN				string			
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C30	What year did you first come to live in [country]?	QUESTION AMENDED (C30 in ESS4) to year format – no showcard required from Round 5 onwards.		LIVECN TR		En quelle année êtes-vous venu/e vivre en Suisse pour la première fois?	In welchem Jahr sind Sie zum ersten Mal in die Schweiz gekommen, um hier zu leben?	In che anno è arrivato la prima volta in Svizzera per stabilirsi?
RC	WRITE IN YEAR:				numeric	Indiquer l'année:	Jahr eingeben:	Indicare l'anno:
	(Don't know)				8888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C31	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
CI above C31	[to be coded into ISO 693-2 (3-character)]				01-13			

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
C31	What language or languages do you speak most often at home?	OLD (C31 in ESS4)		LNGHOM A LNGHOM B		Quelle(s) langue(s) parlez-vous le plus souvent à la maison?	Welche Sprache oder Sprachen sprechen Sie zuhause am häufigsten?	Che lingua o lingue parla più spesso nell'ambito familiare?
RC	WRITE IN UP TO 2 LANGUAGES				string	Notez jusqu'à 2 langues.	Bis zu 2 Sprachen notieren.	Non più di due lingue.
	(Don't know)				888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C32	Do you belong ²⁶ to a minority ethnic group in [country]?	OLD (C32 in ESS4) [26] "Belong" refers to attachment or identification.		BLGET MG		Faites-vous partie d'une minorité ethnique en Suisse?	Gehören Sie einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe an, die in der Schweiz in der Minderheit ist?	Appartiene a una minoranza etnica in Svizzera?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C33	Was your father born in [country]?	OLD (C33 in ESS4)		FACNTR		Votre père est-il né en Suisse?	Ist Ihr Vater in der Schweiz geboren?	Suo padre è nato in Svizzera?
RC	Yes		GO TO C35		1	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C34		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO C35		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI above C34	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]				01-17			
C34	In which country was your father born?	OLD (C34 in ESS4)		FBRNC NTA		Dans quel pays votre père est-il né?	In welchen Land ist Ihr Vater geboren?	In quale paese è nato Suo padre?
RC	WRITE IN				string			
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C35	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C35	Was your mother born in [country]?	OLD (C35 in ESS4)		MOCNTR		Votre mère est-elle née en Suisse?	Ist Ihre Mutter in der Schweiz geboren?	Sua madre è nata in Svizzera?
RC	Yes		GO TO D1		1	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C36		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO D1		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI above C36	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]				01-17			
C36	In which country was your mother born?	OLD (C36 in ESS4)		MBRNCN TA		Dans quel pays votre mère est-elle née?	In welchem Land ist Ihre Mutter geboren?	In quale paese è nata Sua madre?
RC	WRITE IN				string			
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after C36	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION C:	NEW in ESS5				INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION C:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION C:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION C:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction				(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 5
D - TRUST IN JUSTICE (ROTATING MODULE)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
I above D1-D3	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B above D1-D3	Now some questions on a different topic.					À présent, quelques questions sur un autre sujet.	Jetzt folgen ein paar Fragen zu einem anderen Thema.	Adesso qualche domanda su un argomento diverso.
	I would now like to ask you some questions about how wrong ²⁷ you consider certain ways of behaving to be.	27 'Wrong' in the sense of 'morally wrong'. Countries should use the scale used at E13-E16 in ESS Round 2 for items D1-D3. Note however that only D1 was fielded in Round 2 (as E15) but in a slightly different form.				Je vais maintenant vous citer un certain nombre de comportements et vous demander dans quelle mesure vous les trouvez condamnables.	Ich möchte gerne von Ihnen erfahren, wie schlimm Sie die folgenden Verhaltensweisen finden.	Vorrei ora farle alcune domande a proposito di quanto scorretti lei consideri certi comportamenti.
D1-D3	CARD 25					Carte 25	KARTE 25	SCHEDA 25
	Using this card please tell me how wrong ²⁸ it is to...	28 See Footnote 27.				Veuillez m'indiquer au moyen de cette carte dans quelle mesure vous trouvez condamnable...	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie schlimm es ist, ...	Usando questa scheda mi dica per favore quanto scorretto è ...
I in D1-D3	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
D1	...make an exaggerated or false insurance claim ²⁹ ?	29 The phrase 'Made an exaggerated or false insurance claim' was included in Item E15 in ESS Round 2 but the question stem was different.		INSCLWR		... de faire une déclaration de sinistre fausse ou exagérée à l'assurance ?	... einer Versicherung überhöhte oder falsche Schadensansprüche zu melden?	...avanzare una richiesta di risarcimento esagerata o falsa alla compagnia di assicurazione?
D2	...buy something you ³⁰ thought might be stolen?	30 'You' as in 'the respondent personally'.		BYSTLWR		... d'acheter quelque chose que vous pensez peut-être provenir d'un vol ?	... etwas zu kaufen, von dem Sie vermuten, es könnte gestohlen sein?	...comprare qualcosa che pensa potrebbe essere stato rubato?
D3	...commit a traffic offence like speeding or crossing a red light?			TRFOWR		... de commettre une infraction aux règles de la circulation, comme un excès de vitesse ou brûler un feu rouge ?	... ein Verkehrsdelikt zu begehen wie zu schnelles Fahren oder Überfahren eines Rotlichts?	...commettere una infrazione stradale come l'eccesso di velocità o attraversare con il semaforo rosso?
RC D1-D3	Not wrong at all	See footnote 27 above: "Countries should use the scale used at E13-E16 in ESS Round 2 for items D1-D3."			1	Pas condamnable du tout	Überhaupt nicht schlimm	Per niente scorretto
	A bit wrong				2	Un peu condamnable	Nicht besonders schlimm	Parzialmente scorretto
	Wrong				3	Plutôt condamnable	Schlimm	Scorretto
	Seriously wrong				4	Très condamnable	Sehr schlimm	Molto scorretto
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D4-D6	CARD 26					CARTE 26	KARTE 26	SCHEDA 26
	Now just suppose you were to do any of these things in [country].					Imaginons maintenant que vous fassiez l'une des choses suivantes en Suisse.	Stellen Sie sich jetzt bitte vor, Sie würden in der Schweiz die folgenden Dinge tun.	Supponiamo ora che dovesse fare una di queste cose in Svizzera.

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, please tell me how likely it is that you ³¹ would be caught and punished ³² if you...	ALERT01: add 'using card' ³¹ See footnote 30. ³² 'Punished' as in 'punished by the law'; this could be in the form of a prison sentence, fine or any other sentence.				En utilisant cette carte, dites-moi s'il serait probable que vous soyez pris(e) et condamné(e) si vous...	Können Sie mir anhand dieser Karte sagen, wie wahrscheinlich es ist, dass Sie erwischt und bestraft würden, wenn Sie...	Usando questa scheda, mi dica per favore qual è la probabilità che lei sia scoperto/a e punito/a se...
I in D4-D6	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
D4	...made an exaggerated or false insurance claim ³³ ?	33 See footnote 29.		INSLCT		... faisiez une déclaration de sinistre fausse ou exagérée à l'assurance ?	... einer Versicherung überhöhte oder falsche Schadensansprüche melden?	...avanzasse una richiesta di risarcimento esagerata o falsa alla compagnia di assicurazione?
D5	bought something you ³⁴ thought might be stolen?	34 See footnote 30.		BYSTLCT		... achetiez quelque chose que vous pensez peut-être provenir d'un vol ?	... etwas kaufen, von dem Sie vermuten, es könnte gestohlen sein?	...comprasse qualcosa che pensa potrebbe essere stato rubato?
D6	...committed a traffic offence like speeding or crossing a red light?			TRFOCT		... commettiez une infraction aux règles de la circulation, comme un excès de vitesse ou brûler un feu rouge ?	... ein Verkehrsdelikt begehen wie zu schnelles Fahren oder Überfahren eines Rotlichts?	...commettesse una infrazione stradale come l'eccesso di velocità o attraversare con il semaforo rosso?
RC D4-D6	Not at all likely				1	Pas probable du tout	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Not very likely				2	Peu probable	Nicht sehr wahrscheinlich	Poco probabile
	Likely				3	Plutôt probable	Wahrscheinlich	Probabile
	Very likely				4	Très probable	Sehr wahrscheinlich	Molto probabile
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above D7	Now some questions about the police ³⁵ in [country].	35Note that a generic term should be used here and consistently throughout the module. The translation should encompass all of the different types / levels of police in [country]. Countries might refer to the translation used at B6 in the core questionnaire. If any country specific examples are required to demonstrate that all the police are to be included (e.g. City guards in Poland) these should be mentioned once here and the respondents should then be informed that 'from now on we will simply say the police in [country]'. Countries should reflect on the questions in the module and consider whether any officials who share a range of powers with the police should be mentioned. Note that groups who only control				Quelques questions maintenant sur la police en Suisse.	Jetzt ein paar Fragen zur Polizei in der Schweiz.	Adesso alcune domande sulla polizia in Svizzera
D7	CARD 27			PLCJBCN		CARTE 27	KARTE 27	SCHEDA 27
	Taking into account all the things the police are expected to do, would you say they are doing a good job or a bad job?					En tenant compte de tout ce que la police est chargée de faire, diriez-vous qu'elle fait plutôt du bon ou du mauvais travail ?	Wenn Sie an alles denken, was von der Polizei erwartet wird, würden Sie sagen, dass die Polizei gute Arbeit oder schlechte Arbeit leistet?	Considerando tutto quanto la polizia è chiamata a svolgere, direbbe che fa un buon lavoro o un cattivo lavoro?
	Choose your answer from this card.					Veillez répondre au moyen de cette carte.	Bitte wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda
RC	Very good job				1	Du très bon travail	Sehr gute Arbeit	Ottimo lavoro
D - TRUST IN JUSTICE	Good job				2	Plutôt du bon travail	Gute Arbeit	Buon lavoro

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Neither good nor bad job				3	Ni du bon ni du mauvais travail	Weder gute noch schlechte Arbeit	Né buono né cattivo
	Bad job				4	Plutôt du mauvais travail	Schlechte Arbeit	Cattivo lavoro
	Very bad job				5	Du très mauvais travail	Sehr schlechte Arbeit	Pessimo lavoro
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above D8	ASK ALL					DEMANDER À TOUS	AN ALLE	CHIEDERE A TUTTI
D8	In the past 2 years, did the police in [country] approach ³⁶ you ³⁷ , stop you or make contact with you for any reason?	36Approach for any reason (e.g. to ask you for information or because they suspect you have committed a crime or they need to ask you to do something). 37'You' as in 'the police approached, stooped or contacted the respondent personally'.		PLCCONT		Au cours des deux dernières années, la police suisse est-elle entrée en contact avec vous, vous a-t-elle sollicité(e) ou encore interpellé(e) pour une raison ou pour une autre ?	Hat Sie die Polizei in der Schweiz in den letzten zwei Jahren aus irgendeinem Grund angesprochen, angehalten oder kontaktiert?	Nel corso degli ultimi 2 anni la polizia in Svizzera l'ha avvicinato/a, fermato/a o ha preso contatto con lei per qualsiasi motivo?
RC	Yes		ASK D9		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO D10		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO D10		8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above D9	ASK IF HAS BEEN APPROACHED / STOPPED / CONTACTED BY THE POLICE FOR ANY REASON IN PAST 2 YEARS (code 1 at D8)					POSER SI AU COURS DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES, LA PERSONNE A ÉTÉ EN CONTACT AVEC LA POLICE OU A ÉTÉ SOLlicitÉE OU INTERPELLÉE PAR ELLE POUR UNE RAISON OU POUR UNE AUTRE (SI D8=1)	NUR FRAGEN, WENN DIE POLIZEI IN DEN LETZTEN ZWEI JAHREN AUS IRGEND EINEM GRUND DEN/ DIE BEFRAGTE(N) ANGESPROCHEN, ANGEHALTEN ODER KONTAKTIERT HAT. (Code 1 bei D8)	CHIEDERE SE È STATO/A AVVICINATO/A O FERMATO/A DALLA POLIZIA O SE LA POLIZIA HA PRESO CONTATTO CON LUI/LEI PER QUALSIASI RAGIONE NEGLI ULTIMI 2 ANNI (codice 1 in D8)
D9	CARD 28					CARTE 28	KARTE 28	SCHEDA 28
	How dissatisfied or satisfied were you with the way the police treated ³⁸ you the last time this happened? Choose your answer from this card.	38 'Treated' in the sense of how the police responded to or dealt with the respondent.		PLCSTF		Avez-vous été plutôt insatisfait(e) ou plutôt satisfait(e) de la façon dont la police s'est comportée avec vous la dernière fois que cela s'est produit ? Veuillez répondre au moyen de cette carte.	Wie unzufrieden oder zufrieden sind Sie mit der Art und Weise gewesen, wie die Polizei Sie behandelt hat, als dies das letzte Mal passiert ist? Wählen Sie Ihre Antwort auf dieser Karte.	Quanto insoddisfatto/a o soddisfatto/a è stato/a del modo in cui l'ha trattato/a la polizia l'ultima volta che ha avuto a che fare con essa? Scegli la risposta da questa scheda.
RC	Very dissatisfied				1	Très insatisfait(e)	Sehr unzufrieden	Molto insoddisfatto/a
	Dissatisfied				2	Insatisfait(e)	Unzufrieden	Insoddisfatto/a
	Neither dissatisfied nor satisfied				3	Ni insatisfait(e) ni satisfait(e)	Weder unzufrieden noch zufrieden	Né soddisfatto/a né insoddisfatto/a
	Satisfied				4	Satisfait(e)	Zufrieden	Soddisfatto/a
	Very satisfied				5	Très satisfait(e)	Sehr zufrieden	Molto soddisfatto/a
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above D10	ASK ALL					DEMANDER À TOUS	AN ALLE	CHIEDERE A TUTTI
B above D10	Now some questions about whether or not the police in [country] treat ³⁹ victims of crime equally.	39Treat in the sense of how the police respond to and deal with people.				Quelques questions maintenant pour savoir si, en Suisse, la police traite de la même manière toutes les personnes victimes de crimes ou de délits.	Bei den nächsten paar Fragen geht es darum, ob in der Schweiz alle Opfer von Straftaten von der Polizei gleich behandelt werden oder nicht.	Ora alcune domande per stabilire se la polizia svizzera tratta in ugual maniera tutte le vittime di un reato.
	Please answer based on what you have heard or your own experience.					Veuillez répondre en fonction de votre expérience personnelle ou de ce que vous avez pu entendre.	Bitte antworten Sie aufgrund von dem, was Sie gehört oder selber erlebt haben.	Voglia per favore rispondere sulla base di quanto ha sentito dire o in base alla propria esperienza.
D10	CARD 29					CARTE 29	KARTE 29	SCHEDA 29
	When victims report ⁴⁰ crimes, do you think the police treat ⁴¹ rich people worse, poor people worse, or are rich and poor treated equally?	40 Report in the sense of 'report in person' so that the police can see them. ⁴¹ See footnote 39.		PLCVCRP		Lorsqu'une victime fait une déclaration à la police ou porte plainte, pensez-vous que la police traite moins bien les gens riches, moins bien les gens pauvres ou qu'elle traite de la même manière les riches et les pauvres ?	Wenn Opfer zur Polizei gehen und eine Straftat melden, behandelt die Polizei Ihrer Ansicht nach reiche Leute schlechter, arme Leute schlechter, oder werden reiche und arme Leute gleich behandelt?	Quando le vittime denunciano di persona un reato, lei pensa che la polizia tratti peggio le persone ricche o le persone povere o che ricchi e poveri sono trattati nello stesso modo?
	Choose your answer from this card.					Veuillez répondre au moyen de cette carte.	Bitte wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Sceglia la risposta da questa scheda
RC	Rich people treated worse				1	Les gens riches sont moins bien traités.	Reiche Leute werden schlechter behandelt	I ricchi sono trattati peggio
	Poor people treated worse				2	Les gens pauvres sont moins bien traités.	Arme Leute werden schlechter behandelt	I poveri sono trattati peggio

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Rich and poor treated equally				3	Les riches et les pauvres sont traités de la même façon.	Reiche und arme Leute werden gleich behandelt	Ricchi e poveri sono trattati nello stesso modo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D11	CARD 30					CARTE 30	KARTE 30	SCHEDA 30
	And when victims report crimes, do you think the police treat ⁴² some people worse because of their race or ethnic group or is everyone treated equally?	42See footnote 39.		PLCVCRC		Lorsqu'une victime fait une déclaration à la police ou porte plainte, pensez-vous que la police traite moins bien certaines personnes en raison de leur origine ethnique ou qu'elle les traite toutes de la même manière?	Und wenn Opfer zur Polizei gehen, um eine Straftat zu melden, behandelt die Polizei Ihrer Ansicht nach gewisse Leute wegen ihrer Zugehörigkeit zu einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe schlechter oder werden alle gleich behandelt?	E quando le vittime denunciano di persona un reato, pensa che la polizia tratti peggio alcune di esse a causa della loro appartenenza a un gruppo etnico oppure sono tutte trattate nello stesso modo?
	Choose your answer from this card.					Veillez répondre au moyen de cette carte.	Bitte wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda
RC	People from a <u>different</u> race or ethnic group ⁴³ than most [country] people treated worse	44 See core questionnaire item B35 for a translation of 'people from the same ethnic group as most [country] people'.			1	Les personnes ayant une <u>autre</u> origine ethnique que la plupart des Suisses sont moins bien traitées.	Menschen, die einer <u>anderen</u> Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die meisten Schweizer, werden schlechter behandelt.	Persone di gruppo etnico <u>diverso</u> da quello degli svizzeri sono trattate peggio.
	People from the <u>same</u> race or ethnic group ⁴⁴ as most [country] people treated worse	44 See core questionnaire item B35 for a translation of 'people from <u>the same</u> ethnic group as most [country] people'.			2	Les personnes ayant la <u>même</u> origine ethnique que la plupart des Suisses sont moins bien traitées.	Menschen, die der <u>gleichen</u> Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die meisten Schweizer, werden schlechter behandelt.	Persone dello <u>stesso</u> gruppo etnico che la maggior parte degli svizzeri sono trattate peggio.
	Everyone treated equally <u>regardless</u> of their race or ethnic group				3	Chacun est traité de la même façon <u>indépendamment</u> de son origine ethnique.	Alle werden werden gleich behandelt, <u>unabhängig</u> von der Volksgruppe oder ethnischen Gruppe.	Tutti sono trattati allo stesso modo <u>indipendentemente</u> dal loro gruppo etnico.
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D12	CARD 31					CARTE 31	KARTE 31	SCHEDA 31
	Based on what you have heard or your own experience how successful do you think the police ⁴⁵ are at <u>preventing</u> crimes in [country] where violence is used or threatened?	45Again the generic name for all police in [country] should be used (see footnote 35). The question itself and those that follow provide specific cues to respondents that might limit the frame of reference to a specific group / type of police in some countries. However this should be achieved by the crime referred to and NOT by amending the name of the specific police referenced.		PLCPVCR		En fonction de votre expérience personnelle ou de ce que vous avez pu entendre, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous trouvez efficace l'action menée par la police pour <u>prévenir</u> les crimes ou les délits avec violence ou menace de violence en Suisse?	Wenn Sie von dem ausgehen, was Sie gehört oder selber erlebt haben: Für wie erfolgreich halten Sie die Polizei, wenn es darum geht, in der Schweiz Straftaten zu <u>verhindern</u> , bei denen Gewalt gebraucht oder angedroht wird?	Sulla base di quanto ha sentito dire o in base alla sua esperienza, quanto pensa sia efficace la polizia nel <u>prevenire</u> reati in Svizzera in cui viene usata o minacciata violenza?
	Choose your answer from this card, where 0 is extremely unsuccessful and 10 is extremely successful.					Veillez répondre au moyen de cette carte où 0 signifie "Extrêmement inefficace" et 10 "Extrêmement efficace".	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte. 0 bedeutet "extrem erfolglos" und 10 "extrem erfolgreich".	Scelga la risposta da questa scheda, dove 0 sta per "estremamente inefficace" e 10 "estremamente efficace"
RC	Extremely unsuccessful				0	Extrêmement inefficace	Extrem erfolglos	Estremamente inefficace
	Extremely successful				10	Extrêmement efficace	Extrem erfolgreich	Estremamente efficace
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D13	STILL CARD 31					TOUJOURS CARTE 31	IMMER NOCH KARTE 31	SEMPRE CON LA SCHEDA 31

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	And how successful do you think the police are at <u>catching</u> people who commit house burglaries ⁴⁶ in [country]?	46 House burglary is when someone breaks into a property or enters uninvited with the intention of stealing.		PLCCBRG		Et dans quelle mesure trouvez-vous la police efficace pour <u>arrêter</u> les cambrieoleurs ?	Und wie erfolgreich ist Ihrer Meinung nach die Polizei in der Schweiz beim <u>Fassen</u> von Einbrechern?	E quanto efficace pensa che sia la polizia nel <u>catturare</u> coloro che commettono furti nelle abitazioni in Svizzera?
	Use the same card.					Utilisez la même carte	Benutzen Sie die gleiche Karte.	Usi la stessa scheda
RC	Extremely unsuccessful				0	Extrêmement inefficace	Extrem erfolglos	Estremamente inefficace
	Extremely successful				10	Extrêmement efficace	Extrem erfolgreich	Estremamente efficace
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D14	CARD 32					CARTE 32	KARTE 32	SCHEDA 32
	If a violent crime ⁴⁷ were to occur near to where you live and the police were called ⁴⁹ , how slowly or quickly do you think they would arrive at the scene?	47'Violent crime' meaning crimes where violence is used or threatened (as at question D12). ⁴⁹ Called in the sense of telephoned. ALERT 02: remove reference to "house burglary"		PLCARCR		Si un crime ou un délit violent se produisait près de chez vous et que quelqu'un appelait la police, pensez-vous que la police arriverait tardivement ou rapidement sur les lieux ?	Angenommen, in der Nähe, wo Sie wohnen, würde eine Gewalttat passieren und man hätte die Polizei angerufen: wie lange oder wie schnell würde es gehen, bis die Polizei am Tatort erscheint?	Se un reato violento dovesse aver luogo vicino a dove abita e la polizia fosse chiamata, con quale velocità o lentezza lei pensa arriverebbe sulla scena del reato?
	Choose your answer from this card, where 0 is extremely slowly and 10 is extremely quickly.					Veuillez répondre au moyen de cette carte où 0 signifie "Extrêmement tardivement" et 10 "Extrêmement rapidement".	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte. 0 bedeutet extrem lang und 10 extrem schnell.	Scelga la risposta da questa scheda dove 0 indica estremamente lentamente e 10 estremamente velocemente.
RC	Extremely slowly				0	Elle arriverait extrêmement tardivement sur les lieux.	Extrem lang	Estremamente lentamente
	Extremely quickly				10	Elle arriverait extrêmement rapidement sur les lieux.	Extrem schnell	Estremamente velocemente
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
	(Violent crimes never occur near to where I live)	ALERT 02: remove reference to "house burglary"			55	NE PAS LIRE: Aucun crime ou délit dans le voisinage	NICHT LESEN : In der Nähe, wo ich wohne, passieren keine Gewalttaten	NON LEGGERE: Reati violenti non hanno mai luogo dove io abito
B above D15	Now some questions about when the police ⁵⁰ deal with crimes like house burglary ⁵¹ and physical assault.	50Note we do not suppose there is a police force that <u>only</u> deals with burglary and physical assault in a particular country. A general reference to the police should be used throughout the module (see footnote 35). ⁵¹ See footnote 46.				Quelques questions maintenant sur la façon dont la police s'occupe des cambriolages et des agressions.	Jetzt kommen ein paar Fragen dazu, wie die Polizei mit Straftaten wie Einbruch und körperlicher Gewalt umgeht.	Ora alcune domande su come la polizia gestisce reati quali furti nelle case e aggressioni alle persone.
	The next few questions do not have a showcard.					Pour les questions qui suivent, il n'y a pas de carte.	Für die nächsten Fragen gibt es keine Karte.	Le prossime domande non hanno una scheda illustrata.
D15	Based on what you have heard or your own experience how often would you say the police generally treat people in [country] with respect ...			PLCRSPC		En vous basant sur votre propre expérience, ou sur ce que vous avez entendu, diriez-vous que la police traite les gens avec respect en Suisse ? Vous diriez que c'est le cas...	Wenn Sie von dem ausgehen, was Sie gehört oder selber erlebt haben: Wie oft behandelt die Polizei in der Schweiz Ihrer Meinung nach die Leute respektvoll?	Basandosi su quanto sentito dire o sulla sua esperienza, con che frequenza direbbe che la polizia tratti con rispetto le persone in Svizzera ...
I in D15	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
RC	...not at all often,				1	...pas souvent du tout,	... überhaupt nicht oft,	...quasi mai
	not very often,				2	...pas très souvent,	nicht sehr oft,	non molto spesso
	often,				3	...souvent,	oft	spesso
	or, very often?				4	...ou très souvent ?	oder sehr oft?	o, molto spesso?
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D16	About ⁵² how often would you say that the police make fair, impartial ⁵³ decisions in the cases they deal with?	52About in the sense of approximately or roughly. ⁵³ 'Fair, impartial' - in British English the use of both of these words clarifies the meaning of 'fair' in the context of this question. Countries should ensure that impartiality is conveyed.		PLCFRDC		La police prend-elle des décisions justes et impartiales dans ses enquêtes ?	Und wie oft trifft die Polizei Ihrer Meinung nach faire, unparteiische Entscheidungen?	Con che frequenza ritiene che la polizia prenda decisioni eque, imparziali nei casi di cui si occupa?
	Would you say...					Vous diriez que c'est le cas...	Würden Sie sagen...	Direbbe...
I in D16	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
RC	...not at all often,				1	...pas souvent du tout,	...überhaupt nicht oft,	...quasi mai
	not very often,				2	...pas très souvent,	nicht sehr oft,	non molto spesso
	often,				3	...souvent,	oft,	spesso
	or, very often?				4	...ou très souvent ?	oder sehr oft?	o, molto spesso?
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D17	And when dealing with people in [country], how often would you say the police generally explain their decisions and actions when asked to do so?			PLCEXDC		Diriez-vous que la police donne des explications à propos de ses décisions et de ses actes lorsqu'on le lui demande?	Und wie oft würden Sie sagen, dass in der Schweiz die Polizei im Umgang mit den Leuten ihre Entscheidungen und Handlungen erklärt, wenn sie gefragt wird?	E quando ha a che fare con persone in Svizzera, con che frequenza direbbe che la polizia spieghi le proprie decisioni e azioni quando viene richiesta di farlo?
	Would you say...					Vous diriez que c'est le cas...	Würden Sie sagen...	Direbbe....
I in D17	READ OUT...					LIRE	VORLESEN...	LEGGERE. ...
RC	...not at all often,				1	...pas souvent du tout,	...überhaupt nicht oft,	...quasi mai
	not very often,				2	...pas très souvent,	nicht sehr oft,	non molto spesso
	often,				3	...souvent,	oft,	spesso
	or, very often?				4	...ou très souvent ?	oder sehr oft?	o, molto spesso?
	(No one ever asks the police to explain their decisions and actions)				5	NE PAS LIRE: Personne ne demande jamais d'explication à la police.	NICHT LESEN: Niemand würde die Polizei fragen, ihre Entscheidungen und Handlungen zu erklären.	NON LEGGERE: Nessuno chiede mai alla polizia di spiegare le loro decisioni e azioni
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above D18-D20	Now some questions about your duty⁵⁴ towards the police in [country].	54 'Duty' in the sense of a citizen's moral duty to the state. The same translation for duty should be used for the scale labels at D19 and D20.				Quelques questions maintenant sur vos obligations envers la police en Suisse.	Und jetzt ein paar Fragen zum Verhalten, zu dem Sie in der Schweiz im Umgang mit der Polizei verpflichtet sind.	Adesso qualche domanda in merito ai suoi doveri nei confronti della polizia in Svizzera.
	Use this card where 0 is not at all your duty and 10 is completely your duty.					Utilisez cette carte ou 0 signifie que vous n'y êtes pas du tout obligé/e et 10 que vous y êtes complètement obligé/e.	Verwenden Sie diese Karte. 0 bedeutet, dass Sie dazu überhaupt nicht verpflichtet sind und 10, dass Sie dazu absolut verpflichtet sind.	Usi questa scheda dove 0 indica che non è per niente suo dovere e 10 indica che è completamente suo dovere
D18-D20	CARD 33					CARTE 33	KARTE 33	SCHEDA 33
	To what extent is it your duty to...					Dans quelle mesure êtes-vous obligé(e)...	Inwieweit sind Sie dazu verpflichtet...	Fino a che punto è suo dovere...
I in D18-D20	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
D18	...back ⁵⁵ the decisions made by the police even when you disagree with them?	55 Back in the sense of 'support'.		BPLCDC		... d'accepter les décisions de la police même si vous n'êtes pas d'accord ?	... Entscheidungen der Polizei zu akzeptieren, auch wenn Sie damit nicht einverstanden sind?	...accettare le decisioni prese dalla polizia anche quando non è d'accordo con esse?
D19	...do what the police tell you even if you don't understand or agree with the reasons?			DOPLCSY		... de faire ce que la police vous demande même si vous n'en comprenez pas les raisons ou que vous n'êtes pas d'accord ?	...zu tun, was die Polizei Ihnen sagt, auch wenn Sie die Gründe nicht verstehen oder mit diesen nicht einverstanden sind?	...fare quello che la polizia le dice anche quando non capisce o non ne condivide le ragioni?

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D20	... do what the police tell you to do, even if you don't like how they treat you?			DPCSTRB		... de faire ce que la police vous demande, même si vous n'aimez pas la façon dont elle se comporte avec vous ?	...zu tun, was die Polizei Ihnen sagt, auch wenn Sie die Art und Weise, wie die Polizei Sie behandelt, nicht gut finden?	... fare quello che la polizia le dice anche quando non le piace il modo in cui la tratta?
RC D18-D20	Not at all my duty				0	Ce n'est pas du tout une obligation pour moi	Bin überhaupt nicht dazu verpflichtet	Non è per niente mio dovere
	Completely my duty				10	C'est complètement une obligation pour moi	Bin absolut dazu verpflichtet	E' completamente mio dovere
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D21-D24	CARD 34					CARTE 34	KARTE 34	SCHEDA 34
	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements about the police in [country].					Veuillez m'indiquer au moyen de cette carte dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes à propos de la police en Suisse.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie sehr Sie den folgenden Aussagen über die Polizei in der Schweiz zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Usando questa scheda dica per favore in che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna delle seguenti affermazioni in merito alla polizia in Svizzera.
I in D21-D24	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					LIRE CHAQUE PHRASE ET SAISIR LA REPONSE	JEDE AUSSAGE VORLESEN UND ANTWORT EINGEBEN	LEGGERE CIASCUNA AFFERMAZIONE E CODIFICARE
D21	The police generally have the same sense of right and wrong ⁵⁶ as I do.	56 'Sense of right and wrong' in terms of 'feeling of morally right or wrong from a personal point of view'.		PLCRGWR		La police a généralement la même idée du bien et du mal que moi.	Die Polizei hat im Allgemeinen den gleichen Sinn für Recht und Unrecht wie ich.	La polizia ha generalmente il mio stesso senso di ciò che è giusto e sbagliato.
D22	The police stand up for ⁵⁷ values that are important to people like me.	57 'Stand up for' in the sense of 'defend/uphold/promote'.		PLCIPVL		La police défend des valeurs qui sont importantes pour des gens comme moi.	Die Polizei setzt sich für Werte ein, die Menschen wie mir wichtig sind.	La polizia difende dei valori che sono importanti per gente come me.
D23	I generally support how the police usually act.			GSUPPLC		J'approuve généralement la façon de faire de la police.	Ich befürworte im Allgemeinen die Art und Weise, wie die Polizei normalerweise handelt.	In genere sostengo come agisce di solito la polizia.
D24	The decisions and actions of the police are unduly influenced by pressure from political parties and politicians.			PLCIPLT		Dans ses décisions et sa façon de faire, la police est influencée par des pressions inacceptables des partis ou des hommes politiques.	Die Entscheidungen und Handlungen der Polizei werden durch den Druck von Seiten der politischen Parteien und der Politiker übermässig beeinflusst.	Le decisioni e le azioni della polizia sono indebitamente influenzate da pressioni dei partiti e uomini politici.
RC D21-D24	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above D25	Now one last question about the police and things they may or may not do.					Voici une dernière question sur la police et sa façon de faire.	Und jetzt noch eine letzte Frage zur Polizei und dazu, was sie diese unter Umständen tut oder nicht tut.	Adesso un'ultima domanda sulla polizia e ciò che potrebbe fare o meno.
D25	CARD 35					CARTE 35	KARTE 35	SCHEDA 35
	How often would you say that the police in [country] take bribes ⁵⁸ ?	58 'Bribes' can include ANY unauthorised inducement – whether it is an amount of money and/or something else that is valuable or gives influence.		PLCCBRB		D'après vous, arrive-t-il à la police en Suisse d'accepter des pots-de-vin ?	Wie oft kommt es Ihrer Meinung nach in der Schweiz vor, dass sich die Polizei bestechen lässt?	Quanto spesso lei direbbe che la polizia in Svizzera si lascia corrompere?
	Choose your answer from this card where 0 is never and 10 is always.					Veuillez répondre en utilisant l'échelle figurant sur cette carte ou 0 signifie "Jamais" et 10 "Toujours".	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte. 0 bedeutet "nie", 10 bedeutet "immer".	Scelga la risposta da questa scheda dove 0 sta per "mai" e 10 "sempre".
RC	Never				0	Jamais	Nie	Mai
	Always				10	Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above D26	I am now going to ask you some questions about the <u>courts</u> in [country] that deal with crimes such as house burglary ⁵⁹ and physical assault.	59 See footnote 46.				Je vais vous poser maintenant plusieurs questions sur les <u>tribunaux</u> qui s'occupent en Suisse des cambriolages et des agressions.	Jetzt kommen ein paar Fragen zu den Schweizer <u>Gerichten</u> , die sich mit Straftaten wie Einbrüchen und körperlicher Gewalt befassen.	Adesso le farò qualche domanda sui <u>tribunali</u> in Svizzera che si occupano di reati quali i furti nelle abitazioni e le aggressioni alla persona.
	Again please answer based on what you have heard or your own experience.					Là aussi, je vous demanderai de répondre en fonction de votre expérience personnelle ou de ce que vous avez pu entendre.	Bitte antworten Sie wieder aufgrund von dem, was Sie gehört oder selber erlebt haben.	Anche in questo caso la prego di dare una risposta sulla base di quanto ha sentito dire o in base alla sua esperienza.
D26	CARD 36					CARTE 36	KARTE 36	SCHEDA 36
	Taking into account all the things the courts are expected to do, would you say they are doing a good job or a bad job?			CTJBCNT		En tenant compte de tout ce que les tribunaux sont chargés de faire, diriez-vous qu'ils font plutôt du bon ou du mauvais travail ?	Wenn Sie an alles denken, was von den Gerichten erwartet wird, würden Sie sagen, dass die Gerichte gute Arbeit oder schlechte Arbeit leisten?	Considerando tutto quanto i tribunali sono chiamati a svolgere, direbbe che questi fanno un buon lavoro o un cattivo lavoro?
	Choose your answer from this card.					Veillez répondre au moyen de cette carte.	Bitte wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
RC	Very good job				1	Du très bon travail	Sehr gute Arbeit	Ottimo lavoro
	Good job				2	Plutôt du bon travail	Gute Arbeit	Buon lavoro
	Neither good nor bad job				3	Ni du bon ni du mauvais travail	Weder gute noch schlechte Arbeit	Né buono né cattivo
	Bad job				4	Plutôt du mauvais travail	Schlechte Arbeit	Cattivo lavoro
	Very bad job				5	Du très mauvais travail	Sehr schlechte Arbeit	Pessimo lavoro
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D27	CARD 37					CARTE 37	KARTE 37	SCHEDA 37
	Please tell me how often you think the courts make mistakes that let guilty people go free?			CTMTGFR		D'après vous, arrive-t-il aux tribunaux de commettre des erreurs laissant des coupables impunis ?	Bitte sagen Sie mir, wie oft es Ihrer Meinung nach vorkommt, dass die Gerichte Fehler machen so dass schuldige Personen ungestraft davonkommen?	Mi dica, per favore, con che frequenza lei pensa che i tribunali commettano errori che permettono ai colpevoli di essere rimessi in libertà?
	Use this card where 0 is never and 10 is always.					Utilisez cette carte ou 0 signifie jamais et 10 toujours.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte. 0 bedeutet "nie", 10 bedeutet "immer".	Usi questa scheda dove 0 sta per "mai" e 10 "sempre".
RC	Never				0	Jamais	Nie	Mai
	Always				10	Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D28	STILL CARD 37					TOUJOURS CARTE 37	IMMER NOCH KARTE 37	ANCORA SCHEDA 37
	How often do you think the courts make fair, impartial ⁶⁰ decisions based on the evidence ⁶¹ made available to them?	60'See footnote 53. ⁶¹ 'Evidence' refers to the 'testimony' a witness gives verbally in court AND other materials presented to the court.		CTFRDC		Diriez-vous que les tribunaux prennent des décisions justes et impartiales reposant sur les preuves dont ils disposent ?	Was glauben Sie: Wie oft treffen die Gerichte faire, unparteiische Entscheidungen auf der Grundlage der Beweise, die ihnen zur Verfügung stehen?	Con che frequenza lei pensa che i tribunali producano decisioni eque e imparziali in base alle prove a loro disposizione?
	Use the same card.					Utilisez cette même carte pour répondre	Bitte verwenden Sie die gleiche Karte.	Usi la stessa scheda.
RC	Never				0	Jamais	Nie	Mai
	Always				10	Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above D29	Now some questions about the chances of different people in [country] being found guilty ⁶² of crimes they did not commit.	62 'Found guilty' in the sense of being formally convicted by the courts.				Maintenant quelques questions sur les risques d'être jugé coupable en Suisse d'un crime ou d'un délit que l'on n'a pas commis.	Jetzt kommen ein paar Fragen zur Wahrscheinlichkeit, dass in der Schweiz gewisse Leute eher für eine Straftaten verurteilt werden, die sie nicht begangen haben.	Ed ora alcune domande sulla probabilità che persone di vario genere in Svizzera siano ritenute colpevoli di reati che non hanno commesso.
D29	CARD 38					CARTE 38	KARTE 38	SCHEDA 38
	Suppose two people - one rich, one poor - each appear in court, charged with an identical crime they did <u>not</u> commit.			WRACCRP		Imaginons deux personnes, l'une riche l'autre pauvre, qui comparaissent devant un tribunal, accusées d'un crime ou d'un délit identique que ni l'une ni l'autre n'ont commis.	Stellen Sie sich vor, dass zwei Personen - die eine reich, die andere arm - wegen der gleichen Straftat, die sie <u>nicht</u> verübt haben, vor Gericht kommen.	Supponiamo che due persone -una ricca e una povera - compaiano in tribunale accusate dello stesso reato che <u>non</u> hanno commesso.

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Choose an answer from this card to show who you think would be more likely to be found guilty.	ALERT 02: replace "most" by "more" to make consistent with answer categories				Veillez m'indiquer au moyen de cette carte la personne qui, selon vous, a le plus de risques d'être jugée coupable.	Wer wird Ihrer Meinung nach mit größerer Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden? Wählen Sie eine Antwort aus dieser Karte aus.	Scelga una risposta da questa scheda per indicare chi ritiene sia piu' probabilmente considerato colpevole.
RC	The rich person is more likely to be found guilty				1	La personne riche a plus de risques d'être jugée coupable.	Die reiche Person wird mit größerer Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden.	E' piu' probabile che il ricco sia considerato colpevole.
	The poor person is more likely to be found guilty				2	La personne pauvre a plus de risques d'être jugée coupable.	Die arme Person wird mit größerer Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden.	E' piu' probabile che il povero sia considerato colpevole.
	They both have the same chance of being found guilty				3	Elles ont toutes les deux les mêmes risques d'être jugées coupables.	Beide werden mit gleicher Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden.	Entrambi hanno la stessa probabilità di essere considerati colpevoli.
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D30	CARD 39					CARTE 39	KARTE 39	SCHEDA 39
	Now suppose two people from different race or ethnic groups each appear in court, charged with an identical crime they did <u>not</u> commit.			WRACCRC		Imaginons maintenant que deux personnes d'origines ethniques différentes comparaissent devant un tribunal pour un crime ou un délit identique qu'elles <u>n'ont pas</u> commis.	Stellen Sie sich vor, dass zwei Personen mit unterschiedlicher Zugehörigkeit zu einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe wegen der gleichen Straftat, die sie <u>nicht</u> verübt haben, vor Gericht kommen.	Supponiamo ora che due persone appartenenti a gruppi etnici diversi compaiano in tribunale, accusati dello stesso reato che <u>non</u> hanno commesso.
	Choose an answer from this card to show who you think would be more likely to be found guilty.	ALERT 02: replace "most" by "more" to make consistent with answer categories				Veillez m'indiquer au moyen de cette carte la personne qui, selon vous, a le plus de risques d'être jugée coupable.	Wer wird Ihrer Meinung nach mit größerer Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden? Wählen Sie eine Antwort aus dieser Karte aus.	Scelga una risposta da questa scheda per indicare chi ritiene sia piu' probabilmente ritenuto colpevole.
RC	The person from <u>a different</u> race or ethnic group than most [country] people ⁶³ is more likely to be found guilty	63 See footnote 43. ALERT03: add "is"			1	Celui qui a une origine ethnique <u>différente</u> de celle de la plupart des Suisses a le plus de risques d'être jugée coupable.	Die Person, die eine <u>andere</u> Zugehörigkeit zu einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe als die meisten Schweizer hat, wird mit grösserer Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden.	La persona appartenente ad un <u>diverso</u> gruppo etnico dalla maggior parte degli svizzeri è piu' facilmente ritenuta colpevole.
	The person from <u>the same</u> race or ethnic group as most [country] people ⁶⁴ is more likely to be found guilty	64 See footnote 44. ALERT03: add "is"			2	Celui qui a la <u>même</u> origine ethnique que la plupart des Suisses a le plus de risques d'être jugée coupable.	Die Person, die die <u>gleiche</u> Zugehörigkeit zu einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe wie die meisten Schweizer hat, wird mit grösserer Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden.	La persona appartenente allo <u>stesso</u> gruppo etnico che la maggior parte degli svizzeri è piu' facilmente ritenuta colpevole.
	They both have the same chance of being found guilty				3	Ces deux personnes ont les mêmes risques d'être jugées coupables.	Beide werden mit gleicher Wahrscheinlichkeit für schuldig befunden.	Entrambe hanno la stessa probabilità di essere ritenute colpevoli.
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above D31	Now a question about judges and things they may or may not do.					Une question maintenant sur les juges et leur façon de faire.	Und jetzt noch eine Frage zu den Richtern und dazu, was diese unter Umständen tun oder nicht tun.	Ed ora una domanda sui giudici e ciò che potrebbero fare o meno.
D31	CARD 40					CARTE 40	KARTE 40	SCHEDA 40
	Using this card please tell me how often you would say that judges in [country] take bribes ⁶⁵ ?	65See footnote 58.		JDGCBBR		D'après vous, arrive-t-il aux juges en Suisse d'accepter des pots-de-vin ? Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Wie oft kommt es Ihrer Meinung nach in der Schweiz vor, dass sich Richter bestechen lassen? Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usando questa scheda mi dica, per favore, quanto spesso direbbe che i giudici, in Svizzera, si lascino corrompere.
RC	Never				0	Jamais	Nie	Mai
	Always				10	Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D32-D37	CARD 41					CARTE 41	KARTE 41	SCHEDA 41
	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements about [country] nowadays.					Veillez m'indiquer au moyen de cette carte dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes à propos de la situation actuelle en Suisse.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie sehr Sie den folgenden Aussagen über die heutige Situation in der Schweiz zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Usando questa scheda mi dica per favore in che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna delle seguenti affermazioni riguardo alla Svizzera al giorno d'oggi.
I in D32-D37	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					LIRE CHAQUE PHRASE ET SAISIR LA REPONSE	JEDE AUSSAGE VORLESEN UND ANTWORT EINGEBEN	LEGGERE CIASCUNA AFFERMAZIONE E CODIFICARE
D32	Courts generally protect the interests of the rich and powerful above those of ordinary people.			CTPRPWR		En général, les tribunaux protègent plus les intérêts des gens riches et puissants que ceux des gens ordinaires.	Die Gerichte schützen im Allgemeinen die Interessen der Reichen und Mächtigen und stellen sie über die Interessen des einfachen Bürgers.	I tribunali proteggono generalmente gli interessi dei ricchi e potenti piuttosto che delle persone normali.

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D33	People who break the law should be given much harsher sentences than they are these days. ⁶⁶	66 This item was included as D5 in Round 4		PPLSTDH		Les gens qui enfreignent la loi devraient être condamnés beaucoup plus sévèrement qu'aujourd'hui.	Menschen, die das Gesetz brechen, sollten viel härter bestraft werden, als sie heute bestraft werden.	A chi infrange la legge, si dovrebbero infliggere condanne molto più severe di quanto non si faccia attualmente.
D34	Everyone has a duty ⁶⁷ to back ⁶⁸ the final verdict of the courts.	67 See Footnote 54. 68 See Footnote 55.		DBCTVRD		Chacun a l'obligation d'accepter les décisions rendues par les tribunaux en dernière instance.	Alle sind dazu verpflichtet, ein abschliessendes Gerichtsurteil zu akzeptieren.	Ciascuno ha il dovere di accettare la sentenza definitiva dei tribunali.
D35	All laws should ⁶⁹ be strictly obeyed.	69 'Should' - in the sense of 'must'.		LWSTROB		On doit toujours strictement obéir à la loi.	Alle Gesetze müssen strikt befolgt werden.	Tutte le leggi devono essere scrupolosamente rispettate.
D36	Doing the right thing ⁷⁰ sometimes means breaking the law.	70 'Doing the right thing' in the sense of 'morally from a personal point of view'.		RGBRKLW		Faire ce qui est juste implique parfois d'enfreindre la loi.	Manchmal muss man das Gesetz brechen, um das Richtige zu tun.	Fare la cosa giusta a volte significa infrangere la legge.
D37	The decisions and actions of the courts are unduly influenced by pressure from political parties and politicians.			CTINPLT		Dans leurs décisions et leur façon de faire, les tribunaux sont influencés par des pressions inacceptables des partis et des hommes politiques.	Die Entscheidungen und Handlungen der Gerichte werden durch den Druck von Seiten der politischen Parteien und der Politiker übermässig beeinflusst.	Le decisioni e azioni dei tribunali sono indebitamente influenzate da pressioni dei partiti e uomini politici.
RC D32- D37	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D38	CARD 42					CARTE 42	KARTE 42	SCHEDA 42
	People have different ideas about the sentences which should be given to offenders.			STCBG2T		Tout le monde ne se fait pas la même idée des peines auxquelles les auteurs de délits devraient être condamnés.	Es gibt unterschiedliche Meinungen darüber, welche Strafen Täter bekommen sollten.	Le persone hanno idee diverse in merito alle condanne che dovrebbero essere inflitte a chi commette reati.
	Take for instance the case of a 25 year old man who is found guilty of house burglary ⁷¹ for the second time.	71 See footnote 46.				Prenons le cas d'un homme de 25 ans déclaré coupable de cambriolage pour la deuxième fois.	Stellen Sie sich beispielsweise einen 25-Jährigen vor, der zum zweiten Mal wegen Einbruch verurteilt wird.	Prendiamo per esempio il caso di un venticinquenne che è stato giudicato colpevole di furto in una abitazione per la seconda volta.
	Which <u>one</u> of the following sentences do you think he <u>should</u> receive?					À <u>laquelle</u> des peines suivantes <u>devrait-il</u> être condamné à votre avis ?	<u>Welche</u> der folgenden Strafen <u>sollte</u> er Ihrer Ansicht nach bekommen?	<u>Quale</u> delle seguenti condanne pensa che <u>debba</u> ricevere?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in D38	INTERVIEWER NOTE:	ALERT03: the interviewer note should not be read out to respondent under any circumstances				ENQUÊTEUR (NE PAS lire ces explications au répondant) :	FÜR BEFRAGER (NICHT dem Befragten vorlesen!):	N.B. PER L'INTERVISTATORE (da NON leggere al rispondente!):
	If respondent wants to choose more than one sentence, record the sentence with the lowest code number. Code 1 is the lowest code number and code 5 is the highest code number.	ALERT03: complete note				Si le répondant veut citer plus d'une peine, saisir la peine la plus sévère (numéro de code le plus bas). Code 1 est le code le plus bas et code 5 est le code le plus haut.	Wenn der Befragte mehr als eine Strafe auswählen will, nur die Strafe mit dem niedrigsten Code eingeben. Code 1 ist die niedrigste Codenummer und Code 5 ist die höchste Codenummer.	Se l'intervistato vuole scegliere più di una condanna, registrare quella con il più basso numero di codice (condanna più severa). Codice 1 è il più basso, codice 5 è il più alto.
	If asked what a suspended sentence or community sentence is please say:					Si on vous demande d'expliquer le sens de « peine avec sursis » ou de « travail d'intérêt général », dire ce qui suit :	Wenn Sie gefragt werden, was eine bedingte Strafe oder gemeinnützige Arbeit bedeutet, antworten Sie bitte:	Se viene richiesto il significato di una condanna con la condizionale oppure di servizio alla comunità indicare:
	'A suspended prison sentence is only served if the offender commits another crime or breaks other specific conditions during the suspended sentence period'					« Une peine de prison avec sursis est purgée uniquement en cas de récidive ou de violation des conditions applicables pendant la durée de la peine en question. »	"Bei einer bedingten Gefängnisstrafe muss ein Täter nur dann ins Gefängnis, wenn er während seiner Bewährungszeit eine weitere Straftat begeht oder andere Bewährungsbedingungen verletzt."	"Una condanna di detenzione con la condizionale viene scontata solo nel caso in cui il colpevole commetta un altro reato o infranga altre particolari condizioni durante il periodo della condizionale."

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	'Community service refers to a sentence OTHER than a prison sentence or fine where the offender is asked to perform a task or tasks that benefit the community'					« On parle de travail d'intérêt général lorsque l'auteur du délit est condamné NON PAS à la prison ou à une amende, mais à l'exécution d'une ou de plusieurs tâches servant l'intérêt collectif. »	"Bei der gemeinnützigen Arbeit wird im UNTERSCHIED zur Gefängnisstrafe und Busse oder Geldstrafe mit dem Täter ein Arbeitseinsatz zum Wohle der Allgemeinheit vereinbart."	"Servizio alla comunità si riferisce a una condanna DIVERSA dalla detenzione o ammenda, dove al colpevole viene richiesto di svolgere uno o più compiti socialmente utili e quindi a beneficio della comunità."
RC	Prison sentence		ASK D39		1	Une peine de prison ferme	Gefängnisstrafe	Condanna di detenzione
	Suspended prison sentence		GO TO INTRODUCT		2	Une peine de prison avec sursis	Bedingte Gefängnisstrafe	Condanna di detenzione con la condizionale
	Fine		GO TO INTRODUCT ION		3	Une amende	Geldstrafe oder Busse	Ammenda
	Community service		GO TO INTRODUCT ION		4	Un travail d'intérêt général	Gemeinnützige Arbeit	Servizio alla comunità
	Any other sentence		GO TO INTRODUCT ION		5	Une autre peine	Andere Strafe	Qualsiasi altra condanna
	(Don't know)		GO TO INTRODUCT ION		8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above D39	ASK IF PRISON SENTENCE GIVEN (code 1 at D38)					POSER SI D38=1	ASK IF PRISON SENTENCE GIVEN (code 1 at D38)	ASK IF PRISON SENTENCE GIVEN (code 1 at D38)
D39	CARD 43					CARTE 43	KARTE 43	SCHEDA 43
	And which of the answers on this card comes closest to the length of time you think he <u>should</u> spend in prison?			TMPRS		Et dites-moi à l'aide de cette carte quelle serait la durée approximative durant laquelle il devrait rester en prison selon vous ?	Und welche der Antworten auf dieser Liste kommt der Zeit am nächsten, die er Ihrer Ansicht nach im Gefängnis verbringen <u>sollte</u> . ?	E quale risposta in questa scheda si avvicina maggiormente alla durata del periodo che pensa <u>debba</u> trascorrere in prigione?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Per favore usi questa scheda.
RC	1-3 months				1	entre 1 et 3 mois	1-3 Monate	1-3 mesi
	4-6 months				2	entre 4 et 6 mois	4-6 Monate	4-6 mesi
	7-11 months				3	entre 7 et 11 mois	7-11 Monate	7-11 mesi
	About 1 year				4	1 an environ	Etwa 1 Jahr	Circa 1 anno
	About 2 years				5	2 ans environ	Etwa 2 Jahre	Circa 2 anni
	About 3 years				6	3 ans environ	Etwa 3 Jahre	Circa 3 anni
	About 4 years				7	4 ans environ	Etwa 4 Jahre	Circa 4 anni
	About 5 years				8	5 ans environ	Etwa 5 Jahre	Circa 5 anni
	6-10 years				9	Entre 6 et 10 ans	6 - 10 Jahre	6-10 anni
	More than 10 years				10	Plus de 10 ans	Mehr als 10 Jahre	Piu' di 10 anni
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above D40	ASK ALL					DEMANDER À TOUS	AN ALLE	CHIEDERE A TUTTI
B above D40	Now some questions about what you would do if you were the only witness to a crime.					Quelques questions maintenant sur ce que vous feriez si vous étiez l'unique témoin d'un crime ou d'un délit.	Jetzt kommen ein paar Fragen dazu, was Sie tun würden, wenn Sie der einzige Zeuge / die einzige Zeugin einer Straftat wären.	Ed ora alcune domande su cosa farebbe se fosse il/la solo/a testimone di un reato.
	The next few questions do not have a showcard.					Pour les questions qui suivent, il n'y a pas de carte.	Für die nächsten paar Fragen gibt es keine Karte.	Le prossime domande non hanno scheda.
D40	Imagine that you were out ⁷² and saw someone push a man to the ground and steal his wallet.	⁷² 'Out' as in 'not at one's home'.		CAPLCST		Imaginons que vous soyez sorti(e) et que vous voyiez quelqu'un pousser un homme à terre et lui voler son portefeuille.	Stellen Sie sich vor, Sie wären ausser Haus und würden jemanden sehen, der einen Mann zu Boden stösst und die Brieftasche stiehlt.	Immagini di essere fuori e di vedere qualcuno che spinge un uomo a terra e gli ruba il portafoglio.
	How <u>likely</u> would you be to call ⁷³ the police?	⁷³ 'Call' refers to telephoning the police.				Appelleriez-vous la police ?	Wie <u>wahrscheinlich</u> wäre es, dass Sie die Polizei anrufen?	Qual è la <u>probabilità</u> che lei chiami la polizia?
	Would you be...					Vous diriez que cela vous semble...	Wäre es...	Sarebbe...
I in D40	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	...not at all likely,				1	... pas probable du tout,	... überhaupt nicht wahrscheinlich	...molto improbabile,
	not very likely,				2	... peu probable,	...nicht sehr wahrscheinlich,	...poco probabile,
	likely,				3	... plutôt probable,	...wahrscheinlich	...probabile,
	or, very likely?				4	... ou très probable?	oder sehr wahrscheinlich?	o molto probabile?
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D41	How <u>willing</u> ⁷⁴ would you be to identify the person who had done it?	⁷⁴ 'Willing' in the sense of 'freely choose to'.		WIDPRSN		Seriez-vous <u>prêt/e</u> à identifier l'auteur des faits ?	Wie gross wäre Ihre <u>Bereitschaft</u> , die Person, die das getan hat, zu identifizieren?	Quanto <u>disposto/a</u> sarebbe ad identificare la persona che ha commesso il fatto?
	Would you be...					Vous diriez que vous y seriez...	Wären Sie...	Sarebbe ...
I in D41	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
RC	...not at all willing,				1	... pas prêt/e du tout,	...überhaupt nicht bereit,	...per niente disposto/a,
	not very willing,				2	plutôt pas prêt/e	...nicht sehr bereit	...non molto disposto/a,
	willing,				3	plutôt prêt/e,	...bereit	...disposto/a,
	or, very willing?				4	ou tout à fait prêt/e ?	oder sehr bereit?	o molto disposto/a?
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
D42	And how <u>willing</u> would you be to give evidence ⁷⁵ in court against the accused?	⁷⁵ 'Evidence' refers to the 'testimony' a witness gives verbally in court.		WEVDCT		Et seriez-vous <u>prêt/e</u> à témoigner contre l'accusé au tribunal ?	Und wie gross wäre Ihre <u>Bereitschaft</u> , vor Gericht gegen den Angeklagten auszusagen?	E quanto <u>disposto/a</u> sarebbe a testimoniare in tribunale contro l'accusato?
	Would you be...					Vous diriez que vous y seriez...	Wären Sie...	Sarebbe...
I in D42	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
RC	...not at all willing,				1	... pas prêt/e du tout,	...überhaupt nicht bereit,	...per niente disposto/a,
	not very willing,				2	plutôt pas prêt/e	...nicht sehr bereit	...non molto disposto/a,
	willing,				3	plutôt prêt/e,	...bereit	...disposto/a,
	or, very willing?				4	ou tout à fait prêt/e ?	oder sehr bereit?	o molto disposto/a?
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above D43	Now some questions about things you might have done.					Quelques questions maintenant sur des choses qu'il vous est peut-être arrivé de faire.	Und jetzt noch ein paar Fragen zu Ihrem persönlichen Verhalten.	Adesso alcune domanda su ciò che lei potrebbe aver fatto.
D43-D45	CARD 44					CARTE 44	KARTE 44	SCHEDA 44
	Using this card please tell me how often you have done each of these things in the last five years?					En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer s'il vous est arrivé de faire les choses suivantes au cours des cinq dernières années.	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie oft haben Sie jedes der folgenden Dinge in den letzten fünf Jahren getan?	Usando questa scheda mi dica per favore quante volte ha fatto ciascuna di queste cose negli ultimi cinque anni.
	How often have you...					Combien de fois vous est-il arrivé de...	Wie oft haben Sie...	Quante volte ha...
I in D43-D45	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
D43	...made an exaggerated or false insurance claim ⁷⁶ ?	⁷⁶ See footnote 29.		FLSINSY		... de faire une déclaration de sinistre fausse ou exagérée à l'assurance ?	... einer Versicherung überhöhte oder falsche Schadensansprüche gemeldet?	...avanzato una richiesta di risarcimento esagerata o falsa alla compagnia di assicurazione?
D44	...bought something you ⁷⁷ thought might be stolen?	⁷⁷ See footnote 30.		BSTLNSY		... d'acheter quelque chose que vous pensez peut-être provenir d'un vol ?	... etwas gekauft, von dem Sie vermuteten, es könnte gestohlen sein?	...comprato qualcosa che pensa potrebbe essere stata rubata?
D45	...committed a traffic offence like speeding or crossing a red light?			TROFFSY		... de commettre une infraction aux règles de la circulation, comme un excès de vitesse ou brûler un feu rouge ?	... ein Verkehrsdelikt begangen wie zu schnelles Fahren oder Überfahren eines Rotlichts?	... commesso una infrazione stradale quale l'eccesso di velocità o l'attraversare con il semaforo rosso?
RC D43-D45	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Once				2	1 fois	Einmal	Una volta
	Twice				3	2 fois	Zweimal	Due volte
	3 or 4 times				4	3 ou 4 fois	3 oder 4 Mal	3 o 4 volte
	5 times or more				5	5 fois ou plus	5 Mal oder öfter	5 volte o più
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I after D45	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION D:					SAISIR L'HEURE DE FIN DE CE MODULE	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION D:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION D:
	(Use 24 hour clock)					HH:MM	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction				COMPTEUR CAPI	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ESS ROUND 5
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above F1	Now, I would like to ask you some details about yourself and others in your household.	OLD B above F1				Et maintenant je voudrais vous demander quelques détails à propos de vous et des autres membres de votre ménage.	Und nun möchte ich Ihnen noch ein paar Fragen zu Ihrer Person und zu den anderen Personen in Ihrem Haushalt stellen.	E ora, vorrei conoscere alcuni dettagli su di lei e gli altri componenti del suo nucleo familiare.
F1	Including yourself, how many people – including children – live here regularly as members of this household?	OLD (F1 in ESS4)		HHMMB		Combien de personnes – vous-même et les enfants y compris – vivent régulièrement comme membres de votre ménage ?	Wenn Sie sich selbst dazuzählen, wie viele Personen - Kinder eingeschlossen - leben regelmässig als Mitglieder in Ihrem Haushalt ?	Quante persone, i bambini e Lei inclusi - vivono qui regolarmente, come membri del suo nucleo familiare ?
RC	WRITE IN NUMBER:					Introduire le nombre. POSSIBILITE MAXIMUM DE 9 PERSONES. SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ-LES SUR UNE FEUILLE !!! ATTENTION : Le nombre de personnes (15 ans et plus) introduit précédemment dans la composition du ménage est de %t1. Vous ne pouvez donc pas saisir un nombre inférieur à celui-ci!	Anzahl eintragen MAXIMAL 9 PERSONEN. Wenn "Weiss nicht", codieren '88'. WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!! ACHTUNG : Die Anzahl Personen (15 Jahre und mehr) die in der vorherigen Haushaltsaufnahme eingegeben wurde ist %t1. Sie können deshalb nicht weniger eingeben!	Indicare il numero POSSIBILITÀ AL MASSIMO DI 9 PERSONE. Se "Non so", codificare '88'. SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! ATTENZIONE : Il numero di persone (15 anni e più) introdotto precedentemente nella composizione del nucleo familiare è di %t1. Non può dunque codificare un numero inferiore a quest'ultimo!
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F2	IN GRID, COLLECT DETAILS OF RESPONDENT (F2/F3 ONLY), THEN OTHER HOUSEHOLD MEMBERS (F2 to F4), IN DESCENDING ORDER OF AGE (OLDEST FIRST).	OLD (I above F2 in ESS4)				Pourriez-vous m'indiquer le prénom, l'année de naissance et le sexe de toutes les personnes - enfants y compris - qui vivent dans votre ménage, en commençant par la personne la plus âgée ?	Können Sie mir den <u>Vornamen, das Geburtsjahr und das Geschlecht von allen Personen - Kinder inbegriffen - die in Ihrem Haushalt wohnen</u> angeben, beginnen Sie bitte mit der ältesten Person ?	Può indicarmi il nome, l'anno di nascita e il sesso di tutte le persone - i bambini inclusi - che vivono nella sua economia domestica, cominciando dalla persona più anziana ?
	FOR EASE, IT MAY BE USEFUL TO ADD THE NAMES OR INITIALS OF EACH HOUSEHOLD MEMBER WHERE INDICATED					SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ-LES SUR UNE FEUILLE !!! PRENOM----> Si REFUS indiquer HOMME/FEMME / ANNEE DE NAISSANCE / SEXE	WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!!VORNAME----> wenn VERWEIGERT angeben MANN/FRAU / GEBURTS / GESCHLECHT	SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! NOME----> Se RIFIUTO indicare UOMO/DONNA / ANNO DI / SESSO
F2 = I	CODE SEX	OLD (F2 in ESS4)		Gndr-XX	01=male/ 02=female	Sexe	Geschlecht	Sesso
F3	And in what year were you/ was he/she born?	OLD (F3 in ESS4)		Yrbrn-XX	NUMERIC (calendar year)	Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
RC	(Don't know)				8888			
F4	CARD 45	OLD (F4 in ESS4), but Showcard No. 45 instead of 65!		rshlpA-XX		CARTE 45	KARTE 45	SCHEDA 45
	Looking at this card, what relationship is he/she to you?					A l'aide de cette carte, dites-moi quelle relation (il (elle) a avec vous. ... (prénom) est votre ... ?	In welchem auf Karte 45 genannten Beziehungsverhältnis steht diese Person zu Ihnen? ... (Vorname) ist Ihr ... ?	Guardando questa scheda, qual'è il suo rapporto con lui/lei ? ... (Nome) è suo/a ...?
Instruction	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]					[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
[Note for designers: Create HOUSE HOLD GRID]	[Check all categories and sub-categories for round 4 are in your grid. Look at grid to follow better]					[Check all categories and sub-categories for round 4 are in your grid. Look at grid to follow better]	[Check all categories and sub-categories for round 4 are in your grid. Look at grid to follow better]	[Check all categories and sub-categories for round 4 are in your grid. Look at grid to follow better]
	Descending age order (oldest first)					Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)
Row 1	Person (respondent)					Person (respondent)	Person (respondent)	Person (respondent)
Row 2	OPTIONAL:					OPTIONAL:	OPTIONAL:	OPTIONAL:
	First name or initial					Prénom	Vorname	Nome
Row 4	F2 SEX					Sexe	Geschlecht	Sesso
Row 5	Male				1	Homme	Mann	Uomo
Row 6	Female				2	Femme	Frau	Donna
Row 8	F3 Year born					Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
Row 10	F4 Relationship							
Row 11	Husband/wife/partner				1	Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Marito/moglie/partner
Row 12	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)				2	Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder)	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli acquisito, adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)
Row 13	Parent, parent-in-law, partner's parent, step parent				3	Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
Row 14	Brother/sister (inc. step, adopted, foster)				4	Frère/soeur (aussi demi-frère/demi-soeur, par alliance, adopté, placé dans la famille)	Bruder/Schwester (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivgeschwister)	Fratello/sorella (incl.fratellastro/sorellastra, acquisito, adottati, in famiglia d'affidamento)
Row 15	Other relative				5	Autre membre de la famille	Andere verwandte Person	Altro parente
Row 16	Other non-relative				6	Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altro non-parente
Row 17	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F5 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	NEW in ESS5		ICPART1		CODER A PARTIR DE LA COMPOSITION DU FOYER	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)		ASK F6		1	LE REpondant vit avec un conjoint	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)
	ALL OTHERS		GO TO F7		2	AUTRES CAS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F6	CARD 46	NEW in ESS5				CARTE 46	KARTE 46	SCHEDA 46
	You just told me that you live with your husband / wife / partner.			RSHPTS		Vous venez juste de me dire que vous vivez avec votre mari/femme/partenaire.	Sie haben mir gerade gesagt, dass Sie mit Ihrem Mann / Ihrer Frau / Ihrem Partner / Ihrer Partnerin zusammenleben.	Mi ha appena detto che vive con suo marito / sua moglie / il suo partner.
	Which one of the descriptions on this card describes your relationship to them ⁷⁸ ?	^[78] Note that these sentences should be translated to provide the same stimulus in ALL countries. See instructions shown after F11 for implementation of the answer codes at F6. PLEASE NOTE: These instructions are shown in the worksheet "F Marital status note" highlighted in yellow to be found between Section F and Section G.				Parmi les situations suivantes, laquelle correspond le mieux à votre relation avec cette personne ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihre Beziehung zu dieser Person zu?	Quale descrizione su questa scheda illustra la sua relazione con lui/lei?
RC	Legally married		ASK F7		1	Marié/e	Verheiratet	Sposato/a

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	In a <u>legally registered</u> civil union		ASK F7		2	En partenariat <u>enregistré</u> (fédéral)	<u>Eingetragene</u> Partnerschaft (auf Bundesebene)	Unione domestica <u>registrata</u> (federale)
	Living with my partner (cohabiting) - <u>not</u> legally recognised		GO TO F8		3	Habite avec partenaire - <u>sans</u> enregistrement légal	Lebe mit meinem Partner / meiner Partnerin – <u>ohne</u> gesetzliche Anerkennung	Abito con partner – <u>senza</u> riconoscimento legale
	Living with my partner (cohabiting) - legally recognised		GO TO F8		4	Habite avec partenaire - <u>avec</u> enregistrement légal cantonal	Lebe in Konkubinats – <u>mit</u> kantonalem Konkubinatsvertrag	Abito con partner – <u>con</u> riconoscimento legale a livello cantonale
	Legally separated		ASK F7		5	Séparé/e légalement	Gerichtlich getrennt	Separato/a legalmente
	Legally divorced / Civil union dissolved		ASK F7		6	Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste eingetragene Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
	(Don't know)		ASK F7		88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
F7	And can I just check have you <u>ever</u> lived with a partner, without being married to them (or in a civil union) ⁷⁹ ?	NEW in ESS5 [79] Countries should include the highlighted text only if civil unions are included at F6. Where these are included the country specific names should be added here. Legally recognised forms of cohabitation should NOT be included or inferred.		LVGPTNEA		Et avez-vous <u>déjà</u> vécu avec un partenaire sans être marié ni en union civile avec lui?	Und haben Sie <u>je</u> mit einem Partner / einer Partnerin zusammengelebt, ohne mit ihm / ihr verheiratet zu sein (oder in eingetragener Partnerschaft zu leben)?	E ha mai vissuto con un/una partner, senza essere sposato/a o in unione domestica registrata?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)	ALERT 02: add (Refused) code			7=refus 8=nsp	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above F8	ASK ALL					DEMANDER A TOUS	ASK ALL	ASK ALL
F8	Can I just check have you <u>ever</u> been divorced or had a civil union ⁸⁰ dissolved?	NEW in ESS5 [80] See footnote 79.		DVRCDEVA		Avez-vous <u>déjà</u> divorcé ou rompu une union civile?	Sind Sie <u>je</u> geschieden worden oder haben Sie eine eingetragene Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare auflösen lassen?	È mai stato divorziato/a o ha avuto una unione domestica poi sciolta?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)	ALERT 02: add (Refused) code			8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
F9 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW in ESS5		ICPART2		CODER:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)		CODE F10		1	LE REpondant vit en couple (avec mari/femme/partenaire) (F5=01)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)
	ALL OTHERS		GO TO F11		2	AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F10 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW in ESS5		ICCOHBT		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)		ASK F11		1	LE REpondant vit en couple en union libre (F6=03 ou 04)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)
	ALL OTHERS		GO TO F12		2	AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F11	ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR <u>ARE</u> COHABITING	NEW in ESS5				ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR <u>ARE</u> COHABITING	WENN BEFRAGTE(R) <u>NICHT</u> MIT EHEMANN/EHEFRAU/PARTNER(IN) ZUSAMMENLEBT oder nur in einfachen Konkubinat	CHIEDERE SE <u>NON</u> ABITA CON MARITO / MOGLIE / PARTNER O SE <u>COABITANO</u>
F11	CARD 47					CARTE 47	KARTE 47	SCHEDA 47
	This question is about your <u>legal marital status</u> not about who you may or may not be living with.			MARSTS		Je vais maintenant vous demander quel est votre <u>état civil officiel</u> , indépendamment de votre situation de couple effective.	Bei dieser Frage geht es um Ihren <u>gesetzlichen Zivilstand</u> und nicht darum, mit wem Sie allenfalls zusammenleben oder nicht.	Questa domanda si riferisce alla sua <u>condizione giuridica di stato civile</u> e non <u>a</u> con chi possa o non possa abitare al momento.
	Which <u>one</u> of the descriptions on this card describes your legal marital status now?					Parmi les catégories énumérées sur cette carte, <u>laquelle</u> correspond à votre état civil officiel actuel ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihren gegenwärtigen gesetzlichen Zivilstand zu? Es ist nur <u>eine</u> Antwort möglich.	<u>Quale</u> delle descrizioni in questa scheda illustra la sua attuale condizione giuridica di stato civile?
I	CODE ONE ONLY: PRIORITY CODE ⁸¹	^[81] Reading from the top to the bottom of the list code the answer given from the highest point on the list e.g. if the respondents says that they are married (code 01) and divorced (code 04) the interviewer should code this as 01.				NE CODER QU'UNE SITUATION; PRIORITE A LA SITUATION DECRIE EN PREMIER Si l'état civil est "non marié/e" (mariage annulé p.ex. pour polygamie, mariage forcé, disparition du conjoint) coder comme "divorcé"	INTERVIEWER: Nur eine Nennung möglich. Wenn mehrere Antworten gegeben werden, diejenige markieren, die am weitesten oben auf der Liste ist. Z.B.: Wenn der/die Befragte angibt, verheiratet zu sein (Code 01) und geschieden (Code 04), dann 01 eingeben Wenn Zivilstand "unverheiratet" (aufgelöste Heirat z.B. wegen Polygamie, Zwangsheirat oder Partner verschollen), als "Geschieden" kodieren	UN SOLO CODICE: PRIORITÀ AL PRIMO MENZIONATO NELLA LISTA Se lo stato civile è "non sposato" (matrimonio annullato p.es. in seguito a poligamia, matrimonio forzato, scomparsa del coniuge), codificare come "divorziato/a"
RC	Legally married				1	Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
	In a <u>legally registered</u> civil union				2	En partenariat <u>enregistré</u> (fédéral)	<u>Eingetragene</u> Partnerschaft (auf Bundesebene)	Unione domestica registrata (federale)
	Legally separated				3	Séparé/e légalement (mais encore marié/e, lié/e par un partenariat enregistré)	Gerichtlich getrennt (aber noch verheiratet/ in eingetragener Partnerschaft)	Separato/a legalmente (ma ancora sposato/a, vincolato/a da un'unione domestica registrata)
	Legally divorced / Civil union dissolved				4	Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
	Widowed / Civil partner died				5	Veuf/ve, partenaire enregistré/e décédé/e	Verwitwet, eingetragene/r Partner/in gestorben	Vedovo/a, partner registrato/a deceduto/a
	None of these (NEVER married or in <u>legally registered</u> civil union)				6	Célibataire, JAMAIS marié/e ni lié/e par un <u>partenariat enregistré</u> .	Ledig, NIE verheiratet und NIE in eingetragener Partnerschaft	Celibe/nubile, MAI sposato/a e mai vincolato/a da un'unione domestica <u>registrata</u>
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
CI	Implementation note on F6 / F11 (codes 01-06) for NCs	PLEASE NOTE: These instructions are shown in the worksheet "F Marital status note" highlighted in yellow and which can be found between the sections F and G.						
I above F12	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F12 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	OLD (F69 in ESS4) BUT different Routing		chldhm		Se référer à la grille du ménage, coder (pas demandé).	Kodieren gemäss Haushaltstabelle (nicht fragen).	Riferimento alla griglia e codice nucleo familiare (non chiesto).
RC = I	RESPONDENT HAS CHILDREN LIVING AT HOME (code 02 at F4)		GO TO F13a		1	Le répondant a des enfants vivant dans le ménage (code 02 en F4)	Befragte/r lebt mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen (Kode 2 in F4)	L'intervistato/a ha bambini che vivono in famiglia (codice 2 a F4)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	DOES NOT		ASK F13		2	Le répondant n'en a pas	Lebt nicht mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen	Non ne ha
F13	Have you ever had any children of your own, step-children, adopted children, foster children or a partner's children living in your household?	OLD (F70 in ESS4)		chldhhe		Avez-vous eu des enfants qui ont vécu autrefois dans votre ménage, que ce soient les vôtres, les enfants de votre partenaire, les enfants adoptés ou accueillis ?	Haben Sie jemals mit eigenen oder adoptierten Kindern, Stiefkindern, Pflegekindern oder Kindern eines Partners/einer Partnerin in Ihrem Haushalt zusammengelebt?	Ha mai avuto figli suoi, figliastri, figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento o figli del partner che hanno vissuto nel suo nucleo familiare ?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F13a	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F13a	Is there a fixed-line telephone in (your part of) this accommodation?	OLD (F71 in ESS4)		FXLTPH		Y a-t-il un téléphone fixe dans votre logement ?	Gibt es ein Festnetz-Telefon in Ihrem Haushalt?	C'è un telefono fisso in suo alloggio?
I in F13a	INTERVIEWER NOTE: "your part of" refers to separate 'households' living in the same building, not rooms within a household.							
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F14	CARD 48	OLD (F5 in ESS4), but Showcard No. 48 instead of 66!		DOMICIL		CARTE 48	KARTE 48	SCHEDA 48
	Which phrase on this card best describes the area where you live?					Quelle expression de cette carte décrit le mieux l'endroit où vous vivez ?	Welche der auf Karte 48 aufgeführten Kategorien beschreibt Ihr Wohngebiet am treffendsten?	Quale delle caratteristiche elencate su questa scheda descrive al meglio l'area in cui vive ?
RC	A big city				1	Une grande ville	Grossstadt	Una grande città
	The suburbs or outskirts of a big city				2	La banlieue ou les faubourgs d'une grande ville	Aussenquartier oder Vorort einer Grossstadt	I sobborghi o la periferia di una grande città
	A town or a small city				3	Une ville moyenne ou petite	Mittel- oder Kleinstadt	Una città o una cittadina
	A country village				4	Un village	Dorf	Un paese
	A farm or home in the countryside				5	Une ferme ou une maison isolée	Bauernhof oder Weiler	Una fattoria o una casa in campagna
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI in F15	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame outlined in the document 'NC Guidance for Round 5 Education Measurement'].	Country specific question renumbered (see F6 in ESS4). New requirements for education variable. Please consult 'Education Guidance Notes' document.				[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame outlined in the document 'NC Guidance for Round 5 Education Measurement'].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame outlined in the document 'NC Guidance for Round 5 Education Measurement'].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame outlined in the document 'NC Guidance for Round 5 Education Measurement'].
F15	CARD 49	NEW in ESS5		EDULVLA		CARTE 49	KARTE 49	SCHEDA 49
	What is the highest level of education you have successfully completed?					Quel est le plus haut niveau de formation que vous avez terminé ?	Welches ist Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung ?	Quale è il livello di formazione più alto che ha terminato?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in F15	INTERVIEWER NOTE:					NOTE POUR L'ENQUÊTEUR :	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perchè questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1				0	Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education				113	Ecole primaire	Primarschule	Scuola elementare
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3				129	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3				221	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				222	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				212	10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3				213	Cycle d'orientation, école secondaire	Sekundar-, Real- und Oberschule	Scuola secondaria, scuola media
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5				229	Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5				321	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions				322	- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				323	Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsbereufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				312	Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				313	Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5				421	Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				422	Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions				423	Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				412	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				413	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications				520	- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level				510	Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				610	Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				620	Hautes écoles universitaires , Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen , Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				710	Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				720	- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizenziat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree				800	Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)	ALERT03: amend "(none of these / other)" into "(Other)"			5555	(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)				8888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
CI	Question F15a (F6a in Round 4) has been excluded for Round 5.	Implementation Instruction				Question F15a (F6a in Round 4) has been excluded for Round 5.	Question F15a (F6a in Round 4) has been excluded for Round 5.	Question F15a (F6a in Round 4) has been excluded for Round 5.
I above F16	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F16	About how many years of education have you completed, whether full-time or part-time?	OLD (F7 in ESS4), but Showcard No. 50 instead of 69!		EDUYRS		Combien d'années d'études à plein temps avez-vous accomplies ? Ne pas compter les années d'apprentissage en entreprise.	Wie viele Jahre Vollzeitausbildung haben Sie seit der ersten Primarschulklasse absolviert, jedoch ohne eine eventuelle Lehrzeit?	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato dalla prima elementare in poi e senza contare gli anni di apprendistato?
	Please report these in full-time equivalents and include compulsory years of schooling.					Enq : Années d'études en équivalent plein temps!!!	Befr : Ausbildungsjahre gleichermassen als Hauptbeschäftigung!!!	Int : Equivalente degli anni di studio a tempo pieno!!!
I in F16	INTERVIEWER NOTE: round answer up or down to the nearest whole year.					Note à l'enquêteur: arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche. Introduire le nombre d'années. Exemple ---> Scolarité obligatoire 9 ans Gymnase + 3 ans Total = 12 ans	Befr : Antwort auf das nächste ganze Jahr auf oder abrunden. Beispiel ---> Obligatorische Schule 9 Jahre Gymnasium + 3 Jahre Total = 12 Jahre	Int : Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo. Esempio ---> Scuola dell'obbligo 9 anni Liceo + 3 anni Total e = 12 anni
RC	WRITE IN:				NUMERIC	NUMERIC	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare numeri d'anni.
	(Don't know)				88	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
F16bis	SPECIFIC TO SWITZERLAND since R4 (2008)	OLD (F7bis in ESS4)		EDUYRSbis		Et le cas échéant combien d'années d'apprentissage avez-vous accomplies ?	Und falls Sie eine Lehre gemacht haben, wieviele Jahre hat diese gedauert ?	E, se del caso, quanti anni d'apprendistato ha portato a termine ?
I in F16bis						Si "Pas d'apprentissage", coder '0'. Si "Ne sait pas", coder '88'.	Wenn "Keine Lehre", '0' eingeben. Wenn "Weiss nicht", '88' eingeben.	Se "Nessun" apprendistato", introdurre '0'. Se "Non so", introdurre '88'.
RC					NUMERIC	Introduire le nombre d'années.	Anzahl Jahre eingeben.	Introdurre il numero di anni.
					88	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
F17a	CARD 50	OLD (F8a in ESS4), but Showcard No. 50 instead of 69!				CARTE 50	KARTE 50	SCHEDA 50
	Using this card, which of these descriptions applies to what you have been doing for the last 7 days?					A l'aide de cette carte, dites-moi lesquelles de ces descriptions correspondent à ce que vous avez fait ces 7 derniers jours.	Bitte sehen Sie diese Karte einmal durch, und sagen Sie mir alles, was davon in den letzten 7 Tagen auf Sie zutraf.	Utilizzando questa scheda, indichi quali delle seguenti descrizioni corrisponde a ciò che ha fatto negli ultimi 7 giorni.
	Select all that apply.					Choisissez tout ce qui correspond à votre situation.	Nennen Sie alles was auf Sie zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
I in F17a	PROMPT					RELANCER :	NACHFRAGEN :	RIPROPORRE :
	Which others?					"Quelles autres activités ?"	"Was traf noch auf Sie zu?"	"Quali altre?"
I in F17a	CODE ALL THAT APPLY					PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			PDWRK	0-1	<u>Travail rémunéré</u> (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	<u>Erwerbstätig</u> (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	<u>Lavoro remunerato</u> (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation			EDCTN	0-1	En <u>formation</u> , même si vous êtes actuellement en vacances (non payées par l'employeur)	In <u>Ausbildung</u> , auch wenn zur Zeit in den Ferien (nicht von einem Auftraggeber bezahlt)	<u>Formazione</u> , anche se in vacanza (non pagata dal datore di lavoro)
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job			UEMPLA	0-1	<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job			UEMPLI	0-1	<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans</u> le chercher activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza</u> cercarlo attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>			DSBLD	0-1	<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	Chronisch <u>krank</u> oder <u>behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>			RTRD	0-1	<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ⁸²	^[82] This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military service only.		CMSRV	0-1	<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil-</u> oder <u>Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>			HSWRK	0-1	Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)			DNGOTH	0-1	(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)			DNGDK	0-1	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F17b = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F8b in ESS4) BUT different Routing and different question references		ICOMDNG		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F17a		ASK F17c		1	Plus d'une réponse codée en F17a	Mehr als eine Antwort in Frage F17a	Più di una risposta alla domanda F17a
	ONLY ONE CODED AT F17a		GO TO F17d		2	Seulement une réponse codée en F17a	Nur eine Antwort in Frage F17a	Solo una risposta alla domanda F17a
F17c	STILL CARD 50	OLD (F8c in ESS4), but Showcard No. 50 instead of 69!				ENCORE CARTE 50	IMMER NOCH KARTE 50	Sempre con la scheda 50
	And which of these descriptions <u>best</u> describes your situation (in the last seven days)?			MAINACT		Et laquelle décrit le <u>mieux</u> votre situation (ces 7 derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt Ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) <u>am besten</u> ?	E quali delle seguenti descrizioni illustra al <u>meglio</u> la sua situazione (negli ultimi 7 giorni) ?
	Please select only one.							
I in F17c	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	Solo una risposta
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)				1	Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbstständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro <u>reunerato</u> (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation				2	En <u>formation</u> , même si vous êtes actuellement en vacances (non payées par l'employeur)	In <u>Ausbildung</u> , auch wenn zur Zeit in den Ferien (nicht von einem Auftraggeber bezahlt)	<u>Formazione</u> , anche se in vacanza (non pagata dal datore di lavoro)
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job				3	<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job				4	<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans</u> le chercher activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber <u>nicht</u> aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza</u> cercarlo attivamente
	permanently <u>sick</u> or disabled				5	<u>Malade</u> ou handicapé/e de manière durable	<u>Chronisch krank</u> oder behindert	<u>Malattia</u> o invalidità permanente
	<u>retired</u>				6	<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ⁸³	^[83] This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military service only.			7	<u>Service militaire</u> ou <u>service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In servizio civile o militare
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>				8	Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)				9	(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F17d	INTERVIEWER NOTE:	OLD (I above F8d in ESS2) BUT different question references				VARIABLE GENEREE PAR PROGRAMME	VARIABLE GENEREE PAR PROGRAMME	VARIABLE GENEREE PAR PROGRAMME
	If any code at F17c above is circled, circle the same code at F17d (MAIN ACTIVITY)					Si question F17c a été posée (même si code 88 en F17c): F17d=F17c.	Wenn Frage F17c gestellt wurde (auch bei Antwortkategorie 88 in F17c): F17d=F17c.	Si question F17c a été posée (même si code 88 en F17c): F17d=F17c.
	If <u>no</u> code at F17c is circled, copy code circled at F17a to F17d (MAIN ACTIVITY).					Si question F17c pas posée, car une seule réponse en F17a: F17d=F17a.	Wenn Frage F17c nicht gestellt wurde, weil in F17a nur eine Nennung vorhanden: F17d=F17a.	Si question F17c pas posée, car una seule réponse en F17a: F17d=F17a.
F17d	INTERVIEWER CODE: MAIN ACTIVITY	OLD (F8d in ESS2)		MNACTIC				
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)				1	Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbstständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro <u>reunerato</u> (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation				2	En <u>formation</u> , même si vous êtes actuellement en vacances (non payées par l'employeur)	In <u>Ausbildung</u> , auch wenn zur Zeit in den Ferien (nicht von einem Auftraggeber bezahlt)	<u>Formazione</u> , anche se in vacanza (non pagata dal datore di lavoro)
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job				3	<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job				4	<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans le chercher</u> activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber <u>nicht</u> aktiv auf <u>Stellensuche</u>	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza cercarlo</u> attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>				5	<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	Chronisch <u>krank oder behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>				6	<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ⁸⁴	^[84] This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military service only.			7	<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>				8	<u>Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes</u>	Mit <u>Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt</u>	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)				9	(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)				88	(<i>Ne sait pas</i>)	(<i>Weiss nicht</i>)	(<i>Non so</i>)
F17e = I	INTERVIEWER REFER TO F17a AND CODE:	OLD (F8d in ESS4) BUT different Routing and different question references		ICPDWRK		L'enquêteur se réfère à F17a et code:	Interviewer bezugnahme auf F17a und kodieren:	L'intervistatore faccia riferimento a F17a e inserisca il codice:
RC = I	RESPONDENT IN PAID WORK AT F17a (code 01 at F17a).		GO TO F21		1	Le répondant a un travail rémunéré en F17a (code 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a in bezahlter Beschäftigung (bei F17a 01 kodieren)	L'intervistatore svolge lavoro retribuito a F17a (codice 01 a F17a).
	RESPONDENT NOT IN PAID WORK AT F17a (All NOT coded 01 at F17a).		ASK F18		2	Le répondant n'a pas de travail rémunéré en F8a (tous les autres codes que 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a nicht in bezahlter Beschäftigung (alle, die bei F17a nicht mit 01 kodiert sind)	L'intervistatore non svolge lavoro retribuito a F17a (NON codice 01 a F17a).
F18	Can I just check, did you do any paid work of an hour or more in the last seven days?	OLD (F9 in ESS4) BUT different routing		CRPDWK		J'aimerais encore savoir si vous avez effectué un quelconque travail rémunéré d'une heure ou plus ces 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals nachfragen: Sind Sie in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung von einer Stunde oder mehr nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se ha svolto un lavoro remunerato per un'ora o più negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		GO TO F21		1	Oui	Ja	Sì
	No		ASK F19		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		ASK F19		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F19	Have you ever had a paid job?	OLD (F10 in ESS4) BUT different routing		PDJOBEV		Avez-vous déjà eu un travail rémunéré ?	Sind Sie jemals einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Ha mai avuto un lavoro remunerato ?
RC	Yes		GO TO F20		1	Oui	Ja	Sì
	No		ASK F36		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		ASK F36		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F20	In what year were you last in a paid job?	OLD (F11 in ESS4)		PDJOBYR		En quelle année avez-vous exercé votre dernier travail rémunéré ?	In welchem Jahr sind Sie zum letzten Mal einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Qual'è l'ultimo anno in cui ha svolto un lavoro remunerato ?
RC	WRITE IN YEAR:				numeric	Introduire l'année:	Jahr eingeben.	Annotare l'anno:
	(Don't know)				8888	(<i>Ne sait pas</i>)	(<i>Weiss nicht</i>)	(<i>Non so</i>)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F21	INTERVIEWER: If Respondent currently in work (code 01 at F17a or code 1 at F18), ask F21 to F34a about <u>current</u> job; if not in paid work but had a job in the past (code 1 at F19), ask F21 to F34a about <u>last</u> job	OLD (I above F12 in ESS4) BUT different question references				Note à l'enquêteur : Si le répondant a actuellement un travail rémunéré (code 01 en F17a ou code 1 en F18), demander F21 à F34a pour la profession <u>actuelle</u> . Si le répondant n'a pas de travail rémunéré mais en a déjà eu un par le passé (code 1 en F19), demander F21 à F34a pour la profession <u>précédente</u> .	Falls Befragte/r zurzeit erwerbstätig (Kode 01 in F17a oder Kode 1 in F18), Fragen F21 bis F34a zu <u>aktueller</u> Beschäftigung stellen. Falls zurzeit nicht erwerbstätig aber früher erwerbstätig gewesen (Kode 1 in F19), Fragen F21 bis F34a zu <u>letzter</u> Beschäftigung stellen.	Commento per l'intervistatore : Se la persona ha attualmente un'attività professionale (codice 01 a F17a o codice 1 a F18), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>attuale</u> . Se la persona non ha attualmente un'attività professionale (codice 1 a F19), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>precedente</u> .
I above F21	INTERVIEWER NOTE: If the respondent has more than one job, they should answer about the one which occupies them for the most hours per week. If they have two jobs that are exactly equal, they should answer about the more highly paid of the two.	NEW IN ESS5				NOTE POUR L'INTERVIEWER: Si le répondant a plus d'un emploi, il doit répondre a propos de celui qui l'occupe le plus d'heures; s'ils sont à égalité, il doit répondre à propos de celui le mieux rémunéré.	FÜR INTERVIEWER: Falls die Befragten mehr als einer Erwerbstätigkeit nachgehen, dann sollte sich die Antwort auf die Erwerbstätigkeit mit den meisten Stunden pro Woche beziehen. Falls die Befragten zwei Erwerbstätigkeiten mit genau gleich vielen Stunden haben, dann sollten sich die Antworten auf die Erwerbstätigkeit mit dem höheren Lohn beziehen.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Se l'intervistato ha più di un lavoro, deve rispondere in merito a quello che lo occupa per la maggior parte delle ore per settimana. Se ha due lavori esattamente uguali, deve rispondere in merito a quello meglio pagato.
F21	In your main job are/were you...	OLD (F12 in ESS4) BUT different routing		EMPLREL		Dans votre emploi principal êtes-vous (étiez-vous) ...	Sind oder waren Sie bei Ihrer Hauptbeschäftigung...	Nel suo lavoro principale è/è stato/a ...
I in F21 RC	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
	...an employee,		GO TO F23		1	...employé/e	... angestellt	... dipendente,
	self-employed,		GO TO F22		2	indépendant/e	... selbständig erwerbend	... Indipendente,
	or, working for your own family's business?		GO TO F23		3	ou collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	... im Familienbetrieb tätig	o lavora per l'azienda familiare ?
	(Don't know)		GO TO F23		8	-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F22	How many employees (if any) do/did you have?	OLD (F13 in ESS4) BUT different routing		EMPLNO		Combien d'employés av(i)ez-vous ? (si c'est le cas)	Wie viele Angestellte (wenn überhaupt) haben/hatten Sie?	Quante persone ha/ha avuto (se del caso) alle sue dipendenze ?
RC	WRITE IN number of employees:		GO TO F24		numeric	Introduire le nombre d'employés.	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero degli impiegati.
	(Don't know)				88888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F23	ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW (codes 1, 3, 8 at F21)	OLD (I above F14 in ESS4) BUT different question references				Poser la question si employé ou collaborateur dans l'entreprise familiale (codes 1,3,8 en F21).	Frage stellen falls angestellt oder im Familienbetrieb tätig (Kodes 1,3,8 in F21).	Porre la domanda se dipendente o lavora per l'azienda familiare (codici 1,3,8 a F21).
F23 ⁸⁵	Do/did you have a work contract of...	OLD (F14 in ESS4) BUT Routing different: ^[85] Routing from this question added for Round 5 for the rotating module on Work, Family and Wellbeing		WRKCTRA		Av(i)ez-vous un contrat ...	Ist/war Ihr Arbeitsvertrag ...	Ha/ha avuto un contratto di lavoro con ...
I in F23 RC	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
	...unlimited duration,		GO TO F24		1	... à durée indéterminée,	...unbefristet,	... durata illimitata,
	or, limited duration,		ASK F23a		2	à durée déterminée,	oder befristet,	o durata limitata,
	or, do/did you have no contract?		ASK F23a		3	ou, n'aviez-vous pas de contrat ?	oder haben/hatten Sie keinen Arbeitsvertrag?	o non ha/ha avuto un contratto di lavoro ?
	(Don't know)		ASK F23a		8	-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
I above F23a	ASK IF respondent has/had work contract of limited duration or no contract (Codes 2, 3 or 8 at F23)					ASK IF respondent has/had work contract of limited duration or no contract (Codes 2, 3 or 8 at F23)	ASK IF respondent has/had work contract of limited duration or no contract (Codes 2, 3 or 8 at F23)	ASK IF respondent has/had work contract of limited duration or no contract (Codes 2, 3 or 8 at F23)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F23a⁸⁶	When your job started do you think that it was considered by your employer to be...	^[86] NEW QUESTION PART OF ROUND 5 ROTATING MODULE ON WORK, FAMILY AND WELLBEING.		JBTMPPM		Quand vous avez été embauché, pensez-vous que votre employeur considèrerait votre emploi plutôt comme...	Hatten Sie bei Stellenantritt den Eindruck, Ihr Arbeitgeber erachte diese Stelle als...	Quando ha avuto inizio il suo lavoro, pensa che questo fosse considerato dal suo datore di lavoro come ...
I in F23a	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
RC	... a temporary or fixed term job lasting less than 12 months,				1	... une mission ou un contrat à durée déterminée portant sur une période de moins de 12 mois ?	... eine temporäre oder befristete Beschäftigung während weniger als 12 Monaten,	...una attività temporanea o a tempo determinato di una durata inferiore ai 12 mesi,
	a temporary or fixed term job lasting 12 months or more,				2	... une mission ou un contrat à durée déterminée portant sur une période de 12 mois ou plus ?	eine temporäre oder befristete Beschäftigung während 12 oder mehr Monaten,	... una attività temporanea o a tempo determinato uguale o superiore a 12 mesi,
	or, a permanent job?				3	...un emploi à durée indéterminée ?	oder als eine unbefristete Beschäftigung?	o una attività a tempo indeterminato?
	(Other)				4	NE PAS LIRE : Autre	NICHT LESEN : Andere	NON LEGGERE : Altro
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above F24	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	OLD (I above F15 in ESS4)				Poser la question à tous les travailleurs actuels ou précédents.	Alle erwerbstätige oder früher erwerbstätige fragen	Porre tutte le domande su lavori presenti e passati.
F24	Including yourself, about how many people are/were employed at the place where you usually work/worked...	OLD (F15 in ESS4)		ESTSZ		En vous comptant vous-mêmes, combien de personnes sont (étaient) employées à l'endroit où vous travaillez habituellement ...	Wie viele Personen sind/waren an Ihrem üblichen Arbeitsplatz beschäftigt, Sie mit eingerechnet ...	Quante persone, lei incluso/a, sono/erano impiegate al posto dove generalmente lavora/ha lavorato ...
I in F24	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...under 10,				1	... moins de 10,	... weniger als 10,	... meno di 10,
	10 to 24,				2	10 à 24,	10 bis 24,	da 10 a 24,
	25 to 99,				3	25 à 99,	25 bis 99,	da 25 a 99,
	100 to 499,				4	100 à 499,	100 bis 499,	da 100 a 499,
	or, 500 or more?				5	ou, 500 et plus ?	oder, 500 oder mehr?	o, 500 e più ?
	(Don't know)				8	-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F25	In your main job, do/did you have any responsibility for supervising ⁸⁷ the work of other employees?	OLD (F16 in ESS4) BUT different routing ^[87] "Supervising": intended in the sense of both monitoring and being responsible for the work of others.		JBSPV		Dans votre emploi principal, av(i)ez-vous la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	Sind/waren Sie in Ihrem Hauptberuf für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Nel suo lavoro principale ha/ha avuto un incarico di supervisione del lavoro di altri impiegati
RC	Yes		ASK F26		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO F27		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO F27		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F26	How many people are/were you responsible for?	OLD (F17 in ESS4)		NJBSPV		De combien de personnes êtes-vous (étiez-vous) responsable ?	Wie viele Personen sind/waren Ihnen unterstellt?	Di quante persone è/è stato/a responsabile ?
RC	WRITE IN:				NUMERIC	Introduire le nombre de personnes	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero delle persone.
	(Don't know)				88888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F27-F28a	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	OLD (I above F18-19 in ESS4)				Poser la question à tous les travailleurs actuels ou précédents.	Alle erwerbstätige oder früher erwerbstätige fragen	Porre tutte le domande su lavori presenti e passati.
Intro to F27-F28a	CARD 51	Intro OLD (Intro above F18-19 in ESS4), but Showcard no. changed: 51 instead of 70!				CARTE 51	KARTE 51	SCHEDA 51
	I am going to read out a list of things about your working life.					Je vais vous lire maintenant une liste de choses à propos de votre vie professionnelle.	Ich lese jetzt eine Karte mit Aussagen über Ihr Arbeitsleben vor.	Ora le leggerò una lista di domande relative alla sua vita lavorativa.
	Using this card, please say how much the management at your work allows/allowed you...					À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure votre entreprise ou votre direction vous permet ou permettait ...	Bitte sagen Sie mir, in welchem Maße Ihr Arbeitgeber oder Ihre Geschäftsleitung zulässt/zuliess, daß Sie an Ihrem Arbeitsplatz ...	Utilizzando questa scheda, mi indichi, per favore, in che misura la direzione del posto in cui lavora le concede/concedeva ...

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in F27- F28a	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
F27	...to decide how your own daily work is/was organised?	OLD (F18 in ESS4)		WKDCORGA		... de décider comment organiser votre travail quotidien ?	... Ihren täglichen Arbeitsablauf selber bestimmen?	... di decidere su come organizzare la sua giornata di lavoro ?
F28	...to influence policy decisions about the activities of the organisation?	OLD (F19 in ESS4)		IORGACT		... d'avoir une influence sur les décisions stratégiques de votre entreprise/organisation ?	...strategische Entscheidungen über die Tätigkeit des Betriebs oder der Organisation beeinflussen?	... influenzare decisioni politiche sulle attività dell'organizzazione ?
F28a ⁸⁸	to choose or change your pace of work?	OLD (F19a in ESS2) ^[88] NEW QUESTION PART OF ROUND 5 ROTATING MODULE ON WORK, FAMILY AND WELBEING. Question was asked in Round 2 as F19a.		WKDCPCE		... de choisir ou changer votre rythme de travail ?	... den eigenen Arbeitsrhythmus bestimmen oder ändern?	... scegliere o cambiare il ritmo di lavoro ?
RC F27- 28a	I have/had no influence				0	Je n'ai/avais aucune influence	Ich habe/hatte keinen Einfluss	Non ho/avevo influenza alcuna
	I have/had complete control				10	J'ai/avais un contrôle total	Ich habe/hatte grossen Einfluss	Ne ho/avevo il completo controllo
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F29	What are/were your total 'basic' or contracted hours each week (in your main job), excluding any paid and unpaid overtime?	OLD (F20 in ESS4)		wkhct		Combien d'heures hebdomadaires de travail sont (ou étaient) prévues, oralement ou par contrat, sans compter les heures supplémentaires, prévues ou non ?	Wieviele Wochenarbeitsstunden sind (oder waren) vorgesehen, mündlich oder vertraglich geregelt - ohne bezahlte oder unbezahlte Überstunden?	Quante sono/sono state le sue ore "base" o contrattuali settimanali (nel suo lavoro principale), esclusi gli straordinari pagati e non pagati ?
RC	WRITE IN HOURS:				numeric	Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben.	Annotare ore:
	(Don't know)				888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F30	Regardless of your basic or contracted hours, how many hours do/did you <i>normally</i> work a week (in your main job), including any paid or unpaid overtime.	OLD (F21 in ESS4)		wkhtot		Indépendamment des heures prévues, oralement ou par contrat, combien d'heures travaillez-vous /avez-vous travaillé <i>habituellement</i> par semaine (dans votre emploi principal), y compris les heures supplémentaires, payées ou non ?	Wie viele Stunden pro Woche arbeiten/arbeiteten Sie (bei Ihrer Hauptbeschäftigung) effektiv - die bezahlten oder unbezahlten Überstunden mit eingerechnet?	Indipendentemente dalle sue ore stabilite su base contrattuale, quante ore lavora/ha lavorato solitamente alla settimana (nella sua principale attività), inclusi gli straordinari pagati o non pagati ?
RC	WRITE IN HOURS:				numeric	Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben.	Annotare ore:
	(Don't know)				888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F31	What does/did the firm/organisation you work/worked for mainly make or do?	OLD (F22 in ESS4)		NACER2		Quelle est (était) l'activité principale de l'entreprise/organisation pour laquelle vous travaillez (travailliez) ?	In welchem Bereich ist/war die Firma/Organisation, für die Sie hauptsächlich arbeiten/arbeiteten, tätig?	Cosa produce/ha prodotto o fa/ha fatto principalmente la ditta/organizzazione per cui lavora/ha lavorato?
RC	WRITE IN				string + nsp=88888	NOTEZ Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE Se "Non so", codificare '88888'.
F32	CARD 52	OLD (F23 in ESS4) BUT different showcard number				CARTE 52	KARTE 52	SCHEDA 52
	Which of the types of organisation on this card do/did you work for?			TPORGWK		Dans quels types d'organisation travaillez-vous ou avez-vous travaillé ? Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	In welcher Art von Organisation/Firma auf dieser Karte arbeiten Sie/ haben Sie gearbeitet ?	Per quale di queste organizzazioni, indicate sulla scheda, lavora o ha lavorato?
I in F32	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
RC	Central or local government				1	Administration publique (Confédération, canton ou commune)	Öffentliche Verwaltung (Bund, Kanton oder Gemeinde)	Amministrazione pubblica (Confederazione, cantone o comune)
	Other public sector (such as education and health)				2	Autre secteur public (comme écoles et hôpitaux)	Anderer öffentlicher Sektor (wie Schulen und Spitäler)	Altro settore pubblico (scuole, ospedale, ecc.)
	A state-owned enterprise				3	Entreprise publique	Staatliches Unternehmen	Azienda statale
	A private firm				4	Entreprise privée	Privates Unternehmen	Società privata
	Self-employed				5	Indépendant	Selbstständig	Indipendente
	Other				6	Autre	Anderes	Altro
	(Don't know)				88	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F33	What is/was the name or title of your main job?	OLD (F24 in ESS4)		ISCOCO		Quel est/était le nom ou le titre de votre emploi principal ?	Was ist/war die Bezeichnung oder der Titel Ihres Hauptberufes?	Qual'è/era il nome o titolo del suo lavoro principale ?
RC	WRITE IN				string	NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F34	In your main job, what kind of work do/did you do most of the time?	OLD (F25 in ESS4)		--- pour ISCO		Dans votre emploi principal, quelle sorte de travail faites-vous (ou avez-vous fait) la plus grande partie du temps ?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e Ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Che tipo di lavoro svolge/ha svolto in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale ?
RC	WRITE IN				string	NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE
F34a	What training or qualifications are/were needed for the job?	OLD (F25a in ESS4)		--- pour ISCO		F50	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für Ihren Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifica è/era richiesta per il lavoro ?
RC	WRITE IN				idem formation + codes suppl.	CARTE 52bis	KARTE 52bis	SCHEDA 52bis
CI	[if additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]	Implementation Instruction						
F34b ⁸⁹	CARD 53	^[89] NEW QUESTION PART OF ROUND 5 ROTATING MODULE ON WORK, FAMILY AND WELLBEING.				CARTE 53	KARTE 53	SCHEDA 53
	Which of the reasons shown on this card best describes your <u>main</u> reason for leaving your last employer?			RSNLVEM		Laquelle des raisons sur cette carte décrit le <u>mieux</u> celle pour laquelle vous avez quitté votre dernier employeur ?	Welcher der Gründe auf dieser Karte entspricht am ehesten dem <u>Hauptgrund</u> für das Verlassen Ihres letzten Arbeitgebers?	Quale dei motivi indicati in questa scheda meglio descrive il motivo <u>principale</u> che le ha fatto lasciare il suo ultimo datore di lavoro?
I in F34b	INTERVIEWER NOTE: CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MÖGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
RC	I obtained ⁹⁰ a better job	^[90] 'Obtained' can be meant in the passive sense - I was offered another job or in the active sense - I was looking for and found a better job.			1	J'ai eu un meilleur travail ailleurs	Ich habe eine bessere Stelle gefunden	Ho ottenuto un lavoro migliore
	I decided to start my own business / become self-employed				2	J'ai décidé de créer ma propre entreprise ou de devenir indépendant.	Ich habe beschlossen, ein eigenes Geschäft zu gründen / mich selbständig zu machen	Ho deciso di iniziare una mia attività / diventare indipendente
	My contract ended				3	Mon contrat a pris fin.	Mein Arbeitsvertrag lief aus	Il mio contratto è giunto a termine
	I was made redundant ⁹¹ or dismissed ⁹²	^[91] 'Redundant' – job no longer exists ^[92] 'Dismissed' – being fired			4	Mon poste a été supprimé ou j'ai été licencié.	Meine Stelle wurde gestrichen oder es wurde mir gekündigt	Il mio posto di lavoro è stato soppresso/ sono stato licenziato/a
	My employer stopped operating				5	Mon employeur a mis fin à ses activités	Mein Arbeitgeber stellte den Betrieb ein	Il mio datore di lavoro ha cessato la sua attività
	My own / family business was closed or was sold				6	Mon entreprise ou l'entreprise familiale dans laquelle je travaillais a été fermée ou a été vendue	Mein eigenes Unternehmen / Familienunternehmen wurde aufgelöst oder verkauft	La mia azienda/quella della mia famiglia ha cessato attività
	Illness or disability				7	Maladie ou incapacité de travail	Krankheit oder Invalidität	Malattia o invalidità
	I retired				8	J'ai pris ma retraite.	Ich wurde pensioniert	Sono andato/a in pensione
	Personal or family reasons				9	Raisons personnelles ou familiales	Persönliche oder familiäre Gründe	Motivi personali o familiari
	Other				10	Autre	Andere Gründe	Altro
	Never left an employer				11	Je n'ai jamais quitté un employeur	Habe nie den Arbeitgeber verlassen	Mai lasciato un datore di lavoro
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F35	In the last 10 years have you done any paid work in another country for a period of 6 months or more?	OLD (F26 in ESS4)		WRKAC6M		Au cours des 10 dernières années, avez-vous exercé une activité rémunérée dans un pays étranger pendant 6 mois ou plus ?	Sind Sie in den letzten 10 Jahren für 6 Monate oder länger im Ausland einer bezahlten Arbeit nachgegangen?	Durante gli ultimi 10 anni ha svolto un lavoro retribuito in qualche altro paese per un periodo di 6 mesi o più ?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F36	ASK ALL	OLD (I above F27 in ESS4)				Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F36	Have you <u>ever</u> been unemployed and seeking work for a period of more than three months?	OLD (F27 in ESS4) BUT different routing		UEMP3M		Avez-vous <u>déjà</u> été sans emploi et à la recherche d'un travail pendant une période de plus de trois mois ?	Waren Sie <u>jemals</u> während mehr als drei Monaten arbeitslos und auf Stellensuche?	È <u>mai</u> stato/a disoccupato/a e in cerca di lavoro per oltre 3 mesi ?
RC	Yes		ASK F37		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO F39		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO F39		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F37	Have any of these periods lasted for 12 months or more?	OLD (F28 in ESS4)		UEMP12M		L'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle duré 12 mois ou plus ?	Waren Sie einmal ununterbrochen mehr als 12 Monate arbeitslos?	È capitato che qualcuno di questi periodi durasse 12 mesi o più ?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F38	Have any of these periods been within the past 5 years?	OLD (F29 in ESS4) BUT different question references		UEMP5YR		Et l'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle eu lieu ces 5 dernières années ?	Haben Sie solche Phasen der Arbeitslosigkeit innerhalb der vergangen 5 Jahren durchlebt?	Qualcuno di questi periodi è occorso negli ultimi 5 anni ?
I in F38	NOTE TO INTERVIEWER: these periods refer to the periods of more than 3 months at F36.					Note à l'enquêteur : Période de chômage de plus de 3 mois en F36	Hinweis für den Interviewer: Phasen die, laut F36, mehr als 3 Monaten gedauert haben.	Commento dell'intervistatore : Periodo di disoccupazione di più di 3 mesi.
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F39	ASK ALL	OLD (I above F30 in ESS4)				Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F39	Are you or have you ever been a member of a trade union or similar organisation?	OLD (F30 in ESS4)		MBTRU		Etes-vous ou avez-vous été membre d'un syndicat ou d'une organisation similaire ?	Sind Sie oder waren Sie jemals Mitglied einer Gewerkschaft oder einer vergleichbaren Organisation?	È o è mai stato/a membro di un sindacato o di un'organizzazione simile ?
	IF YES, is that currently or previously?					Si OUI, est-ce actuellement ou par le passé ?	Falls JA, sind Sie das heute noch oder waren Sie das früher einmal?	Se Sì, detta appartenenza si riferisce al momento attuale o ad un periodo precedente ?
RC	Yes, currently				1	Oui, actuellement	Ja, heute noch	Sì, al momento attuale
	Yes, previously				2	Oui, par le passé	Ja, früher einmal	Sì, ad un periodo precedente
	No				3	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F40	CARD 54	OLD (F31 in ESS4), but Showcard No. 54 instead of 72!		HINCSRCA		CARTE 54	KARTE 54	SCHEDA 54
	Please consider the income of all household members and any income which may be received by the household as a whole.					Considérez s'il vous plaît le revenu de tous les membres du ménage, ainsi que les revenus reçus par le ménage dans son ensemble.	Bitte berücksichtigen Sie bei der nächsten Frage das Einkommen sämtlicher Mitglieder Ihres Haushaltes und die Einnahmen, die der Haushalt als Ganzes erhalten kann.	Per favore consideri le entrate di tutti i membri del nucleo familiare e qualsiasi introito complessivamente percepito da esso.
	What is the <u>main</u> source of income in your household?					Quelle est la source <u>principale</u> de revenu de votre ménage ?	Was ist die <u>Haupt</u> einnahmequelle in Ihrem Haushalt?	Qual'è la <u>principale</u> fonte di reddito nella sua economia domestica?
	Please use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 54	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Wages or salaries				1	Salaires	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Income from self-employment (excluding farming)				2	Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente o agricolo (escluso il settore agricolo)
	Income from farming				3	Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
	Pensions				4	Rentes, pensions	Renten oder Pensionen	Pensioni
	Unemployment/redundancy benefit				5	Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenunterstützung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
	Any other social benefits or grants				6	Autres bourses ou allocations sociales	Andere Sozialleistungen oder -hilfen	Altre prestazioni o contributi
	Income from investment, savings, insurance or property				7	Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögensanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
	Income from other sources				8	Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
	(Refused)				77	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F41	CARD 55	OLD (F32 in ESS4) but Showcard No. 55 instead of 73!		HINCTNTA		CARTE 55	KARTE 55	SCHEDA 55
	Using this card, please tell me which letter describes your household's total income, after tax and compulsory deductions, from all sources?					En utilisant cette carte, si vous cumulez <u>toutes</u> les sources de revenu de votre ménage, quelle lettre décrit le mieux le revenu <u>net</u> total de votre ménage ?	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus <u>allen</u> Quellen zusammen zählen, welcher Buchstabe auf Karte 55 trifft auf das gesamte <u>Netto</u> einkommen Ihres Haushaltes zu?	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da <u>tutte</u> le fonti, a quanto ammonta il reddito <u>netto</u> totale del suo nucleo familiare?
	If you don't know the exact figure, please give an estimate.					Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une approximation.	Falls Sie die genauen Zahlen nicht kennen: Bitte geben Sie eine ungefähre Schätzung an.	Se non conosce la cifra esatta, per favore ne fornisca una stima.
	Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual income ⁸³ .	^[83] The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes.				Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu hebdomadaire, mensuel ou annuel.	Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Wochen-, Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito settimanale, mensile o annuo.
RC	J				1	J	J	J
	R				2	R	R	R
	C				3	C	C	C
	M				4	M	M	M
	F				5	F	F	F
	S				6	S	S	S
	K				7	K	K	K
	P				8	P	P	P
	D				9	D	D	D
	H				10	H	H	H
	(Refused)				77	Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI	NOTE ON FRAMING DECILE INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	Implemenation Instruction				NOTE ON FRAMING DECILE INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING DECILE INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING DECILE INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD
	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each corresponding broadly to DECILES OF THE ACTUAL HOUSEHOLD INCOME RANGE in your country . Please see section E1.5 of the ESS 2010 Data Protocol (http://essdata.nsd.uib.no) for guidance on data sources to refer to and further instructions on the construction of categories.				ATTENTION: Q suppl en CH: F32a, b, c (impôts et ass maladie) mais filtré déjà en 2008!	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each corresponding broadly to DECILES OF THE ACTUAL HOUSEHOLD INCOME RANGE in your country . Please see section E1.5 of the ESS 2010 Data Protocol (http://essdata.nsd.uib.no) for guidance on data sources to refer to and further instructions on the construction of categories.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each corresponding broadly to DECILES OF THE ACTUAL HOUSEHOLD INCOME RANGE in your country . Please see section E1.5 of the ESS 2010 Data Protocol (http://essdata.nsd.uib.no) for guidance on data sources to refer to and further instructions on the construction of categories.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each corresponding broadly to DECILES OF THE ACTUAL HOUSEHOLD INCOME RANGE in your country . Please see section E1.5 of the ESS 2010 Data Protocol (http://essdata.nsd.uib.no) for guidance on data sources to refer to and further instructions on the construction of categories.

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality.					Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality.	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality.	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality.
	Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of F41 (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to essdata@nsd.uib.no and ess@city.ac.uk.					Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of F41 (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to essdata@nsd.uib.no and ess@city.ac.uk.	Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of F41 (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to essdata@nsd.uib.no and ess@city.ac.uk.	Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of F41 (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to essdata@nsd.uib.no and ess@city.ac.uk.
F41a ⁹⁴	CARD 56	OLD (F32a in ESS2), BUT different showcard number ^[94] NEW QUESTION PART OF ROUND 5 ROTATING MODULE ON WORK, FAMILY AND WELLBEING. Question was asked in Round 2 as F32a.		PPHINCR		CARTE 56	KARTE 56	SCHEDA 56
	Around how large a proportion of the household income do you provide yourself?					Veillez indiquer approximativement la part du revenu du ménage que vous apportez de votre côté ?	Wie gross ist ungefähr Ihr persönlicher Beitrag zum Haushaltseinkommen?	Qual è approssimativamente la quota di reddito da lei stesso prodotta per il nucleo familiare?
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Per favore usi questa scheda.
RC	None				1	Rien	Kein Beitrag	Nessuna
	Very small				2	Très limitée	Sehr klein	Molto modesta
	Under a half				3	Moins de la moitié	Weniger als die Hälfte	Meno della metà
	About half				4	Environ la moitié	Etwa die Hälfte	Circa la metà
	Over a half				5	Plus de la moitié	Mehr als die Hälfte	Più della metà
	Very large				6	Une très grande part	Sehr gross	Quasi tutta
	All				7	Le tout	Alles	Tutta
	(Refused)				77	NE PAS LIRE : Refus	NICHT LESEN : Verweigert	NON LEGGERE : Rifiuto di rispondere
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
F42	CARD 57	OLD (F33 in ESS4), but Showcard No. 57 instead of 74!		hincfel		CARTE 57	KARTE 57	SCHEDA 57
	Which of the descriptions on this card comes closest to how you feel ⁹⁵ about your household's income nowadays?	^[95] "Feel": 'describe', 'view' or 'see'.				Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux à ce que vous pensez du revenu actuel de votre ménage ?	Welche der Aussagen auf Karte 57 entspricht am ehesten Ihrer Einschätzung der gegenwärtigen Einkommenssituation Ihres Haushaltes?	Quali delle seguenti descrizioni riportate sulla scheda si avvicina di più a ciò che pensa oggi dell'attuale reddito del suo nucleo familiare ?
RC	Living comfortably on present income				1	On peut vivre confortablement du revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen lässt es sich gut leben	Il reddito attuale consente una vita comoda
	Coping on present income				2	Le revenu actuel suffit	Das gegenwärtige Einkommen reicht gerade	Ci arrangiamo con il reddito attuale
	Finding it difficult on present income				3	Il est difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es schwierig, über die Runden zu kommen	È difficile vivere con il reddito attuale

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Finding it very difficult on present income				4	Il est très difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es sehr schwierig, über die Runden zu kommen	È molto difficile vivere con il reddito attuale
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F43	CARD 58	OLD (F34 in ESS4), but Showcard No. 58 instead of 75!		brwmny		CARTE 58	KARTE 58	SCHEDA 58
	If for some reason you were in serious financial difficulties and had to borrow money to make ends meet ⁹⁶ , how difficult ⁹⁷ or easy would that be?	^[96] "To make ends meet": cover the costs of everything you need to pay. ^[97] Easy or difficult in any sense.				Si pour l'une ou l'autre raison vous étiez dans une situation financière difficile et deviez emprunter de l'argent pour boucler les fins de mois, dans quelle mesure serait-ce facile ou difficile.	Wenn Sie aus irgendeinem Grund in ernsthafte finanzielle Schwierigkeiten geraten sollten und Geld leihen müssten, um über die Runden zu kommen, wie schwierig oder leicht wäre das für Sie?	Se per qualche motivo venisse a trovarsi in serie difficoltà economiche e dovesse farsi prestare dei soldi per poter affrontare i propri impegni, le sarebbe difficile o facile poter ottenere il succitato aiuto?
	Please use this card.					Veillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Very difficult				1	Très difficile	Sehr schwierig	Molto difficile
	Quite difficult				2	Assez difficile	Schwierig	Piuttosto difficile
	Neither easy nor difficult				3	Ni facile, ni difficile	Weder schwierig noch leicht	Né facile né difficile
	Quite easy				4	Assez facile	Ziemlich leicht	Piuttosto facile
	Very easy				5	Très facile	Sehr leicht	Molto facile
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F44 = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F35 in ESS4) BUT different routing and different question references		ICPART3		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)		ASK F45		1	Répondant vit avec mari/femme/partenaire selon F4 (code 1)	Befragte lebt mit einem unter F4 (Kode 1) kodierten Partner zusammen	Intervistato/a vive con moglie/marito/partner a F4 (codice 1)
	DOES NOT		GO TO F58		2	Répondant ne vit pas avec mari/femme/partenaire	Lebt nicht mit einem Partner zusammen	Non ne ha
CI in F45	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame outlined in the document 'NC Guidance for Round 5 Education Measurement'].	Question renumbered (see F36 in ESS4). New requirements for education variable . Please consult 'Education Guidance Notes' document.						
F45	CARD 59	NEW in ESS5		EDULVLP		CARTE 59	KARTE 59	SCHEDA 59
	What is the highest level of education your husband/wife/partner has successfully completed?					Quel est le plus haut niveau de formation que votre époux(se)/partenaire ait achevé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Ehemanns/Ihrer Ehefrau oder Ihres Partners/Ihrer Partnerin?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da: suo/a marito/moglie/partner ?
	Please use this card.					Veillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 59.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F45	INTERVIEWER NOTE:					NOTE POUR L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	not completed ISCED level 1				0	Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education				113	Ecole primaire	Primarschule	Scuola elementare
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3				129	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3				221	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				222	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				212	10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3				213	Cycle d'orientation, école secondaire	Sekundar-, Real- und Oberschule	Scuola secondaria, scuola media
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5				229	Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5				321	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions				322	- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				323	Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				312	Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				313	Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5				421	Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				422	Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions				423	Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				412	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				413	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications				520	- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level				510	Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				610	Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Suole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				620	Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				710	Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Suole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				720	- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizenziat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree				800	Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)	ALERT03: amend "(none of these / other)" into "(Other)"			5555	(Autre formation)	(Andere Ausbildung)	(Altra formazione)
	(Don't know)				8888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F46a	CARD 60	OLD (F37a in ESS4), but Showcard No. 60 instead of 77!				CARTE 60	KARTE 60	SCHEDA 60
	Which of the descriptions on this card applies to what he/she has been doing for the last 7 days?					A l'aide de cette carte, dites-moi laquelle de ces descriptions correspond à ce qu'il/elle a fait durant ces 7 derniers jours.	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte trifft auf seine/ihre Tätigkeit in den vergangenen 7 Tagen zu?	Quale di queste descrizioni è riconducibile a quanto lui/lei ha fatto negli ultimi 7 giorni ?
	Select all that apply.					Choisissez tout ce qui correspond à votre situation.	Nennen Sie alles was auf Sie zutrifft.	Indichi tutto che corrisponde.

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in F46a	PROMPT					RELANCER :	NACHFRAGEN	RIPROPORRE :
	Which others?					"Laquelle encore?"	Was traf noch auf Ihren Partner/Ihre Partnerin zu?	"Quali altre?"
I in F46a RC	CODE ALL THAT APPLY					PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			Pdwrkp	0-1	<u>Travail rémunéré</u> (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	<u>Erwerbstätig</u> (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	<u>Lavoro remunerato</u> (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation			edctnp	0-1	En <u>formation</u> , même si vous êtes actuellement en vacances (non payées par l'employeur)	In <u>Ausbildung</u> , auch wenn zur Zeit in den Ferien (nicht von einem Auftraggeber bezahlt)	<u>Formazione</u> , anche se in vacanza (non pagata dal datore di lavoro)
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job			uemlapp	0-1	<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job			uemlrip	0-1	<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans</u> le chercher activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza</u> cercarlo attivamente
	<u>permanently sick or disabled</u>			dsblp	0-1	<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	<u>Chronisch krank oder behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>			rtrdp	0-1	<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ⁹⁸	[98] This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military service only.		cmsrvp	0-1	<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>			hswrkp	0-1	<u>Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes</u>	Mit Hausarbeit, <u>der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt</u>	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)			dngothp	0-1	(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)			dngdkp	0-1	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F46b = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F37b in ESS4) BUT different routing and different question references		ICOMDNP		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F46a		ASK F46c		1	Plus d'une réponse codée en F46a	Mehr als eine Antwort in Frage F46a	Più di una risposta alla domanda F46a
	ONLY ONE CODED AT F46a		GO TO F47		2	Seulement une réponse codée en F46a	Nur eine Antwort in Frage F46a	Solo una risposta alla domanda F46a
F46c	STILL CARD 60	OLD (F37c in ESS4), but Showcard No. 60 instead of 77!		mnactp		Encore la carte 60	IMMER NOCH KARTE 60	SCHEDA 60
	And which of the descriptions on this card <u>best</u> describes his/her situation (in the last 7 days)?					Et laquelle de ces descriptions sur cette carte décrit le <u>mieux</u> sa situation (durant les sept derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt seine/ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) <u>am besten</u> ?	E quale delle seguenti descrizioni illustra al <u>miglio</u> la sua situazione (sempre negli ultimi 7 giorni) ?
	Please select only one.							
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)				1	<u>Travail rémunéré</u> (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	<u>Erwerbstätig</u> (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	<u>Lavoro remunerato</u> (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation				2	En <u>formation</u> , même si vous êtes actuellement en vacances (non payées par l'employeur)	In <u>Ausbildung</u> , auch wenn zur Zeit in den Ferien (nicht von einem Auftraggeber bezahlt)	<u>Formazione</u> , anche se in vacanza (non pagata dal datore di lavoro)
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job				3	<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	unemployed, wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job				4	<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans</u> le chercher activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza</u> cercarlo attivamente
	<u>permanently sick or disabled</u>				5	<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	<u>Chronisch krank oder behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>				6	<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ⁹⁹	[99] This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military service only.			7	<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>				8	Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)				9	(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F47	ASK IF NOT IN PAID WORK AT F46a (codes 02-09, 88).	OLD (F38 in ESS4) BUT different routing and different question references				Poser la question si <u>pas</u> de travail rémunéré en F46a (codes 02-09, 88).	Frage stellen falls <u>nicht</u> erwerbstätig in F46a (Kodes 02-09, 88).	Porre la domanda se <u>non</u> nel lavoro remunerato a F46a (codici 02-09, 88).
	THOSE IN PAID WORK (code 01 at F46a), GO TO F48					Pour ceux qui possèdent un travail rémunéré (code 1 en F46a), aller en F48.	Falls erwerbstätig (Kode 01 in F46a), weiter mit F48.	Quelli nel lavoro remunerato (codice 01 a F46a), vada a F48.
F47	Can I just check, did he/she do any paid work (of an hour or more) in the last 7 days?			crpdwkp		J'aimerais encore savoir s'il/elle a effectué un travail rémunéré (d'une heure ou plus) durant les 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals kurz nachfragen: Ist ihr Partner/ihre Partnerin in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung (von einer Stunde oder mehr) nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se lui/lei ha svolto un lavoro remunerato (di un'ora o più) negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		ASK F48		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO F58		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO F58		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F48	ASK IF PARTNER IN PAID WORK (code 01 at F46a or code 1 at F47)	OLD (F39 in ESS4) BUT different question references				Poser la question si le partenaire possède un travail rémunéré (code 01 en F46a ou code 01 en F47).	Frage stellen falls erwerbstätig (Kode 01 in F46a oder Kode 1 in F47).	Porre la domanda se il partner svolge un lavoro retribuito (codice 1 a F46a oppure codice 1 a F47).
F48	What is the name or title of his/her main job?			iscocop		Quel est le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seines/ihrer Hauptberufes?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui/lei svolto ?
RC	WRITE IN				string	NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F49	In his/her main job, what kind of work does he/she do most of the time?	OLD (F40 in ESS4)		-- pour ISCOCOP		Dans son emploi principal, quelle sorte de travail fait-il/elle (faisait-il/elle) la plus grande partie du temps?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e seine/ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Nel suo principale lavoro, che cosa fa/ faceva in concreto per la maggior parte del tempo?
RC	WRITE IN				string	NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES <u>Si "Ne sait pas", coder '88888'.</u>	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH <u>Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.</u>	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE <u>Se "Non so", codificare '88888'.</u>
F50	What training or qualifications are needed for the job?	OLD (F41 in ESS4)		-- pour ISCOCOP		Quelle formation ou qualifications sont requises pour ce travail ?	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind <u>waren</u> für den Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifiche sono necessarie per il lavoro ?
RC	WRITE IN				idem formation + codes suppl.	CARTE 60BIS	KARTE 60BIS	SCHEDA 60BIS
Designe r Note above F51	[If additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]	OLD (Designer Note above F42 in ESS4)						
F51	In his/her main job is he/she...	OLD (F42 in ESS4) BUT different routing		emprelp		Dans son travail principal, est-il/elle ...	Ist er/sie bei seiner/ihrer Hauptbeschäftigung...	Nell'attività principale da lui/lei svolta lui/lei è ...
I in F51	READ OUT...					LIRE	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...an employee,		GO TO F53		1	... employé/e,	... angestellt,	... dipendente,
	self-employed,		ASK F52		2	... indépendant/e,	...selbständig erwerbend,	Indipendente,
	or, working for your family business?		GO TO F53		3	ou, collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	oder, im Familienbetrieb tätig?	o, lavora per l'azienda familiare ?
	(Don't know)		GO TO F53		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F52	How many employees (if any) does he/she have?	OLD (F43 in ESS4)		emplhop		Combien d'employés a-t-il/elle (si c'est le cas) ?	Wie viele Personen sind ihm/ihr unterstellt?	Di quante persone lui/lei è responsabile ?
RC	WRITE IN NUMBER:				numeric	Introduire le nombre d'employés.	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero degli impiegati.
	(Don't know)				88888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F53	ASK IF PARTNER IN PAID WORK (code 01 at F46a or code 1 at F47)	OLD (I above F44 in ESS4) BUT different question references				Poser la question si le partenaire possède un travail rémunéré (code 1 en F46a ou code 1 en F47).	Frage stellen falls erwerbstätig (Kode 01 in F46a oder Kode 1 in F47).	Porre la domanda se il partner svolge un lavoro retribuito (codice 1 a F46a oppure codice 1 a F47).
F53	In his/her main job, does he/she have any responsibility for supervising the work of other employees?	OLD (F44 in ESS4) BUT different routing		jbspvp		Dans son emploi principal, a-t-il/elle la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	Ist er/sie an seinem/i ihrem Hauptarbeitsort für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Nel lavoro principale da lui/lei svolto, lui/lei ha qualche responsabilità di supervisione del lavoro di altri dipendenti ?
RC	Yes		ASK F54		1	Oui	Ja	Sì
	No	ALERT 02: routing to F57 instead of F55!	GO TO F57		2	Non	Nein	No
	(Don't know)	ALERT 02: routing to F57 instead of F55!	GO TO F57		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F54	How many people is he/she responsible for?	OLD (F45 in ESS4)		njbospvp		De combien de personnes est-il/elle responsable ?	Wie viele Personen sind ihm/ihr unterstellt ?	Di quante persone lui/lei è responsabile ?
RC	WRITE IN NUMBER:				numeric	Introduire le nombre de personnes.	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero delle persone.
	(Don't know)				88888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI	Questions F55 and F56 (F46 and F47 in Round 4) have been excluded for Round 5.	Implementation Instruction				Questions F55 and F56 (F46 and F47 in Round 4) have been excluded for Round 5.	Questions F55 and F56 (F46 and F47 in Round 4) have been excluded for Round 5.	Questions F55 and F56 (F46 and F47 in Round 4) have been excluded for Round 5.
I above F57	ASK IF PARTNER IN PAID WORK (code 01 at F46a or code 1 at F47)	OLD (I above F46 and F47 in ESS4) BUT different question references				Poser la question si le partenaire possède un travail rémunéré (code 1 en F46a ou code 1 en F47).	Frage stellen falls erwerbstätig (Kode 1 in F46a oder Kode 1 in F47).	Porre la domanda se il partner svolge un lavoro retribuito (codice 1 a F46a oppure codice 1 a F47).
F57	How many hours does he/she normally work a week (in his/her main job)?	OLD (F48 in ESS4)		wkhtotp		Combien d'heures travaille-t-il/elle normalement par semaine (dans son emploi principal) ?	Wieviele Stunden arbeitet er/sie normalerweise in einer Woche in seinem/i ihrem Hauptberuf ?	Quante ore di lavoro svolge per settimana lui/lei nella propria attività principale ?
	Please include any paid or unpaid overtime.					Y compris les heures supplémentaires payées et non payées.	Einschliesslich bezahlter oder unbezahlter Überstunden.	Includere, per cortesia, ore di straordinario, che siano pagate o meno.
RC	WRITE IN HOURS:				numeric	Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Stunden eingeben.	Annotare ore.
	(Don't know)				888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F58	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
CI in F58	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame outlined in the document 'NC Guidance for Round 5 Education Measurement'].	Question renumbered (see F49 in ESS4). New requirements for education variable. Please consult 'Education Guidance Notes' document.						
F58	CARD 61	NEW in ESS5		EDULVLFA		CARTE 61	KARTE 61	SCHEDA 61
	What is the highest level of education your father successfully completed?					Quel est le plus haut niveau de formation que votre père a terminé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Bildung Ihres Vater?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da suo padre ?
	Please use this card.					Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F58	INTERVIEWER NOTE:					NOTE POUR L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perchè questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perchè non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1				0	Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education				113	Ecole primaire	Primarschule	Scuola elementare
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3				129	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3				221	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				222	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				212	10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3				213	Cycle d'orientation, école secondaire	Sekundar-, Real- und Oberschule	Scuola secondaria, scuola media
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5				229	Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5				321	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions				322	- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				323	Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				312	Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspss), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				313	Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5				421	Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				422	Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions				423	Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				412	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				413	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications				520	- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level				510	Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				610	Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				620	Hautes écoles universitaires , Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen , Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				710	Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				720	- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizenziat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree				800	Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)	ALERT03: amend "(none of these / other)" into "(Other)"			5555	(Autre formation)	(Andere Ausbildung (notieren))	(Altra formazione)
	(Don't know)				8888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F59	When you were 14, did your father work as an employee, was he self-employed, or was he not working then?	OLD (F50 in ESS4) BUT different routing		emprf14		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre père travaillait en tant qu'employé, en tant qu'indépendant ou ne travaillait-il pas à cette époque ?	War Ihr Vater zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, suo padre lavorava come dipendente, indipendente, o non lavorava affatto ?
RC	Employee		GO TO F61		1	Employé	Angestellt	Dipendente
	Self-employed		ASK F60		2	Indépendant	Selbständig erwerbend	Indipendente
	Not working		GO TO F64		3	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Father dead/absent ¹⁰⁰ when respondent was 14)	^[100] 'Absent': not living in same household.	GO TO F64		4	(Père décédé/absent lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war der Vater tot/abwesend)	(Padre defunto/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Don't know)		GO TO F62		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F60	How many employees did he have?	OLD (F51 in ESS4) BUT different routing		emplnof		Combien d'employés avait-il ?	Wie viele Beschäftigte hatte er ?	Quanti impiegati aveva ?
RC	None		GO TO F62		1	Aucun	Keine	Nessuno
	1 to 24		GO TO F62		2	De 1 à 24	1 bis 24	Da 1 a 24
	25 or more		GO TO F62		3	25 ou plus	25 oder mehr	25 o più
	(Don't know)		GO TO F62		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F61	ASK IF FATHER EMPLOYED (code 1 at F59)	OLD (I above F52 in ESS4) BUT different question references				Poser la question si père "employé" (code 1 en F59).	Frage stellen falls Vater angestellt (Kode 1 in F59).	Porre la domanda se il padre dipendente (codice 1 a F59).
F61	Did he have any responsibility for supervising the work of other employees?	OLD (F52 in ESS4)		jbspvf		Avait-il la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	War er an seinem Hauptarbeitsort für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Era responsabile della supervisione del lavoro di altri dipendenti ?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F62	ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW (codes 1, 2 or 8 at F59)	OLD (I above F53 in ESS4) BUT different question references				Poser la question si père travaille ou ne sait pas (codes 1,2 ou 8 en F59).	Frage stellen falls der Vater erwerbstätig ist oder weisst nicht (Kodes 1,2 oder 8 in F59).	Porre la domanda se il padre lavora o non sa (codici 1,2 o 8 a F59).
F62	What was the name or title of his main job?	OLD (F53 in ESS4)		-- pas à livrer à ESS dans file 1		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seiner Hauptbeschäftigung?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui svolto ?
RC	WRITE IN				string	NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F63	CARD 62	OLD (F54 in ESS4), but Showcard No. 62 instead of 80!		occf14B		CARTE 62	KARTE 62	SCHEDA 62
	Which of the descriptions ¹⁰¹ on this card <u>best</u> describes the sort of work he did when you were 14?	^[101] Most of the occupations here have not been annotated. If translators are unable to identify the intended occupation, contact ess_translate@gesis.org .				Laquelle des descriptions de cette carte décrit <u>au mieux</u> le genre de travail qu'il faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Berufskategorien auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihres Vaters, als Sie 14 Jahre alt waren, <u>am besten</u> ?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive <u>al meglio</u> il lavoro che egli svolgeva quando lei aveva 14 anni ?
I in F63	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGlich	UNA SOLA RISPOSTA

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in F63	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".					L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux"	Der Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scegli la risposta che Le sembra più adatta".
RC	Professional and technical occupations				1	Professions intellectuelles, libérales et scientifiques	Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe	Professioni intellettuali, libere e scientifiche
	<i>such as:</i> doctor – teacher – engineer – artist – accountant					telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Buchereexpert	**dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	Higher administrator occupations				2	Directeurs, cadres supérieurs	Obere Führungskräfte und leitende Beamte	Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione
	<i>such as:</i> banker – executive in big business – high government official – union official					comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	**banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	Clerical occupations				3	Professions de type administratif	Kaufmännische Berufe	Settore impiegatizio
	<i>such as:</i> secretary – clerk – office manager –book keeper					Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	**segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	Sales occupations				4	Métiers de la vente	Verkaufstätigkeit	Settore vendite
	<i>such as:</i> sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent					Tels que : responsable des ventes – commerçant–vendeur – agent d'assurances	Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	**venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	Service occupations				5	Métiers des services	Dienstleistungsberufe	Settore servizi
	<i>such as:</i> restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces					comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	**gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	Skilled worker				6	Ouvrier qualifié	Facharbeiter	Lavoratore qualificato
	such as: foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician					Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile- imprimeur – ouilleur-ajusteur – électricien	Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	**capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	Semi-skilled worker				7	Ouvriers semi-qualifiés	Angelernte Arbeiter	Lavoratore semi qualificato
	<i>such as:</i> bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker					Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	**muratore - autista di autostazioni - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	Unskilled worker				8	Travailleur non qualifié :	Ungelernte Arbeitskräfte	Lavoratore non qualificato
	<i>such as:</i> labourer – porter – unskilled factory worker					Tels que manoeuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelerner Fabrikarbeiter	**operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
	Farm worker				9	Travailleur agricole	Landwirtschaftliche Tätigkeiten	Lavoratore agricolo
	<i>such as:</i> farmer – farm labourer– tractor driver – fisherman					comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	**agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	Weiss nicht	Non so
I above F64	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
CI in F64	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame outlined in the document 'NC Guidance for Round 5 Education Measurement'] .	Question renumbered. New requirements for education variable (see F55 in ESS4). Please consult 'Education Guidance Notes' document.						
F64	CARD 63			EDULVLM		CARTE 63	KARTE 63	SCHEDA 63
	What is the highest level of education your mother successfully completed?					Quel est le plus haut niveau de formation que votre mère a terminé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihrer Mutter?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da sua madre?
	Please use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F64	INTERVIEWER NOTE:					NOTE POUR L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1				0	Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education				113	Ecole primaire	Primarschule	Scuola elementare
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3				129	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3				221	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				222	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational				212	10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3				213	Cycle d'orientation, école secondaire	Sekundar-, Real- und Oberschule	Scuola secondaria, scuola media
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5				229	Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5				321	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions				322	- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				323	Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				312	Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				313	Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5				421	Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				422	Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions				423	Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions				412	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions				413	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications				520	- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQE) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level				510	Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				610	Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				620	Hautes écoles universitaires , Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen , Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution				710	Hautes écoles spécialisées (HES) , Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH) , Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS) , Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution				720	- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizenziat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree				800	Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)	ALERT03: amend "(none of these / other)" into "(Other)"			5555	(Autre formation)	(Andere Ausbildung)	(Altra formazione)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)				8888	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F65	When you were 14, did your mother work as an employee, was she self-employed, or was she not working then?	OLD (F56 in ESS4) BUT different routing		emprm14		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre mère travaillait en tant qu'employée, en tant qu'indépendante ou ne travaillait-elle pas à cette époque ?	War Ihre Mutter zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder war sie nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, sua madre lavorava come dipendente, indipendente o non lavorava affatto ?
RC	Employee		GO TO F67		1	Employée	Angestellte	Dipendente
	Self-employed		ASK F66		2	Indépendante	Selbständig erwerbend	Indipendente
	Not working		GO TO F70		3	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Mother dead/absent ¹⁰² when respondent was 14)	[102] "Absent": not living in same household.	GO TO F70		4	(Mère décédée/absente lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war die Mutter tot/abwesend)	(Madre defunta/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Don't know)		GO TO F68		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F66	How many employees did she have?	OLD (F57 in ESS4) BUT different routing		emplnom		Combien d'employés avait-elle ?	Wie viele Beschäftigte hatte sie ?	Quanti impiegati aveva ?
RC	None		GO TO F68		1	Aucun	Keine	Nessuno
	1 to 24		GO TO F68		2	De 1 à 24	1 bis 24	Da 1 a 24
	25 or more		GO TO F68		3	25 ou plus	25 und mehr	25 o più
	(Don't know)		GO TO F68		8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F67	ASK IF MOTHER EMPLOYED (code 1 at F65)	OLD (I above F58 in ESS4) BUT different question references				Poser la question si mère "employée" (code 1 en F65).	Frage stellen falls Mutter angestellte (Kode 1 in F65).	Porre la domanda se madre dipendente (codice 1 a F65).
F67	Did she have any responsibility for supervising the work of other employees?			jbspvm		Avait-elle la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	War sie an ihrem Hauptarbeitsort für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Era sua madre responsabile della supervisione del lavoro di altri dipendenti ?
RC	Yes				1	Oui	Ja	Sì
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F68	ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW (codes 1, 2 or 8 at F65)	OLD (I above F59 in ESS4) BUT different question references				Demander si mère travaille ou ne sait pas (codes 1, 2 ou 8 en F56).	Frage stellen falls Mutter berufstätig oder weiss nicht (Kodes 1, 2 oder 8 in F56).	Porre la domanda se madre lavora o non sa (codici 1, 2 o 8 a F56).
F68	What was the name or title of her main job?			-- pas à livrer à ESS dans file 1		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel ihrer Hauptbeschäftigung?	Qual'era il nome o titolo del principale lavoro da lei svolto ?
RC	WRITE IN				string	NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F69	CARD 64	OLD (F60 in ESS4), but Showcard No. 64 instead of 82!		occm14B		CARTE 64	KARTE 64	SCHEDA 64
	Which of the descriptions on this card <u>best</u> describes the sort of work she did when you were 14?					Laquelle des descriptions de cette carte correspond au <u>mieux</u> au genre de travail qu'elle faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihrer Mutter, als Sie 14 Jahre alt waren, am besten?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive al <u>meglio</u> il lavoro che svolgeva sua madre quando lei aveva 14 anni ?
I in F69	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGLICH	UNA SOLA RISPOSTA

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in F69	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".					L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux".	Der Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scegli la risposta che Le sembra più adatta".
RC	Professional and technical occupations				1	Professions intellectuelles, libérales et scientifiques	Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe	Professioni intellettuali, libere e scientifiche
	<i>such as:</i> doctor – teacher – engineer – artist – accountant					telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Buchereexpert	**dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	Higher administrator occupations				2	Directeurs, cadres supérieurs	Obere Führungskräfte und leitende Beamte	Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione
	<i>such as:</i> banker – executive in big business – high government official – union official					comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	**banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	Clerical occupations				3	Professions de type administratif	Kaufmännische Berufe	Settore impiegatizio
	<i>such as:</i> secretary – clerk – office manager –book keeper					Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	**segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	Sales occupations				4	Métiers de la vente	Verkaufstätigkeit	Settore vendite
	<i>such as:</i> sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent					Tels que : responsable des ventes – commerçant–vendeur – agent d'assurances	Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	**venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	Service occupations				5	Métiers des services	Dienstleistungsberufe	Settore servizi
	<i>such as:</i> restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces					comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	**gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	Skilled worker				6	Ouvrier qualifié	Facharbeiter	Lavoratore qualificato
	<i>such as:</i> foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician					Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile- imprimeur – ouvrier-ajusteur – électricien	Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	**capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	Semi-skilled worker				7	Ouvriers semi-qualifiés	Angelernte Arbeiter	Lavoratore semi qualificato
	<i>such as:</i> bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker					Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	**muratore - autista di autopostali - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	Unskilled worker				8	Travailleur non qualifié :	Ungelernte Arbeitskräfte	Lavoratore non qualificato
	<i>such as:</i> labourer – porter – unskilled factory worker					Tels que manoeuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernter Fabrikarbeiter	**operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
	Farm worker				9	Travailleur agricole	Landwirtschaftliche Tätigkeiten	Lavoratore agricolo
	<i>such as:</i> farmer – farm labourer– tractor driver – fisherman					comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	**agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
	(Don't know)				88	(<i>Ne sait pas</i>)	Weiss nicht	Non so
I above F70	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F70 ¹⁰³	During the last twelve months, have you taken any course or attended any lecture or conference to improve your knowledge or skills for work?	OLD (F61 in ESS4) BUT different routing ^[103] Routing added for Round 5 only – for rotating module on WORK, FAMILY AND WELLBEING.		ATNCRSE		Durant les 12 derniers mois, avez-vous suivi des cours ou assisté à des présentations afin d'améliorer vos compétences ou connaissances professionnelles ?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten Kurse, Vorträge oder Veranstaltungen besucht, um Ihr berufliches Wissen zu erweitern oder Ihre berufliche Kompetenz zu erweitern?	Ora ancora un paio di domande su di Lei. Durante gli ultimi 12 mesi ha seguito corsi, conferenze o qualche lezione allo scopo di migliorare le sue abilità o conoscenze professionali ?
RC	Yes		ASK F70a		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO G1		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO G1		8	(<i>Ne sait pas</i>)	(<i>Weiss nicht</i>)	(<i>Non so</i>)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F70a	ASK IF RESPONDENT HAS TAKEN ANY COURSE, LECTURE OR CONFERENCE IN LAST 12 MONTHS (code 1 at F70)	NEW in ESS5				POSER SI F70=1	ASK IF RESPONDENT HAS TAKEN ANY COURSE, LECTURE OR CONFERENCE IN LAST 12 MONTHS (code 1 at F70)	ASK IF RESPONDENT HAS TAKEN ANY COURSE, LECTURE OR CONFERENCE IN LAST 12 MONTHS (code 1 at F70)
F70a ¹⁰⁴	About how many days in total have you spent on this training or education in the last 12 months?	^[104] NEW QUESTION PART OF ROUND 5 ROTATING MODULE ON WORK, FAMILY AND WELLBEING.		EDUL12M		Combien de jours au total avez-vous consacré à ce type de formation au cours de ces 12 derniers mois ?	Wie viele Tage haben Sie insgesamt in den letzten 12 Monaten ungefähr für diese Schulung oder Weiterbildung aufgewendet?	Quanti giorni in tutto all'incirca ha passato con questa formazione negli ultimi 12 mesi?
	Please count two half days as one whole day.					Comptez deux demi-journées comme une journée entière.	Bitte zählen Sie zwei halbe Tage als einen ganzen Tag.	Si prega di contare due mezze giornate come un giorno intero.
I in F70a	INTERVIEWER NOTE:					NOTE A L'ENQUETEUR	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	'training or education' refers to the course, lecture or conference at F70 and includes external training.					'Formation' renvoie aux cours et enseignements de F70 incluant la formation externe mais pas la formation à plein temps.	„Schulung oder Weiterbildung" bezieht sich auf die in F70 erwähnten Kurse, Vorträge oder Veranstaltungen und umfasst auch externe Schulungen aber nicht Vollzeit-Schulung.	"formazione" si riferisce ai corsi, conferenze e lezioni menzionati nella domanda F70 e include anche formazioni esterne ma non le formazioni a tempo pieno.
	Evening classes should be counted as a quarter of a day.					Les cours du soir doivent être comptés pour 1/4 de journée.	Zählen Sie Abendkurse als Vierteltage.	I corsi serali valgono un quarto di giorno.
RC	WRITE IN NUMBER OF DAYS:				numeric	SAISIR LE NOMBRE DE JOURS	ANZAHL TAGE EINGEBEN	INDICARE IL NUMERO DI GIORNI
	(Don't know)				888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
F70b ¹⁰⁵	CARD 65	^[105] NEW QUESTION PART OF ROUND 5 ROTATING MODULE ON WORK, FAMILY AND WELLBEING.		USEKNWL		CARTE 65	KARTE 65	SCHEDA 65
	Now please think about what you have learnt during this training or education.					Réfléchissez maintenant à ce que vous avez appris au cours de ces formations.	Bitte überlegen Sie sich, was Sie bei dieser Schulung oder Weiterbildung gelernt haben.	Ora pensi a tutto quello che ha imparato durante questa formazione.
	How useful would what you have learnt be if you wanted to go and work for a different employer or firm?					Dans quelle mesure ce que vous avez appris vous serait-il utile si vous souhaitiez changer d'employeur ou d'entreprise ?	Wie nützlich wäre das Gelernte, wenn Sie für einen anderen Arbeitgeber arbeiten wollten?	Quanto utile sarebbe ciò che ha imparato se volesse lavorare per un altro datore di lavoro?
	Please use this card.					Utilisez cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
RC	Very useful				1	Très utile	Sehr nützlich	Molto utile
	Quite useful				2	Plutôt utile	Ziemlich nützlich	Abbastanza utile
	Not very useful				3	Pas très utile	Nicht sehr nützlich	Non molto utile
	Not at all useful				4	Pas utile du tout	Überhaupt nicht nützlich	Per niente utile
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
F70c ¹⁰⁶	CARD 66	^[106] NEW QUESTION PART OF ROUND 5 ROTATING MODULE ON WORK, FAMILY AND WELLBEING.		EDUPDEM		CARTE 66	KARTE 66	SCHEDA 66
	How much of this training or education was paid for by your employer or firm?					Quelle part de cette formation a été payée par votre employeur ou votre entreprise ?	Wie viel der Kosten dieser Schulung und Weiterbildung sind von Ihrem Arbeitgeber übernommen worden?	Quale parte dei costi di questa formazione è stata pagata dal suo datore di lavoro o la sua azienda?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in F70c	INTERVIEWER: If all training and education was free for the employer or firm code as None.	Alert 01 add 'for the employer or firm'				ENQUETEUR: Si la formation était entièrement gratuite pour l'employeur, coder "Aucun apport de l'employeur".	BEFRAGER: Wenn die Schulung oder Weiterbildung für den Arbeitgeber kostenlos war, als „Nichts" kodieren.	INTERVISTATORE: Se la formazione era gratuita per il datore di lavoro o l'azienda, codificare con "nessuna"
RC	All				1	La totalité	Alles	Tutta
	Most				2	La plus grande partie	Einen grossen Anteil	Una grande parte
	About half				3	La moitié environ	Etwa die Hälfte	Circa la metà
	Some				4	Une petite partie	Einen kleinen Anteil	Una piccola parte
	None				5	Aucun apport de l'employeur	Nichts	Nessuna
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
CI	Questions F71 and F72 (F72 and F73 in Round 4) have been excluded for Round 5.	Implementation Instruction				Questions F71 and F72 (F72 and F73 in Round 4) have been excluded for Round 5.	Questions F71 and F72 (F72 and F73 in Round 4) have been excluded for Round 5.	Questions F71 and F72 (F72 and F73 in Round 4) have been excluded for Round 5.
I after F70c	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION F:	NEW in ESS5				SAISIR L'HEURE DE FIN DE CE MODULE	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION F:	INTERVIEWER ENTER END TIME OF SECTION F:
	(Use 24 hour clock)					HH:MM	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction				COMPTEUR CAPI	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 5								
G - WORK, FAMILY AND WELL-BEING (ROTATING MODULE)								
ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above G1-G3	Now some questions about balancing different parts of your life.	OLD (B above G1 in ESS2)				Je vais maintenant vous poser quelques questions sur la façon dont vous conciliez les différentes facettes de votre vie.	Und jetzt ein paar Fragen zur Art und Weise, wie Sie verschiedene Lebensbereiche miteinander in Einklang bringen.	Adesso le porrò una serie di domande riguardo al modo in cui riesce ad equilibrare i vari aspetti della sua esistenza.
G1-G3	CARD 67	OLD (G1-G3 in ESS2) BUT different showcard number				CARTE 67	KARTE 67	SCHEDA 67
	Firstly, I am going to read out a list of statements about how you may have been feeling recently.					Pour commencer, je vais vous décrire différents états d'esprit.	Ich werde Ihnen jetzt eine Reihe von Aussagen vorlesen, bei denen es darum geht, wie Sie sich in letzter Zeit gefühlt haben könnten.	In primo luogo le leggerò un elenco di affermazioni su come possa essersi sentito recentemente.
	For each statement I would like you to say how often you have felt like this <u>over the last two weeks</u> .					Veuillez m'indiquer à quelle fréquence vous vous êtes retrouvé dans chacun de ces états d'esprit <u>au cours des deux dernières semaines</u> .	Bitte sagen Sie mir, wie oft Sie sich <u>in den vergangenen zwei Wochen</u> so gefühlt haben.	Per ciascuna affermazione mi dica per favore come si è sentito/a <u>nelle ultime due settimane</u> .
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie dafür diese Karte.	La prego di utilizzare questa scheda.
G1	I have felt cheerful and in good spirits	OLD (G1 in ESS2)		GDSPRT		Je me suis senti(e) joyeux(se) et de bonne humeur.	Ich war fröhlich und guter Laune	Mi sono sentito/a allegro/a e di buon umore.
G2	I have felt calm and relaxed	OLD (G2 in ESS2)		CLMLRX		Je me suis senti(e) calme et détendu(e).	Ich war ruhig und entspannt	Mi sono sentito/a calmo/a e rilassato/a.
G3	I have felt active and vigorous	OLD (G3 in ESS2)		ACTVGRS		Je me suis senti(e) dynamique et plein(e) d'énergie.	Ich fühlte mich aktiv und voller Energie	Mi sono sentito/a attivo/a ed energico/a.
RC G1-G3	All of the time				1	Tout le temps	Die ganze Zeit	Sempre
	Most of the time				2	La plupart du temps	Meistens	Quasi sempre
	More than half of the time				3	Un peu plus que la moitié du temps	Mehr als die Hälfte der Zeit	Più di metà delle volte
	Less than half of the time				4	Un peu moins que la moitié du temps	Weniger als die Hälfte der Zeit	Meno di metà delle volte
	Some of the time				5	Parfois	Manchmal	Qualche volta
	At no time				6	Jamais	Kein einziges Mal	Mai
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G4-G5	CARD 68					CARTE 68	KARTE 68	SCHEDA 68
	I am now going to read out some statements about men and women and their place ¹⁰⁷ in the family.	¹⁰⁷ 'Place' in the sense of role.				Je vais maintenant vous lire quelques propositions sur les hommes et les femmes, et leur place dans la famille.	Ich lese Ihnen jetzt eine Liste von Aussagen über die Rolle von Männern und Frauen in der Familie vor.	Adesso le leggerò alcune affermazioni riguardanti uomini e donne e le rispettive posizioni in famiglia.

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, please tell me how much you agree or disagree with the following statements.					En utilisant cette carte, dites-moi s'il vous plaît, dans quelle mesure vous êtes d'accord ou pas avec les affirmations suivantes :	Sagen Sie anhand dieser Karte, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen sind oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Usando questa scheda indichi in che misura è in accordo o in disaccordo con quanto segue:
G4	A woman should be prepared to cut down on her paid work for the sake of her family. ¹⁰⁸	OLD (G6 in ESS2) BUT different showcard number ¹⁰⁸ 'Family' in the sense of 'nuclear' rather than 'extended'.		WMCPWRK		Une femme doit être prête à réduire son activité rémunérée pour le bien de la famille.	Eine Frau sollte bereit sein, ihre Erwerbstätigkeit zu Gunsten ihrer Familie zu reduzieren.	Una donna dovrebbe essere disposta a ridurre il tempo impiegato in lavoro retribuito per il bene della famiglia.
G5	When jobs are scarce, men should have more right ¹⁰⁹ to a job than women.	OLD (G8 in ESS2) BUT different showcard number ¹⁰⁹ 'More right to' means they should be given preference / priority.		MNRGTJB		Quand les emplois sont rares, la priorité doit être donnée aux hommes plutôt qu'aux femmes pour un emploi.	Wenn Arbeitsplätze knapp sind, sollten Männer mehr Recht auf eine Stelle haben als Frauen	Quando le possibilità di lavoro sono ridotte gli uomini dovrebbero avere più diritto al lavoro rispetto alle donne.
RC G4-G5	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accord
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G6	STILL CARD 68	NEW ITEM		GVPRPPV		TOUJOURS CARTE 68	IMMER NOCH KARTE 68	SEMPRE CON LA SCHEDA 68
	Using the same card, please tell me how much you agree or disagree with the following statement.					Veillez m'indiquer au moyen de cette carte dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec la proposition suivante.	Sagen Sie anhand derselben Karte, wie weit Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden sind oder diese ablehnen.	Usando la stessa scheda mi dica per favore quanto è d'accordo o in disaccordo con la seguente affermazione.
	>	¹¹⁰ 'Government' in the sense of <u>all</u> governments and NOT only the people now governing / present regime. The 'state' can be used instead of 'government' if appropriate. ¹¹¹ 'Falling' as in moving from a state of non-poverty to a state of poverty.				Le gouvernement devrait faire beaucoup plus pour empêcher les gens de basculer dans la pauvreté.	Die Regierung sollte viel mehr tun, damit die Leute nicht in die Armut abgleiten.	Il governo dovrebbe fare molto di più per evitare che le persone finiscano in povertà.
RC	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G7 ¹¹²	CARD 69	¹¹² Question E12 from ESS Round 3. The question stem has been altered as it is not part of a battery in Round 5. BUT different showcard number		FLTLNLA		CARTE 69	KARTE 69	SCHEDA 69

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, please tell me how much of the time during the past week you felt lonely?					En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer s'il vous est arrivé parfois la semaine dernière de vous sentir seul/e?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie oft Sie sich in der letzten Woche einsam gefühlt haben.	Usando questa scheda mi dica per cortesia quanto tempo durante la scorsa settimana si è sentito/a solo/a?
RC	None or almost none of the time				1	A aucun moment ou presque	Nie oder fast nie	Mai o quasi mai
	Some of the time				2	De temps en temps	Manchmal	Qualche volta
	Most of the time				3	La plupart du temps	Meistens	Il più delle volte
	All or almost all of the time				4	Tout le temps ou presque	Immer oder fast immer	Sempre o quasi sempre
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G8-G10	CARD 70					CARTE 70	KARTE 70	SCHEDA 70
	Using this card, please tell me to what extent each of the following has applied to you in the last three years.					Veuillez m'indiquer au moyen de cette carte dans quelle mesure les propositions suivantes ont correspondu à votre situation ces trois dernières années?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr die folgenden Aussagen in den letzten drei Jahren auf Sie zugefallen haben.	Usando questa scheda mi dica per favore in che misura quanto segue corrisponde a quello che le è capitato negli ultimi tre anni.
I in G8-G10	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID.					LIRE CHAQUE PHRASE ET SAISIR LA REPONSE	JEDE AUSSAGE VORLESEN UND ANTWORT EINGEBEN	LEGGERE CIASCUNA AFFERMAZIONE E CODIFICARE
I in G8-G10	INTERVIEWER: If respondents never took holidays or bought no new household equipment in the last three years code as 00.					ENQUETEUR: Si le répondant n'a jamais pris de vacances ou acheté d'équipement ménager au cours des trois dernières années, coder 00.	BEFRAGER: Falls die Befragten in den letzten drei Jahren weder Ferien gemacht noch neue Haushaltsgeräte gekauft haben, mit 00 kodieren.	INTERVISTATORE: se l'intervistato non è mai andato in vacanza o non ha acquistato alcuna nuova attrezzatura domestica negli ultimi tre anni codificare come 00.
G8	I have had to manage on a lower household income.	NEW ITEM		MLOHINC		J'ai dû faire face à une réduction du budget familial.	Ich habe mit einem kleineren Haushaltseinkommen auskommen müssen.	Ho dovuto affrontare una diminuzione del reddito familiare.
G9	I have had to draw on my savings or get into debt to cover ordinary living expenses.	NEW ITEM		DSDCLVE		J'ai dû puiser dans mes économies ou m'endetter pour pouvoir payer des dépenses courantes.	Ich habe meine Ersparnisse anbrauchen oder mich verschulden müssen, um meinen normalen Lebensunterhalt zu finanzieren.	Ho dovuto prelevare dai miei risparmi o indebitarmi per coprire normali spese di sostentamento.
G10	I have had to cut back ¹¹³ on holidays or new household equipment ¹¹⁴ .	NEW ITEM ¹¹³ 'Cut back' in the sense of reducing the number of (quantity) OR the amount spent on (quality). ¹¹⁴ 'Household equipment' includes things like irons, vacuum cleaners or washing machines. Translations should not specifically include these examples but should use a words or phrases that allude to such things.		CUTHHEQ		J'ai dû limiter mes dépenses pour les vacances ou l'achat d'appareils électroménagers.	Ich habe mich bei den Ferien oder beim Kauf von neuen Haushaltsgeräten einschränken müssen.	Ho dovuto ridurre quanto destinato alle vacanze o a nuove attrezzature per la casa.
RC G8-G10	Not at all				0	Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	A great deal				6	Tout à fait	Sehr stark	Moltissimo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G11	ASK ALL					Demander à tous.	ASK ALL	ASK ALL

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
G11	In total, how many years have you been in paid work?	OLD (G118 in ESS2)		YRSPDWK A		Au total, combien d'années avez-vous exercé un travail rémunéré, inclure les années d'apprentissage ?	Wie viele Jahre waren Sie erwerbstätig, die Lehrjahre im Betrieb zählen ?	Complessivamente, per quanti anni ha avuto un lavoro retribuito, includere gli anni d'apprendistato nell'impresa ?
I in G11	INTERVIEWER NOTE:					NOTE À L'ENQUÊTEUR:		N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	Count years in full or part-time work equally. Code six months or more as 01; if less than six months in paid work code as 00.					Compter de la même manière les années à plein temps et les années à temps partiel. 6 mois et plus doit être codé 01. Moins de 6 mois doit être codé 00.	Es zählen sowohl die Jahre in Vollzeit- als auch in Teilzeitstellen. Verwenden Sie für sechs Monate oder mehr den Code 01; bei weniger als sechs Monaten Erwerbstätigkeit Code 00.	Indichi gli anni trascorsi a svolgere sia un lavoro a tempo pieno che a tempo parziale. Codificare sei mesi o piu' come 01; se meno di sei mesi di lavoro retribuito codificare come 00
RC	WRITE IN NUMBER OF YEARS				numeric	Introduire le nombre d'années	Anzahl Jahre eingeben	Indicare il numero d'anni
	(Never had a paid job)				555	NE PAS LIRE : Jamais exercé travail rémunéré	NICHT LESEN : War nie erwerbstätig	NON LEGGERE : Mai avuto lavoro retribuito
	(Don't know)				888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G12 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW ITEM				INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
	INTERVIEWER REFER TO F17d AND CODE: Main activity of respondent			ICMNACT		INTERVIEWER DOIT SE REFERER A F17d ET CODER: Activité principale du répondant	INTERVIEWER REFER TO F17d AND CODE: Main activity of respondent	INTERVIEWER REFER TO F17d AND CODE: Main activity of respondent
RC = I	In paid work (code 01 at F17d)		ASK G13		1	Travail rémunéré (code 01 à F17d)	In paid work (code 01 at F17d)	In paid work (code 01 at F17d)
	Retired (code 06 at F17d)		GO TO G64		2	Retraité/e (code 06 à F17d)	Retired (code 06 at F17d)	Retired (code 06 at F17d)
	All others (code 02-05, 07-09, 88 at F17d)		GO TO G64		3	Autre (code 02-05, 07-09, 88 à F17d)	All others (code 02-05, 07-09, 88 at F17d)	All others (code 02-05, 07-09, 88 at F17d)
I above G13	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK (code 1 at G12)					DEMANDER SI LE REpondant EXERCE UN TRAVAIL REMUNERE (code 1 at G12)	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK (code 1 at G12)	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK (code 1 at G12)
G13	CARD 71	NEW ITEM		JBTSKTM		CARTE 71	KARTE 71	SCHEDA 71
	In your main job, which <u>one</u> of the following tasks do you generally spend <u>most</u> time on?					Dans votre travail principal, à <u>laquelle</u> des activités suivantes passez-vous généralement le <u>plus</u> de temps ?	Mit <u>welcher</u> der folgenden Aufgaben verbringen Sie bei Ihrer Haupterwerbstätigkeit normalerweise am <u>meisten</u> Zeit?	Nel suo lavoro principale a <u>quale</u> dei seguenti compiti dedica <u>piu'</u> tempo?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in G13	INTERVIEWER:					Enquêteur:	Befrager:	Intervistatore:
	Main Job:					Travail principal:	Haupterwerbstätigkeit:	Lavoro principale:
	If the respondent has more than one job, they should answer about the one which occupies them for the most hours per week.					Si le répondant a plusieurs emplois, il doit parler de celui auquel il consacre le plus grand nombre d'heures par semaine.	Falls die Befragten mehr als einer Erwerbstätigkeit nachgehen, dann sollte sich die Antwort auf die Erwerbstätigkeit mit den meisten Stunden pro Woche beziehen.	Se l'intervistato ha più di un lavoro, deve rispondere in merito a quello che lo occupa per la maggior parte delle ore per settimana.
	If they have two jobs that are exactly equal, they should answer about the more highly paid of the two.					S'il a deux emplois qui lui prennent exactement le même nombre d'heures, il doit parler de celui qui lui rapporte le plus.	Falls die Befragten zwei Erwerbstätigkeiten mit genau gleich vielen Stunden haben, dann sollten sich die Antworten auf die Erwerbstätigkeit mit dem höheren Lohn beziehen.	Se ha due lavori esattamente uguali, deve rispondere in merito a quello meglio pagato.
I in G13	INTERVIEWER:					Enquêteur:	Befrager:	Intervistatore:
	ACCEPT ONLY ONE ANSWER					UNE SEULE REponse POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MÖGLICH	UNA SOLA RISPOSTA

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	Supervising personnel e.g. managing, instructing, coordinating etc				1	Encadrer du personnel, comme par exemple diriger une équipe, la coordonner, donner des ordres, etc.	Arbeit mit einer Aufsichtsfunktion, z. B. managen, anleiten, koordinieren usw.	Supervisione di personale p.es. direzione, istruzione, coordinamento, ecc.
	Working with people other than employees at your workplace e.g. customers, clients, patients, students				2	Travailler au contact d'autres personnes que vos collègues par exemple des clients, des patients, des élèves ou étudiants	Arbeit mit Menschen, die nicht zum Personal gehören z. B. mit Kunden, Klienten, Patienten, Schülern, Studierenden	Lavoro con persone al di fuori degli impiegati sul suo stesso posto di lavoro p.es. clienti, pazienti, allievi, studenti
	Working with text and/or numbers e.g. reading, writing, counting, computing etc				3	Travailler avec des chiffres ou avec du texte, comme par exemple lire, écrire, compter, calculer, etc.	Arbeit mit Texten und/oder Zahlen, z. B. Lesen, Schreiben, Zählen, Rechnen usw.	Lavoro con testi e/o numeri, p.es. lettura, scrittura, conteggi, calcoli, ecc.
	Working with physical objects and/or other physical material e.g. manufacturing, building, assembling, cooking, cleaning, painting, repairing, loading, transporting etc				4	Travailler avec des objets ou des matériaux, comme par exemple fabriquer, construire, assembler, cuisiner, nettoyer, peindre, réparer, charger, transporter, etc.	Arbeit mit Gegenständen und/oder Materialien z.B. produzieren, bauen, montieren, kochen, putzen, malen, reparieren, verladen, transportieren usw.	Lavoro con oggetti e/o altro materiale fisico, p.es. produzione, costruzione, montaggio, ristorazione, pulizia, pittura, riparazioni, carico, trasporto, ecc.
	Working with animals and/or plants				5	Travailler avec des animaux ou avec des plantes	Arbeit mit Tieren und/oder Pflanzen	Lavoro con animali e/o piante
	(Other)				6	(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Two or more of these tasks in equal proportion(s))				55	(Deux ou plusieurs de ces tâches dans des proportions égales)	(Zwei oder mehr dieser Aufgaben machen einen gleich grossen Anteil aus)	(Due o piu' di questi compiti in proporzioni uguali)
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G14	Including all the jobs you have ever had, how many years in total have you been doing the <u>kind</u> of work ¹¹⁵ you currently do?	NEW ITEM ¹¹⁵ "kind of work" – use same form of words and translation as at core item F34.		YRSKDWK		En prenant en compte tous les emplois que vous avez eu, combien d'années au total faites-vous le même <u>type</u> de travail qu'aujourd'hui ?	Wenn Sie an Ihre gesamte bisherige Erwerbstätigkeit denken, wie viele Jahre haben Sie dann die <u>Art</u> von Arbeit ausgeübt, die Sie jetzt ausüben?	Includendo tutti i lavori che abbia mai avuto, per quanti anni in totale ha svolto il <u>tipo</u> di lavoro che fa attualmente?
RC	WRITE IN NUMBER OF YEARS				numeric	SAISIR LE NOMBRE D'ANNEES	ANZAHL JAHRE EINGEBEN	INDICARE IL NUMERO DI ANNI
	(Don't know)				888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G15- G16	CARD 72					CARTE 72	KARTE 72	SCHEDA 72
	How often does your work involve...					A quelle fréquence votre travail vous amène-t-il à ...	Wie oft müssen Sie...	Quante volte il suo lavoro comporta...
I in G15- G16	READ OUT...					LIRE... INT: "Ne concerne que le travail rémunéré, mais aussi si fait à la maison"	VORLESEN... Befr: "Betrifft nur Erwerbsarbeit, auch wenn zu Hause erledigt"	LEGGERE. ... INT: "Concerne solo il lavoro remunerato, anche se fatto a casa"
G15	...working evenings or nights ¹¹⁶ ?	OLD (G82 in ESS2) BUT different showcard number ¹¹⁶ This refers to working after the usual and established office hours.		WRKENG1		... travailler le soir ou de nuit ?	...abends oder nachts arbeiten?	...attività lavorativa serale o notturna?
G16	...having to work overtime at short notice?	OLD (G83 in ESS2) BUT different showcard number		WKOVRTM		... faire des heures supplémentaires en étant averti à la dernière minute?	...kurzfristig angekündigte Überzeit leisten?	... dover effettuare lavoro straordinario con breve preavviso?
RC G15- G16	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month				2	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month				3	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month				4	Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Più volte al mese

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Once a week				5	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week				6	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day				7	Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G17	CARD 73			WRKWE		CARTE 73	KARTE 73	SCHEDA 73
	How often does your work involve working at weekends ¹¹⁷ ?	OLD (G84 in ESS2) BUT different				Etes-vous amené à travailler le week-end ?	Wie oft arbeiten Sie an Wochenenden?	Quante volte lavora nei fine settimana?
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month				2	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month				3	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month				4	Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Diverse volte al mese
	Every week				5	Toutes les semaines	Jede Woche	Ogni settimana
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G18 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW ITEM		ICEMPLA		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
	INTERVIEWER REFER TO F21 AND CODE					INTERVIEWER REFER TO F21 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO F21 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO F21 AND CODE
RC = I	Employee (code 1 at F21)		ASK G19		1	Employee (code 1 at F21)	Employee (code 1 at F21)	Employee (code 1 at F21)
	All others (codes 2-8 at F21)		GO TO G46		2	All others (codes 2-8 at F21)	All others (codes 2-8 at F21)	All others (codes 2-8 at F21)
I above G19	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)					ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)
G19 ¹¹⁸	In what year did you first start working for your current employer?	OLD (G76 in ESS2) ¹¹⁸ This question was asked in Round 2 as G76. Note that the brackets around the word '(first)' have been removed for Round 5.		YRCREMP		En quelle année avez-vous commencé à travailler pour la première fois pour votre employeur actuel ?	In welchem Jahr haben Sie bei Ihrem gegenwärtigen Arbeitgeber zum ersten Mal angefangen zu arbeiten?	In che anno ha iniziato per la prima volta a lavorare per il suo attuale datore di lavoro?
RC	WRITE IN YEAR				numeric	Introduire l'année.	Jahr eingeben.	Annotare l'anno.
	OR CODE (Don't know)				8888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G20	CARD 74	NEW ITEM				CARTE 74	KARTE 74	SCHEDA 74
	Do you know ¹¹⁹ of any other employers who would have good use ¹²⁰ for what you have learnt in your present job?	¹¹⁹ "Know" in the sense of 'being aware of' ¹²⁰ "Good use" in the sense of being able to make productive use of.		EMPLRJB		Pensez-vous que d'autres employeurs pourraient être intéressés par ce que vous avez appris dans votre emploi actuel ?	Sind Ihnen andere Arbeitgeber bekannt, die das, was Sie in Ihrer jetzigen Stelle gelernt haben, gut gebrauchen könnten?	Conosce altri datori di lavoro che potrebbero fare buon uso di quello che lei ha imparato nel suo lavoro attuale?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
RC	Yes, many				1	Oui, beaucoup.	Ja, viele	Sì, molti
	Yes, some				2	Oui, quelques uns.	Ja, einige	Sì, alcuni
	Yes, one or two				3	Oui, un ou deux.	Ja, einer oder zwei	Sì, uno o due
	No, none				4	Non, aucun.	Nein, keine	No, nessuno

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(I have not learnt anything in my present job)				55	(Je n'ai rien appris dans mon travail actuel).	(Ich habe an meiner gegenwärtigen Stelle nichts gelernt)	(Non ho imparato niente dal lavoro che attualmente svolgo)
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G21	CARD 75	NEW ITEM		MNRSEFW		CARTE 75	KARTE 75	SCHEDA 75
	People put effort into their work for many different reasons. Which of the reasons shown on this card is the <u>main</u> reason why you put effort ¹²¹ into your work?	¹²¹ "Effort" in the sense of try more than the minimum				Les gens s'investissent dans leur travail pour diverses raisons. Parmi les motifs indiqués sur cette carte, quelle est la raison <u>principale</u> de votre implication dans votre travail ?	Menschen zeigen aus verschiedenen Gründen Einsatz bei der Arbeit. Welcher der Gründe auf dieser Karte ist der <u>Hauptgrund</u> , warum Sie sich bei der Arbeit einsetzen?	Le persone mettono particolare impegno nel loro lavoro per vari motivi. Quali delle ragioni presenti in questa scheda è la <u>principale</u> ragione per la quale lei mette particolare impegno nel suo lavoro?
I in G21	INTERVIEWER:					ENQUÊTEUR :	BEFRAGER:	INTERVISTATORE
	Ask respondent to choose from list before accepting 'other'					Demandez au répondant de sélectionner une proposition de la liste avant d'accepter la réponse « autre ».	Bitten Sie die Befragten, eine Antwort aus der Liste zu wählen, bevor Sie "Anderer Grund" als Antwort akzeptieren.	Chieda all'intervistato di scegliere dalla lista prima di accettare "altro"
RC	The main reason I put effort ¹²² into my work is ¹²³ .	¹²² See footnote 121. ¹²³ This heading is to appear on the showcard.				Je m'implique dans mon travail principalement :	Der wichtigste Grund, warum ich mich bei der Arbeit einsetze:	La principale ragione del mio particolare impegno nel lavoro è:
	to be satisfied with what I accomplish ¹²⁴	¹²⁴ "What I accomplish" in the sense of 'what I manage to achieve, get done or complete'.	ASK G22		1	pour être satisfait(e) du travail accompli	Ich möchte mit meinen Leistungen zufrieden sein.	essere soddisfatto/a di quello che riesco a realizzare
	to keep my job		ASK G22		2	pour conserver mon emploi	Ich möchte meine Stelle behalten.	mantenere il mio lavoro
	because my work is useful for other people		ASK G22		3	parce que mon travail est utile à d'autres personnes	Meine Arbeit nützt anderen Menschen.	perché il mio lavoro è utile ad altre persone
	to get a higher wage or a promotion		ASK G22		4	pour obtenir une augmentation ou une promotion	Ich möchte einen höheren Lohn oder eine Beförderung.	ottenere un miglior salario o una promozione
	because my work tasks are interesting		ASK G22		5	parce que mon travail est intéressant	Meine Aufgaben sind interessant.	perché i miei compiti sono interessanti
	because it is everyone's duty to always do their best		ASK G22		6	parce qu'il faut donner le meilleur de soi-même.	Jeder ist verpflichtet, immer sein Bestes zu geben.	perché è il dovere di ciascuno fare sempre del proprio meglio
	(Other)		ASK G22		7	NE PAS LIRE: Autre	NICHT LESEN: Anderer Grund	NON LEGGERE: Altro
	(I do not put effort into my work)		GO TO G23		55	NE PAS LIRE: Je ne m'implique pas dans mon travail	NICHT LESEN: Ich setze mich bei der Arbeit nicht ein	NON LEGGERE: Non metto impegno particolare nel mio lavoro
	(Don't know)		GO TO G23		88	NE PAS LIRE: Ne sais pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G22	ASK G22 IF A REASON IS GIVEN AT G21 (codes 01-07)	ALERT 02: (codes 01-07) instead of (01-06)				POSER SI G21=1-7	ASK G22 IF A REASON IS GIVEN AT G21 (codes 01-07)	ASK G22 IF A REASON IS GIVEN AT G21 (codes 01-07)
G22	CARD 76	NEW ITEM		SCRSEFW		CARTE 76	KARTE 76	SCHEDA 76
	And what is the second most important reason?					Et quelle est la deuxième raison la plus importante?	Und was ist der zweitwichtigste Grund?	E qual è la seconda ragione più importante?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in G22	INTERVIEWER:					ENQUÊTEUR :	BEFRAGER:	INTERVISTATORE
	Ask respondent to choose from list before accepting 'other'					Demandez au répondant de sélectionner une proposition de la liste avant d'accepter la réponse « autre ».	Bitten Sie die Befragten, eine Antwort aus der Liste zu wählen, bevor Sie "Anderer Grund" als Antwort akzeptieren.	Chieda all'intervistato di scegliere dalla lista prima di accettare "altro"
RC	The second reason I put effort ¹²⁵ into my work is ¹²⁶ .	¹²⁵ See footnote 121. ¹²⁶ This heading is to appear on the showcard.				La seconde raison pour laquelle je m'implique dans mon travail est :	Der zweitwichtigste Grund, warum ich mich bei der Arbeit einsetze:	La seconda ragione del mio particolare impegno nel lavoro è:

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	to be satisfied with what I accomplish ¹²⁷	¹²⁷ 'What I accomplish' in the sense of 'what I manage to achieve, get done or completed.			1	pour être satisfait(e) du travail accompli	Ich möchte mit meinen Leistungen zufrieden sein.	essere soddisfatto/a di quello che riesco a realizzare
	to keep my job				2	pour conserver mon emploi	Ich möchte meine Stelle behalten.	mantenere il mio lavoro
	because my work is useful for other people				3	parce que mon travail est utile à d'autres personnes	Meine Arbeit nützt anderen Menschen.	perché il mio lavoro è utile ad altre persone
	to get a higher wage or a promotion				4	pour obtenir une augmentation ou une promotion	Ich möchte einen höheren Lohn oder eine Beförderung.	ottenere un miglior salario o una promozione
	because my work tasks are interesting				5	parce que mon travail est intéressant	Meine Aufgaben sind interessant.	perché i miei compiti sono interessanti
	because it is everyone's duty to always do their best				6	parce qu'il faut donner le meilleur de soi-même.	Jeder ist verpflichtet, immer sein Bestes zu geben.	perché è il dovere di ciascuno fare sempre del proprio meglio
	(Other)				7	NE PAS LIRE: Autre	NICHT LESEN: Anderer Grund	NON LEGGERE: Altro
	(No second reason)				55	NE PAS LIRE: Pas de deuxième raison	NICHT LESEN: Kein zweiter Grund	NON LEGGERE: Non c'è una seconda ragione
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE: Ne sais pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G23	If someone was applying nowadays for the job you do now, would they need any education or vocational schooling beyond compulsory education ¹²⁸ ?	OLD (G61 in ESS2) BUT different routing ¹²⁸ 'Compulsory education' refers to the age until which you are required by law to remain in full-time education.		JBCOEDU		Si quelqu'un postulait aujourd'hui pour le poste que vous occupez, aurait-il besoin d'une quelconque formation ou apprentissage en plus de la scolarité obligatoire ?	Wenn sich jemand heute für Ihre Stelle bewerben würde, würde er oder sie eine Schul-, Berufsausbildung oder eine Lehre benötigen, die über die obligatorische Schulpflicht hinaus geht?	Se qualcuno facesse oggi domanda per il suo posto di lavoro, sarebbe necessaria una istruzione formale o di orientamento professionale oltre alla scuola dell'obbligo ?
RC	Yes		ASK G24		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO G25		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO G25		8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G24	ASK IF YES AT G23 (code 1)					ASK IF YES AT G23 (code 1)	ASK IF YES AT G23 (code 1)	ASK IF YES AT G23 (code 1)
G24	CARD 77	OLD (G62 in ESS2) BUT different		JBEDYRS		CARTE 77	KARTE 77	SCHEDA 77
	About how many years of education or vocational schooling	¹²⁹ See footnote 128.				De combien d'années de formation ou d'apprentissage environ aurait-il besoin après la	Wie viele Jahre zusätzlicher Schul- oder Berufsbildung über die obligatorische	Di quanti anni di istruzione formale o di orientamento professionale avrebbe bisogno,
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie dafür diese Karte.	La prego di utilizzare questa scheda.
RC	Less than 1 year (beyond compulsory school)				1	Moins d'un an (après la scolarité obligatoire)	Weniger als 1 Jahr (über die obligatorische Schulpflicht hinaus)	Meno di 1 anno (oltre alla scuola dell'obbligo)
	about 1 year				2	Environ 1 ans	Etwa 1 Jahr	Circa 1 anno
	about 2 years				3	Environ 2 ans	Etwa 2 Jahre	Circa 2 anni
	about 3 years				4	Environ 3 ans	Etwa 3 Jahre	Circa 3 anni
	about 4-5 years				5	Environ 4-5 ans	Etwa 4 - 5 Jahre	Circa 4-5 anni
	about 6-7 years				6	Environ 6-7 ans	Etwa 6 - 7 Jahre	Circa 6-7 anni
	about 8-9 years				7	Environ 8-9 ans	Etwa 8 - 9 Jahre	Circa 8-9 anni
	10 years or more (beyond compulsory school)				8	10 ans ou plus (après la scolarité obligatoire)	10 Jahre oder mehr (über die obligatorische Schulpflicht hinaus)	10 anni o più (oltre alla scuola dell'obbligo)
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G25 G25	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1) CARD 78	OLD (G63 in ESS2) BUT different		JBLRN		ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18) CARTE 78	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18) KARTE 78	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18) SCHEDA 78

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	If somebody with the right education and qualifications replaced you in your job, how long would it take for them to learn to do the job reasonably well?					Si quelqu'un avec la formation et les qualifications appropriées devait vous remplacer dans votre travail, combien de temps lui faudrait-il pour apprendre à faire ce travail à peu près correctement ?	Wenn jemand mit der richtigen Ausbildung und den entsprechenden Qualifikationen Sie an Ihrem Arbeitsplatz ersetzen würde, wie viel Zeit würde diese Person benötigen, um sich einigermaßen gut einzuarbeiten?	Se qualcuno con adeguata istruzione e qualifiche la sostituisse nel suo attuale lavoro, di quanto tempo avrebbe bisogno per svolgere il lavoro abbastanza bene?
RC	1 day or less				1	1 jour ou moins	1 Tag oder weniger	Non più di 1 giorno
	2-6 days				2	2-6 jours	2-6 Tage	2-6 giorni
	1-4 weeks				3	1-4 semaines	1-4 Wochen	1-4 settimane
	1-3 months				4	1-3 mois	1-3 Monate	1-3 mesi
	more than 3 months, up to 1 year				5	3 mois à un an	Mehr als 3 Monate, bis zu 1 Jahr	Da 3 mesi ad 1 anno
	more than 1 year, up to 2 years				6	1-2 ans	Mehr als 1 Jahr, bis zu 2 Jahre	1-2 anni
	more than 2 years, up to 5 years				7	2-5 ans	Mehr als 2 Jahre, bis zu 5 Jahre	2-5 anni
	More than 5 years				8	Plus de 5 ans	Länger als 5 Jahre	Più di 5 anni
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G26- G33	CARD 79	different showcard number in ESS5				CARTE 79	KARTE 79	SCHEDA 79
	Using this card, please tell me how true each of the following statements is about your current job.					Veuillez m'indiquer, en utilisant cette carte, dans quelle mesure les propositions suivantes correspondent à votre emploi actuel.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie zutreffend jede der nachfolgenden Aussagen über Ihren gegenwärtigen Arbeitsplatz ist.	Usando questa scheda mi dica per favore quale delle affermazioni qui di seguito meglio descrive la sua attuale occupazione.
G26	There is a lot of variety in my work.	OLD (G64 in ESS2)		VRTYWRK		Mon travail est très varié	Meine Arbeit ist sehr abwechslungsreich.	Il mio lavoro è molto vario
G27	My job requires that I keep learning new things.	OLD (G65 in ESS2)		JBRQLRN		Mon travail m'oblige à apprendre des choses nouvelles tous les jours	Bei meiner Arbeit muss ich ständig Neues dazulernen.	Il mio lavoro richiede che io acquisisca sempre nuove conoscenze.
G28	My wage or salary depends on the amount of effort I put into my work.	OLD (G67 in ESS2)		WGDPEFT		Ma rémunération ou mon salaire dépend des efforts que je fais dans mon travail	Die Höhe meines Lohns oder Gehalts hängt von meiner Arbeitsleistung ab.	La mia retribuzione è direttamente proporzionale all'impegno che metto nello svolgimento della mia attività.
G29	I can get support and help from my co-workers when needed.	OLD (G68 in ESS2)		HGPCOWK		Je peux compter sur le soutien et l'aide de mes collègues en cas de besoin	Bei Bedarf bekomme ich von meinen Arbeitskollegen Unterstützung und Hilfe.	Se necessario ricevo aiuto e sostegno dai miei colleghi di lavoro.
G30	My health or safety is at risk because of my work	OLD (G70 in ESS2)		HLTHRWK		Mon travail fait courir des risques à ma santé ou ma sécurité	Meine Arbeit gefährdet meine Gesundheit oder meine Sicherheit.	Il mio è un lavoro che mette a rischio la salute o la sicurezza.
G31	I can decide the time I start and finish work.	OLD (G69 in ESS2)		DCSFWRK		Je peux décider de l'heure à laquelle je commence et j'arrête de travailler	Ich kann selbst entscheiden, wann ich mit der Arbeit anfangen und aufhören.	Posso scegliere l'ora di inizio e di termine del mio lavoro.
G32	My job is secure ¹³⁰	OLD (G66 in ESS2) ¹³⁰ "Secure" in the		JBSCR		Mon emploi est stable	Ich bin im Moment sicher, meinen Arbeitsplatz nicht plötzlich zu verlieren	Il mio è un lavoro sicuro
G33	I may have to move to a less interesting job in my organisation in the next 12 months. ¹³¹	NEW ITEM ¹³¹ Less interesting to the respondent in their own opinion. ALERT 04: wording change in question		PORGSR		Il est possible que ces 12 prochains mois je doive accepter un poste moins intéressant dans mon entreprise/ organisation.	Es ist möglich, dass ich in den nächsten 12 Monaten eine weniger interessante Stelle in meinem Betrieb/ meiner Organisation übernehmen muss.	E possibile che nei prossimi 12 mesi io debba accettare un impiego meno interessante nella mia attuale ditta / organizzazione.
RC G26- G33	Not at all true				1	Ne correspond pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Non è affatto vero
	A little true				2	Correspond un peu	Trifft eher nicht zu	È vero ma solo in parte
	Quite true				3	Correspond assez	Trifft ziemlich zu	È abbastanza vero
	Very true				4	Correspond tout à fait	Trifft voll und ganz zu	È proprio vero
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G34- G36	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)					ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
G34- G36	CARD 80	Different showcard number in ESS5				CARTE 80	KARTE 80	SCHEDA 80
	Still thinking about your current job, how much do you agree or disagree with each of the following statements?					Toujours à propos de votre emploi actuel, indiquez dans quelle mesure vous êtes d'accord ou pas avec les propositions suivantes.	Es geht immer noch um Ihre aktuelle Arbeit. Wie stark stimmen Sie mit den folgenden Aussagen überein oder nicht überein?	Sempre in merito alla sua attuale occupazione, in che misura è in accordo o disaccordo con le seguenti affermazioni?
G34	My job requires that I work very hard ¹³²	OLD (G71 in ESS2) ¹³² 'Hard' refers to		WRKHRD		Mon emploi m'oblige à travailler très dur.	Ich muss sehr hart arbeiten	Il mio lavoro richiede grande impegno.
G35	I never seem to have enough time to get everything done in my job.	OLD (G72 in ESS2)		NEVDNJB		Au travail, j'ai l'impression de n'avoir jamais assez de temps pour tout faire.	Ich habe eigentlich nie genug Zeit, um alles zu erledigen	Mi sembra di non avere mai abbastanza tempo per finire il lavoro.
G36	My opportunities for advancement are good.	OLD (G73 in ESS2)		OPRTAD		Mes possibilités d'avancement sont bonnes.	Meine Karrierechancen sind gut	Le mie possibilità di promozione sono buone.
RC G34- G36	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN: Weiss nicht	NON LEGGERE : Non so
G37	Is your immediate ¹³³ supervisor/boss a man or a woman?	OLD (G75 in ESS2) ¹³³ "Immediate" is your direct line manager / the person to whom		BSMW		Votre chef ou supérieur direct est-il un homme ou une femme ?	Ist Ihr direkter Vorgesetzter ein Mann oder eine Frau?	Il suo immediato superiore è un uomo o una donna?
RC	Man				1	Homme	Mann	Uomo
	Woman				2	Femme	Frau	Donna
G38	CARD 81	OLD (G75a in ESS2) BUT different showcard number		PPWWKP		CARTE 81	KARTE 81	SCHEDA 81
	What is the proportion of women at your workplace?					Quelle est la proportion de femmes sur votre lieu de travail ?	Wie hoch ist der Frauenanteil in Ihrem Betrieb oder in Ihrer Organisation?	Qual è la proporzione di donne nel suo posto di lavoro?
I in G38	NOTE TO INTERVIEWER:					NOTE À L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	Workplace is the establishment at which or from which the respondent works.					Par "lieu de travail" on entend l'établissement où le répondant travaille.	Betrieb oder Organisation ist der Ort, wo die befragte Person arbeitet.	Il posto di lavoro è il luogo dove l'intervistato opera.
RC	None				1	Aucune femme	Keine Frauen	Nessuna
	Very small				2	Très petite	Sehr gering	Molto bassa
	Under a half				3	Moins de la moitié	Weniger als die Hälfte	Meno della metà
	About half				4	A peu près la moitié	Etwa die Hälfte	Circa la metà
	Over a half				5	Plus de la moitié	Mehr als die Hälfte	Più della metà
	Very large				6	Très grande	Sehr gross	Molto alta
	All				7	Uniquement des femmes	Ausschliesslich Frauen	Sono tutte donne
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G39	CARD 82	NEW ITEM		BSEFTWK		CARTE 82	KARTE 82	SCHEDA 82
	How difficult or easy do you think it is for your immediate ¹³⁴ boss to know how much effort ¹³⁵ you put into your work?	¹³⁴ See footnote 133. ¹³⁵ "See footnote 121.				Est-il plutôt difficile ou plutôt facile pour votre chef ou supérieur hiérarchique de savoir dans quelle mesure vous vous investissez dans votre travail ?	Was denken Sie, wie schwierig oder einfach ist es für Ihren direkten Vorgesetzten, zu wissen, wie sehr Sie sich bei der Arbeit einsetzen?	Quanto facile o difficile pensa possa essere per il suo immediato superiore poter conoscere quanto impegno lei mette nel suo lavoro?
RC	Extremely difficult				0	Extrêmement difficile	Äusserst schwierig	Estremamente difficile
	Extremely easy				10	Extrêmement facile	Äusserst einfach	Estremamente facile

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G40 ¹³⁶	STILL CARD 82	136 Similar to G79 asked in Round 2 – in		SMBLVJB		TOUJOURS CARTE 82	IMMER NOCH KARTE 82	SEMPRE CON LA SCHEDA 82
	How difficult or easy would it be for you to get a similar ¹³⁷ or better job with another employer if you had to leave your current job? Please use the same card.	¹³⁷ "Similar" in the sense of 'as good as'. ATTENTION: changement into "if you had to leave your current job"				Si vous deviez quitter votre emploi actuel, dans quelle mesure vous serait-il difficile de trouver un travail équivalent ou meilleur ? Utilisez la même carte.	Wie schwierig oder wie einfach wäre es für Sie, eine vergleichbare oder bessere Stelle bei einem anderen Arbeitgeber zu finden, wenn Sie dazu gezwungen wären? Benutzen Sie dazu bitte die gleiche Karte.	Mi dica quanto sarebbe difficile o facile per lei ottenere un impiego simile o migliore presso un altro datore di lavoro se fosse costretto/a a lasciare la sua attività attuale? La prego d'utilizzare la stessa scheda.
RC	Extremely difficult				0	Extrêmement difficile	Äusserst schwierig	Estremamente difficile
	Extremely easy				10	Extrêmement facile	Äusserst einfach	Estremamente facile
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G41	STILL CARD 82	OLD G80 in ESS2 BUT intro phrase different ('And ... opinion'); and different showcard number		RPLJBDE		TOUJOURS CARTE 82	IMMER NOCH KARTE 82	SEMPRE CON LA SCHEDA 82
	In your opinion, how difficult or easy would it be for your employer	Alert 01: delete 'And finally, using the same				A votre avis, dans quelle mesure serait-il difficile ou facile pour votre employeur de vous	Wie schwierig oder wie einfach wäre es Ihrer Meinung nach für Ihren Arbeitgeber, Sie zu	A suo parere sarebbe facile o difficile sostituirla nel caso in cui desse le dimissioni? Per favore
RC	Extremely difficult				0	Extrêmement difficile	Äusserst schwierig	Estremamente difficile
	Extremely easy				10	Extrêmement facile	Äusserst einfach	Estremamente facile
	(Would not be replaced)				55	NE PAS LIRE: Je ne serais pas remplacé	NICHT LESEN: Ich würde nicht ersetzt	NON LEGGERE: Non verrei sostituito
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : Weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G42	At your workplace are there regular ¹³⁸ meetings between representatives ¹³⁹ of the employer and employees, in which working conditions and practices ¹⁴⁰ can be discussed?	NEW ITEM ¹³⁸ "Regular" in the sense of routine. ¹³⁹ Representatives meaning formal representatives either elected or appointed to represent employees and employers'. ¹⁴⁰ "Practices" – ways of working.		wpmwkcp		Sur votre lieu de travail, des représentants de l'employeur et des employés se réunissent-ils régulièrement pour discuter des conditions et de l'organisation du travail ?	Gibt es an Ihrem Arbeitsplatz regelmässig Sitzungen mit Arbeitgeber- und Arbeitnehmervertretern, an denen die Arbeitsbedingungen und die Arbeitsabläufe besprochen werden können?	Nel suo posto di lavoro vengono tenute regolari riunioni tra rappresentanti del datore di lavoro e dei dipendenti, e nelle quali possono essere discusse condizioni e modalità di lavoro?
I in G42	NOTE TO INTERVIEWER:					ENQUÊTEUR :	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	Workplace is the establishment at which or from which the respondent works.					Le lieu de travail est l'établissement dans lequel ou pour lequel le répondant travaille.	Mit Arbeitsplatz ist der Betrieb oder die Organisation gemeint, für den oder die der Befragte arbeitet.	Posto di lavoro è il luogo dove o dal quale l'intervistato lavora.
RC	Yes		ASK G43		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO G44		2	Non	Nein	No
	(Don't know)		GO TO G44		8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G43	ASK IF YES AT G42 (code 1)					POSER SI G42=1	ASK IF YES AT G42 (code 1)	ASK IF YES AT G42 (code 1)
G43	CARD 83	NEW ITEM		INDISDC		CARTE 83	KARTE 83	SCHEDA 83
	How much influence would you say these discussions generally have on decisions that affect ¹⁴¹ your working conditions and practices ¹⁴² ?	[141]: "Affect" meaning 'have an impact on'. [142]: 'Practices' – ways of working.				Pensez-vous que ces discussions ont généralement une influence sur les décisions concernant les conditions et l'organisation de votre travail ?	Was denken Sie, wie viel Einfluss haben diese Besprechungen im Allgemeinen auf die Entscheidungen, die sich auf Ihre Arbeitsbedingungen und Arbeitsabläufe auswirken?	Quanta influenza direbbe che queste discussioni hanno in generale sulle decisioni che influenzano le condizioni e modalità del suo lavoro?
	Please choose your answer from this card.					Choisissez votre réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Scelga per favore la risposta da questa scheda.

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	Not much or no influence				1	Peu ou pas du tout d'influence	Nicht viel oder keinen Einfluss	Poca o nessuna influenza
	Some influence				2	Une certaine influence	Ein gewissen Einfluss	Qualche influenza
	Quite a lot of influence				3	Beaucoup d'influence	Ziemlich viel Einfluss	Molta influenza
	A great deal of influence				4	Une très grande influence	Sehr viel Einfluss	Moltissima influenza
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G44	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)					POSER SI G18=1	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)	ASK IF MAIN ACTIVITY PAID WORK AND EMPLOYEE (code 1 at G18)
G44	STILL CARD 83	NEW ITEM		TRUINWK		TOUJOURS CARTE 83	IMMER NOCH KARTE 83	SEMPRE CON LA SCHEDA 83
	How much influence would you say that trade unions at your workplace generally have over decisions that affect ¹⁴³ your working conditions and practices ¹⁴⁴ ?	[143]: See footnote 141. [144]: See footnote 142.				Pensez-vous que les syndicats de votre organisation ou entreprise ont de l'influence sur les décisions concernant les conditions et l'organisation de votre travail ?	Was denken Sie, wie viel Einfluss haben die Gewerkschaften ihrer Organisation oder ihres Unternehmens im Allgemeinen auf die Entscheidungen, die sich auf Ihre Arbeitsbedingungen und Arbeitsabläufe auswirken?	Quanta influenza direbbe che i sindacati della sua azienda o organizzazione abbiano in generale sulle decisioni che influenzano le condizioni e modalità del suo lavoro?
	Please use this card.					Veillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Usi per favore questa scheda.
RC	Not much or no influence				1	Peu ou pas du tout d'influence	Nicht viel oder keinen Einfluss	Poca o nessuna influenza
	Some influence				2	Une certaine influence	Einen gewissen Einfluss	Qualche influenza
	Quite a lot of influence				3	Beaucoup d'influence	Ziemlich viel Einfluss	Molta influenza
	A great deal of influence				4	Une très grande influence	Sehr viel Einfluss	Moltissima influenza
	(No trade unions / trade union members at the workplace)				55	(Pas de syndicats/de représentants syndicaux sur le lieu de travail)	(Keine Gewerkschaften/Gewerksschaftsvertreter am Arbeitsplatz)	(Nessun sindacato/membro del sindacato sul posto di lavoro)
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G45 ¹⁴⁵	CARD 84	[145]: This question was asked in Round 3 (E53) but in Round 3 'your efforts' and 'your job' were used. In Round 5 'my efforts' and 'my job' are being used. The question formulation has also been amended from battery format to incorporate the statement into the question.		PDAPRPA		CARTE 84	KARTE 84	SCHEDA 84
	To what extent do you agree or disagree with the following statement:					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec la proposition suivante?	Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder lehnen Sie diese ab?	Indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con questa affermazione?
	'Considering all my efforts ¹⁴⁶ and achievements in my job, I feel I get paid appropriately'?	[146]: See footnote 121.				Au vu de l'ensemble de mes efforts et de ce que j'accomplis dans mon travail, j'ai l'impression d'être payé/e correctement.	Wenn ich an meinen Einsatz und all die erbrachten Leistungen in meiner beruflichen Tätigkeit denke, halte ich mein Gehalt / meinen Lohn für angemessen.	Considerati i miei sforzi e i risultati che raggiungo nel lavoro, ritengo che la mia retribuzione sia corretta.
	Please use this card.					Veillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
RC	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above G46- G48	ASK IF MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)					ASK IF MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)	ASK IF MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)	ASK IF MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)
G46- G48	CARD 85	Different showcard number				CARTE 85	KARTE 85	SCHEDA 85
	Using this card, how often do you...					Veillez m'indiquer, en utilisant cette carte, à quelle fréquence il vous arrive ...	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie oft...	Usando questa scheda, quante volte ...
I in G46- G48	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
G46	...keep worrying about work problems when you are not working?	OLD (G85 in ESS2)		WRYWPRB		... de continuer à penser aux problèmes de votre travail même lorsque vous n'y êtes pas ?	...Sie sich ausserhalb der Arbeitszeit Sorgen über Ihre Arbeit machen?	... si preoccupa dei problemi di lavoro nei momenti di riposo?
G47	...feel too tired after work to enjoy ¹⁴⁷ the things you would like to do at home?	OLD (G86 in ESS2) [147]: "Enjoy" in the sense of get pleasure from.		TRDAWRK		... d'être trop fatigué(e) après le travail pour profiter vraiment des choses que vous avez envie de faire à la maison ?	...Sie sich nach der Arbeit zu müde fühlen, um zu Hause die Dinge zu tun, die Ihnen eigentlich Spass machen?	... si sente troppo stanco dopo il lavoro per apprezzare quello che vorrebbe fare a casa?
G48	...find that your job prevents you from giving the time you want to your partner or family ¹⁴⁸ ?	OLD (G87 in ESS2) [148]: "Family" in the sense of 'nuclear' rather than 'extended' family.		JBPRTFP		... de trouver que votre travail vous empêche de consacrer le temps que vous voudriez à votre partenaire ou à votre famille ?	...Sie das Gefühl haben, dass Ihre Arbeit Sie davon abhält, so viel Zeit mit Ihrem Partner / Ihrer Partnerin oder Ihrer Familie zu verbringen, wie Sie eigentlich wollen?	... trova che il suo lavoro le impedisca di dedicare il tempo voluto al suo/alla sua partner o alla famiglia?
RC G46- G48	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Hardly ever				2	Presque jamais	Fast nie	Quasi mai
	Sometimes				3	Parfois	Manchmal	Qualche volta
	Often				4	Souvent	Oft	Spesso
	Always				5	Toujours	Immer	Sempre
	(Don't have partner /family)	RC only for G48			6	NE PAS LIRE: N'a pas de partenaire/ famille	NICHT LESEN : Kein Partner/ Familie	NON LEGGERE: non ho partner/famiglia
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : Weiss nicht	NON LEGGERE: Non so
I below G48	NOTE TO INTERVIEWER:					NOTE À L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	'Partner' mentioned at G48 refers to partners of the same or opposite sex as the respondent (this applies to all questions in this module).					Le "partenaire" mentionné en G48 peut être du sexe opposé ou du même sexe (cette remarque vaut pour toutes les questions de ce module).	Partner/Partnerin in G48 bezieht sich sowohl auf gleichgeschlechtliche Partner als auch auf Partner des andern Geschlechts (gilt für alle Fragen in diesem Modul).	"Partner" menzionato al G48 si riferisce a partners dello stesso o opposto sesso dell'intervistato (questo è da applicarsi a tutte le domande su questo modulo)
G49 = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (G88 in ESS2), BUT different question references and different routing		ICNOPFMA		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
	INTERVIEWER REFER TO G48 AND CODE					INTERVIEWER REFER TO G48 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO G48 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO G48 AND CODE
RC = I	Code 06 (Don't have partner /family) at G48	ALERT 02: 06 instead of 6 AND got o G53 instead of G54	GO TO G53		1	Code 06 (Don't have partner /family) at G48	Code 06 (Don't have partner /family) at G48	Code 06 (Don't have partner /family) at G48
	All others - codes 01-05 or 88 at G48	ALERT 02: change to 2-digit codes	ASK G50		2	All others - codes 01-05 or 08 at G48	All others - codes 01-05 or 08 at G48	All others - codes 01-05 or 08 at G48
G50- G52	STILL CARD 85	Different showcard number in ESS5				TOUJOURS CARTE 85	IMMER NOCH KARTE 85	SEMPRE CON LA SCHEDA 85
	Using this card, how often do you...	Intro slightly differently phrased in ESS5				A l'aide de cette carte, pouvez-vous me dire s'il vous arrive ...	Sagen Sie anhand dieser Karte: Wie oft...	Usando questa scheda, mi dica quante volte...?

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in G50- G52	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
G50	...find that your partner or family ¹⁴⁹ gets fed up with the pressure of your job?	OLD (G89 in ESS2) [149]: See footnote 148.		PFMFDJBA		... de trouver que votre partenaire ou votre famille en a assez de la pression liée à votre travail ?	...haben Sie das Gefühl, dass Ihr Partner / Ihre Partnerin oder Ihre Familie Ihre berufliche Belastung satt hat?	... trova che il suo/la sua partner o la sua famiglia ne abbia abbastanza dello stress imposto dal suo lavoro?
G51	...find that your family ¹⁵⁰ responsibilities prevent you from giving the time you should ¹⁵¹ to your job?	NEW ITEM [150]: See footnote 148. [151]: "You should" - 'in the sense of personal motivation or what your employer expects you to do.'		FRSPTJB		...de trouver que vos responsabilités familiales vous empêchent de consacrer autant de temps que vous le devriez à votre travail ?	...haben Sie das Gefühl, dass Ihre familiären Verpflichtungen Sie daran hindern, so viel Zeit für Ihre Erwerbstätigkeit aufzuwenden, wie Sie eigentlich sollten?	... trova che le responsabilità familiari le impediscono di dedicare tutto il tempo necessario al suo lavoro?
G52	...find it difficult to concentrate on work because of your family ¹⁵² responsibilities?	OLD (G90 in ESS2) [152]: See footnote 148.		DFCNSWK A		... d'avoir du mal à vous concentrer au travail à cause de vos responsabilités familiales ?	... fällt es Ihnen wegen Ihrer familiären Verpflichtungen schwer, sich auf die Arbeit zu konzentrieren?	... trova difficile concentrarsi sul lavoro a causa delle sue responsabilità familiari?
RC G50- G52	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Hardly ever				2	Presque jamais	Fast nie	Quasi mai
	Sometimes				3	Parfois	Manchmal	Qualche volta
	Often				4	Souvent	Oft	Spesso
	Always				5	Toujours	Immer	Sempre
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : Weiss nicht	NON LEGGERE: Non so
I above G53	ASK TO THOSE WHOSE MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)					POSER SI G12=1	ASK TO THOSE WHOSE MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)	ASK TO THOSE WHOSE MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)
G53	CARD 86	NEW ITEM		STFMJOB		CARTE 86	KARTE 86	SCHEDA 86
	How satisfied are you in your main job?					Etes-vous satisfait(e) par votre emploi principal ?	Wie zufrieden sind Sie mit Ihrer Haupterwerbstätigkeit?	Quanto è soddisfatto/a del suo lavoro principale?
	Use this card where 0 is extremely dissatisfied and 10 is extremely satisfied.					Veillez répondre en utilisant cette carte où 0 signifie "Très insatisfait/e" et 10 "Très satisfait/e".	Bitte wählen Sie eine Antwort auf dieser Karte. 0 bedeutet, dass Sie äusserst unzufrieden sind, 10 bedeutet, dass Sie äusserst zufrieden sind.	Usi questa scheda dove 0 sta per estremamante insoddisfatto/a e 10 estremamente soddisfatto/a.
RC	Extremely dissatisfied				0	Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied				10	Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : Weiss nicht	NON LEGGERE: Non so
G54 ¹⁵³	STILL CARD 86	[153]: Question E49 from ESS Round 3.		STFJBOT		TOUJOURS CARTE 86	IMMER NOCH KARTE 86	SEMPRE CON LA SCHEDA 86
	And how satisfied are you with the balance between the time you spend on your paid work and the time you spend on other aspects of your life?					Et dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la répartition de votre temps entre votre travail rémunéré et les autres aspects de votre vie?	Und wie zufrieden sind Sie mit dem Verhältnis zwischen der Zeit für Ihre Erwerbstätigkeit und der Zeit für andere Bereiche in Ihrem Leben?	E in che misura è soddisfatto/a dell'equilibrio presente fra il tempo lavorativo retribuito e quello dedicato ad altri aspetti della sua esistenza?
	Please use the same card.					Veillez utiliser la même carte.	Benutzen Sie bitte die gleiche Karte.	La prego di usare la stessa scheda.
RC	Extremely dissatisfied				0	Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied				10	Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G55	CARD 87	NEW ITEM		WKJBNDM		CARTE 87	KARTE 87	SCHEDA 87
	To what extent do you agree or disagree with the following statement?					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec la proposition suivante?	Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder wie sehr lehnen Sie diese ab?	In che misura è d'accordo o in disaccordo con la seguente affermazione?
	'I would enjoy working in my current job even if I did not need the money'.					Je serais heureux de travailler dans mon emploi actuel même si je n'avais pas besoin d'argent'.	Ich würde meine jetzige Erwerbstätigkeit auch dann gerne ausüben, wenn ich das Geld nicht brauchen würde.	"Mi farebbe piacere svolgere il mio attuale lavoro anche se non avessi bisogno di soldi."
	Please use this card.					Veillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
RC	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G56	What is your usual gross pay before deductions for tax and insurance?	OLD (G91 in ESS2) BUT different routing		GRSPAYA		Quel est votre salaire brut habituel avant déduction des impôts et des cotisations sociales ?	Was ist Ihr üblicher Bruttolohn, vor Abzug von Steuern und Versicherungen?	Qual è la sua normale retribuzione lorda prima delle ritenute fiscali e sociali?
CI	[To be recorded in country's own currency and later converted into Euros]	Implementation instruction				[A introduire dans la monnaie du pays. La somme sera convertie en Euros à un stade ultérieur.]	[To be recorded in country's own currency and later converted into Euros]	[To be recorded in country's own currency and later converted into Euros]
RC	WRITE IN AMOUNT in own currency		GO TO G57		numeric	Saisir le montant en FRS	BETRAG IN SFR EINGEBEN.	INDICARE L'IMPORTO IN FRS.
	OR CODE					OU CODER:	ODER KODIEREN	O CODIFICARE
	(Refusal)		GO TO G58		7777777	NE PAS LIRE : Refus	NICHT LESEN : Verweigert	NON LEGGERE: Rifiutato di rispondere
	(Don't know)		GO TO G58		8888888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
CI	[for missing values and currency conversion procedures, see data protocol.]	Instruction for data preparation				[En cas de valeur manquante et pour les règles applicables à la conversion des monnaies, voir data protocol]	[fehlende Werte und Währungsumrechnungsverfahren siehe Datenprotokoll]	[for missing values and currency conversion procedures, see data protocol.]
G57	How long a period does that pay cover?	OLD (G93 in ESS2) BUT category "Other" added and no Routing - apart from that, the question is the same.		PAYPRDA		A quelle durée ce salaire correspond-il ?	Welchen Zeitraum deckt diese Lohnzahlung ab?	A quale unità di tempo si riferisce la sua retribuzione?
RC	One hour				1	Une heure	Eine Stunde	Un'ora
	One day				2	Un jour	Einen Tag	Un giorno
	One week				3	Une semaine	Eine Woche	Una settimana
	Two weeks				4	Deux semaines	Zwei Wochen	Due settimane
	Four weeks				5	Quatre semaines	Vier Wochen	Quattro settimane
	Calendar month				6	Un mois du calendrier	Einen Kalendermonat	Un mese di calendario
	Year				7	Une année	Ein Jahr	Un anno
	Other				8	Autre	Anderer	Altro
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G58-G61	ASK TO THOSE WHOSE MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)					POSER SI G12=1	ASK TO THOSE WHOSE MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)	ASK TO THOSE WHOSE MAIN ACTIVITY = PAID WORK (code 1 at G12)
G58-G61	Please tell me whether or not each of the following has happened to you in the last three years.					Pouvez-vous me dire si au cours des trois dernières années vous avez...	Bitte sagen Sie mir zu jedem der folgenden Situationen, ob sie in den letzten drei Jahren bei Ihnen eingetreten ist oder nicht.	Mi dica per favore se ciascuna delle cose qui di seguito è capitata a lei o meno negli ultimi tre anni.
	Have you...						Haben Sie...	Ha dovuto...
I in G58-G61	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
G58	...had to do less interesting work?	NEW ITEM		LINWK3Y		...dû faire du travail moins intéressant ?	... weniger interessante Arbeiten ausführen müssen?	...svolgere un lavoro meno interessante?
G59	...had to take a reduction in pay?	NEW ITEM		RDPAY3Y		...dû accepter une diminution de salaire ?	... eine Lohnsenkung in Kauf hinnehmen müssen?	...subire una diminuzione della sua retribuzione?
G60	...had to work shorter hours?	NEW ITEM		WKSHR3Y		...dû réduire votre temps de travail ?	... Anzahl der Arbeitsstunden reduzieren müssen?	...subire una riduzione di orario?

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
G61	...had less security ¹⁵⁴ in your job?	NEW ITEM [154]: Security" in the sense of an actual or implied promise/likelihood of continued employment.		LSCJB3Y		... dû accepter que votre emploi devienne plus précaire ?	...eine Abnahme der Arbeitsplatzsicherheit hinnehmen müssen?	...subire una minor sicurezza del suo posto di lavoro?
RC G58- G61	Yes				1	Oui	Ja	Si
	No				2	Non	Nein	No
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G62	During the last three years, would you say that the organisation for which you work has experienced...	NEW ITEM		ORGF3Y		Au cours des trois dernières années, diriez-vous que l'organisation ou l'entreprise pour laquelle vous travaillez a connu...	Würden Sie sagen, dass Ihr Betrieb oder Ihre Organisation in den letzten drei Jahren...	Durante gli ultimi tre anni, direbbe che la struttura per la quale lavora ha incontrato...
I in G62	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE ...
I in G62	NOTE TO INTERVIEWER:					NOTE À l'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	if not in organisation for three years, ask 'since you joined the organisation'.					Si le répondant ne travaille pas pour cette organisation depuis trois ans, demander "Depuis que vous travaillez pour cette organisation ou cette entreprise ..."	Falls nicht seit drei Jahren in der Organisation, fragen: "seit Sie für Ihren gegenwärtigen Arbeitgeber tätig sind".	se non nella struttura da tre anni, chieda "da quando è entrato/a nella struttura".
RC	...a great deal of financial difficulty,				1	... beaucoup de difficultés financières,	... grosse finanzielle Schwierigkeiten hatte,	...notevoli difficoltà finanziarie,
	some financial difficulty,				2	certaines difficultés financières,	gewisse finanzielle Schwierigkeiten hatte,	qualche difficoltà finanziarie
	not much financial difficulty,				3	peu de difficultés financières	wenig finanzielle Schwierigkeiten hatte	poche difficoltà finanziarie
	or, no financial difficulty?				4	ou aucune difficulté financière ?	oder keine finanziellen Schwierigkeiten hatte?	o nessuna difficoltà finanziaria?
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G63	And during the last three years, would you say that the number of people employed at the organisation for which you work has...	NEW ITEM		NPEMP3Y		Et toujours au cours des trois dernières années, diriez-vous que le nombre de personnes employées par votre organisation ou votre entreprise...	Und würden Sie sagen, dass die Anzahl Mitarbeiter in Ihrem Betrieb oder Ihrer Organisation in den letzten drei Jahren...	E durante gli ultimi tre anni, direbbe che il numero di dipendenti nella struttura per cui lavora è ...
I in G63	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE ...
I in G63	NOTE TO INTERVIEWER:					NOTE À l'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	if not in organisation for three years, ask 'since you joined the organisation'.					Si le répondant ne travaille pas pour cette organisation depuis trois ans, demander "Depuis que vous travaillez pour cette organisation ou cette entreprise".	wenn der Befragte weniger als drei Jahre im Betrieb oder in der Organisation arbeitet, nachfragen: "Seit Sie im Betrieb oder in der Organisation Dienststelle arbeiten".	se non nella struttura da tre anni, chieda "da quando è entrato/a nella struttura".
RC	...decreased a lot,				1	... a beaucoup diminué,	... stark zurückgegangen ist,	...molto diminuito,
	decreased a little,				2	... a un peu diminué	etwas zurückgegangen ist,	...un po' diminuito,
	not changed,				3	... n'a pas changé	sich nicht verändert hat,	...invariato,
	increased a little,				4	... a un peu augmenté	etwas gestiegen ist	...un po' aumentato,
	or, increased a lot?				5	ou a beaucoup augmenté ?	oder stark gestiegen ist?	o molto aumentato?
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G64	ALL					POUR TOUS	ALL	ALL
G64 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW ITEM		ICB1940		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE					A PARTIR DE LA COMPOSITION DU MENAGE, CODER	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE
RC = I	RESPONDENT BORN <u>AFTER</u> 1940 (UNDER 70)		ASK G65		1	REPDANT NE APRES 1940 (en dessous de 70)	RESPONDENT BORN <u>AFTER</u> 1940 (UNDER 70)	RESPONDENT BORN <u>AFTER</u> 1940 (UNDER 70)
	RESPONDENT BORN <u>IN 1940</u> OR BEFORE (OVER 70)		GO TO G73		2	REPDANT NE EN 1940 OU AVANT (au dessus de 70)	RESPONDENT BORN <u>IN 1940 OR BEFORE</u> (OVER 70)	RESPONDENT BORN <u>IN 1940 OR BEFORE</u> (OVER 70)
I above G65- G69	ASK IF RESPONDENT UNDER 70 (code 1 at G64)					ASK IF RESPONDENT UNDER 70 (code 1 at G64)	ASK IF RESPONDENT UNDER 70 (code 1 at G64)	ASK IF RESPONDENT UNDER 70 (code 1 at G64)
G65- G69	CARD 88	Different showcard number in ESS5				CARTE 88	KARTE 88	SCHEDA 88
	For you personally, how important do you think each of the following would be if you were choosing a job?					Pour vous personnellement, si vous deviez choisir un travail, quelle importance aurait chacun des points suivants ?	Wie wichtig wären Ihnen persönlich die nachfolgenden Dinge bei einer Stellensuche?	Che importanza avrebbero le seguenti cose per lei personalmente, nel caso dovesse scegliere un lavoro?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Per favore usi questa scheda.
G65	A job that enabled you to use your own initiative	OLD (G114 in ESS2)		IPJBINI		Un travail où vous pouvez faire preuve d'initiatives personnelles	Eine Stelle, die Ihnen Raum für Eigeninitiative lässt	Un lavoro che le consenta di usare la sua iniziativa
G66	A secure job	OLD (G111 in ESS2)		IPJBSCR		Sécurité de l'emploi	Eine sichere Stelle	La sicurezza del lavoro
G67	A high income	OLD (G112 in ESS2)		IPJBHIN		Revenu élevé	Ein hohes Einkommen	Un reddito elevato
G68	A job which allowed you to combine work and family	OLD (G115 in ESS2)		IPJBWFM		Un emploi qui vous permet de concilier responsabilités professionnelles et vie de famille	Eine Stelle, an der Sie Beruf und Familie unter einen Hut bringen können	Una occupazione che possa conciliare lavoro e responsabilità familiari
G69	A job that offered good training opportunities	NEW ITEM		IPJBTRO		Un emploi qui vous offre de bonnes possibilités de formation.	Eine Stelle mit guten Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten	Un lavoro con buone possibilità di formazione
RC G65- G69	Not important at all				1	Pas important du tout	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Not important				2	Pas important	Nicht wichtig	Non importante
	Neither important nor unimportant				3	Ni important, ni pas important	Weder wichtig noch unwichtig	mi è indifferente
	Important				4	Important	Wichtig	Importante
	Very important				5	Très important	Sehr wichtig	Molto importante
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G70	CARD 89	NEW ITEM		PDJBNDM		CARTE 89	KARTE 89	SCHEDA 89
	To what extent do you agree or disagree with the following statement.					Veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec la proposition suivante.	Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder lehnen Sie diese ab?	In che misura è d'accordo o in disaccordo con la seguente affermazione.
	'I would enjoy having a paid job even if I did not need the money?'					'Je serais heureux/se d'avoir un travail rémunéré même si je n'avais pas besoin de cet argent'.	"Ich wäre auch dann gerne erwerbstätig, wenn ich das Geld nicht brauchen würde."	"Mi farebbe piacere svolgere un lavoro retribuito anche se non avessi bisogno di soldi."
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
RC	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout en fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G71	Thinking just of the last 3 years, what was the longest period in months, if any, that you were continuously unemployed and seeking work?	NEW ITEM		UEMP3Y		Au cours des trois dernières années, quelle a été la plus longue période, en mois, durant laquelle vous avez été sans emploi tout en cherchant du travail ?	Falls Sie in den letzten 3 Jahren arbeitslos gewesen sind: Was ist der längste Zeitraum in Monaten gewesen, in dem Sie ununterbrochen arbeitslos und auf Arbeitsuche gewesen sind?	Ripensando agli ultimi tre anni, qual'è stato - se vi è stato - il periodo più lungo in mesi, che è rimasto continuamente disoccupato e in cerca di lavoro?
I in G71	INTERVIEWER:					ENQUÊTEUR :	BEFRAGER:	INTERVISTATORE

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ACCEPT ESTIMATES. ROUND UP TO NEAREST MONTH.					ACCEPTÉZ LES ESTIMATIONS. ARRONDISSEZ AU NOMBRE DE MOIS LE PLUS PROCHE.	SCHÄTZUNGEN AKZEPTIEREN. AUF DEN NÄCHSTEN GANZEN MONAT AUFRUNDEN.	ACCETTARE ANCHE STIME. ARROTONDARE IN ECCESSO AL MESE PIÙ VICINO
RC	WRITE IN NUMBER OF MONTHS:				numeric	NOTEZ LE NOMBRE DE MOIS :	ANZAHL MONATE EINGEBEN:	INDICARE IL NUMERO DI MESI
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
	(Not unemployed in the last 3 years)				0	NE PAS LIRE: N'a pas eu d'emploi au cours des trois dernières années	NICHT LESEN : in den letzten 3 Jahren nicht arbeitslos	NON LEGGERE: Non stato disoccupato negli ultimi tre anni
G72	How many hours a week, if any, would you choose to work, bearing	OLD (G116 in ESS2) BUT interviewer		WKHSCH		Si vous aviez le choix, combien d'heures choisiriez-vous de travailler par semaine,	Wie viele Stunden pro Woche würden Sie gerne arbeiten? Bedenken Sie, dass Ihr	Quante ore la settimana sceglierebbe di lavorare sapendo che il reddito risulterebbe maggiore o
I in G72	INTERVIEWER:					Enquêteur:	Befrager:	Intervistatore:
	if the respondent says 'no hours' code as 00					Si enquêté répond 'aucune heure', codez 00	Wenn der Befragte "gar keine Stunden" angibt, dann als 00 codieren.	Se l'intervistato/a risponde 'nessuna ora', codificare 00
RC	WRITE IN NUMBER OF HOURS				numeric	NOTEZ LE NOMBRE D'HEURES	Anzahl Stunden eingeben.	Indicare il numero di ore.
	(Don't know)				888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G73	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
G73 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW ITEM		ICPTN		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE.					INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE.	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE.	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE.
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)		ASK G74		1	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)
	DOES NOT		GO TO G83		2	DOES NOT	DOES NOT	DOES NOT
I above G74	ASK IF RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 1 at G73)			PWKHSCH		POSER SI G73=1	ASK IF RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 1 at G73)	ASK IF RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 1 at G73)
G74	If you could choose, how many hours a week, if any, would you like your partner to work bearing in mind that your partner's earnings would go up or down according to how many hours s/he works?	NEW ITEM				Si vous aviez le choix, combien d'heures souhaiteriez-vous que votre partenaire travaille par semaine, sachant que ses revenus augmenteraient ou diminueraient en fonction du nombre d'heures travaillées ?	Wenn Sie wählen könnten: Wie viele Stunden pro Woche möchten Sie, dass Ihr Partner / Ihre Partnerin arbeitet, wenn überhaupt? Denken Sie daran, dass der Lohn Ihres Partners oder Ihrer Partnerin von den tatsächlich gearbeiteten Stunden abhängen würde.	Se potesse scegliere, quante ore alla settimana vorrebbe che il/la suo/a partner lavorasse - sempre che le piacesse che lavori - tenendo in mente che i guadagni del/la suo/a partner aumenterebbero o diminuirebbero a seconda del numero delle ore di lavoro svolto?
I in G74	INTERVIEWER:					INTERVIEWEUR:	Befrager:	Intervistatore:
	if the respondent says 'no hours' code as 00					SI LE REpondant DIT AUCUNE, CODER 00	Wenn Befragte 'gar keine Stunde' antworten, 00 eingeben	Se l'intervistato risponde "nessuna ora" codificare come 00
RC	WRITE IN NUMBER OF HOURS				numeric	SAISIR LE NOMBRE D'HEURES	ANZAHL STUNDEN EINGEBEN	INDICARE IL NUMERO DI ORE
	(Don't know)				888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G75	Thinking just of the last 3 years, what was the longest period in months, if any, that your partner was continuously unemployed and seeking work?	NEW ITEM ALERT03: change to be consistent with F71 (no "-" but add "if any")		PUEMP3Y		Au cours des trois dernières années, quelle a été la plus longue période, en mois, durant laquelle votre partenaire a été sans emploi tout en cherchant du travail ?	Falls Ihr Partern / Ihre Partnerin in den letzten 3 Jahren arbeitslos gewesen ist: Was ist der längste Zeitraum in Monaten gewesen, in dem Ihr Partner / Ihre Partnerin ununterbrochen arbeitslos und auf Arbeitsuche gewesen ist?	Pensando agli ultimi tre anni, qual è stato il periodo più lungo - in mesi - in cui il suo partner è stato continuamente disoccupato e in cerca di lavoro?
I in G75	INTERVIEWER:					ENQUÊTEUR :	BEFRAGER:	INTERVISTATORE

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ACCEPT ESTIMATES. ROUND UP TO NEAREST MONTH.					ACCEPTEZ LES ESTIMATIONS. ARRONDISSEZ AU NOMBRE DE MOIS LE PLUS PROCHE.	Akzeptieren Sie Schätzungen. Aufrundung auf nächsthöhere Anzahl Monate.	ACCETTARE ANCHE STIME. ARROTONDARE IN ECCESSO AL MESE PIÙ VICINO
RC	WRITE IN NUMBER OF MONTHS:				numeric	NOTEZ LE NOMBRE DE MOIS :	ANZAHL MONATE EINGEBEN	INDICARE IL NUMERO DI MESI
	(Partner not unemployed in the last 3 years)				0	NE PAS LIRE: Le/la partenaire n'a pas été sans emploi au cours des trois dernières années	(Partner / Partnerin war in den letzten 3 Jahren nicht arbeitslos)	(Partner non stato/a disoccupato/a negli ultimi tre anni)
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G76 ¹⁵⁵	CARD 90	[155]: This item is similar to those asked as G22 in Round 2.		HWWKHS		CARTE 90	KARTE 90	SCHEDA 90
	I would now like to ask you about housework.					J'aimerais que nous parlions maintenant des tâches domestiques.	Ich möchte jetzt über das Thema Hausarbeit sprechen.	Ora vorrei parlare del lavoro domestico così come descritto qui di seguito.
	By housework, I mean things done around the home such as cooking, washing, cleaning, care of clothes, shopping, maintenance of property, but not including childcare or leisure activities.					Par tâches domestiques nous entendons les choses faites dans la maison, telles que la cuisine, la vaisselle, le ménage, la lessive et le repassage, les courses et les travaux d'entretien divers. Sont exclus les soins aux enfants et les activités de loisirs.	Unter Hausarbeit verstehen wir sämtliche Arbeiten, die in einem Haushalt anfallen, wie Kochen, Waschen, Putzen, Bügeln, Einkaufen und Unterhaltsarbeiten. Nicht zu berücksichtigen sind Kinderbetreuung und Freizeitbeschäftigungen.	Viene definito lavoro domestico ogni attività svolta in casa come, ad esempio, cucina, bucato, pulizia, guardaroba, acquisti, manutenzione della casa, escluse però la cura dei bambini e le attività ricreative.
	About how many hours a week, in total, do you personally spend on					Veuillez indiquer le nombre total d'heures que vous consacrez personnellement aux tâches	Wie viele Stunden wenden Sie persönlich in einer Woche insgesamt für Hausarbeit auf?	Quante ore, in totale, impiega lei personalmente in una settimana per svolgere questi lavori di
I in G76	INTERVIEWER NOTE:					NOTE À L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	ACCEPT ESTIMATES AND ROUND UP TO NEAREST HOUR					Coder le nombre d'heures le plus proche. Admettre les estimations.	BEIM KODIEREN DIE NÄCHSTE GANZE STUNDE EINSETZEN. SCHÄTZUNGEN SIND ZULÄSSIG. Mit Unterhaltsarbeiten sind kleinere Reparaturen wie z.B. Glühbirne wechseln, Garten, usw. gemeint.	CODICE ARROTONDATO ALL'ORA. SI ACCETTANO STIME.
RC	WRITE IN NUMBER OF HOURS				numeric	Notez le nombre d'heures.	Anzahl Stunden eintragen.	Annotare il numero d'ore.
	(Don't know)				888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G77	STILL CARD 90			PHWWKHS		TOUJOURS CARTE 90	IMMER NOCH KARTE 90	SEMPRE CON LA SCHEDA 90
	And what about your spouse or partner? About how many hours a week does s/he spend on housework?					Et votre mari/femme/partenaire ? Combien d'heures par semaine consacre-t-il/elle aux tâches domestiques ?	Und Ihr/e Mann/Frau Partner/in? Wie viele Stunden wendet er/sie in einer Woche für Hausarbeit auf?	E suo/a marito/moglie/partner ? Quante ore impega alla settimana per svolgere questi lavori di casa?
I in G77	INTERVIEWER NOTE:					NOTE À L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	ACCEPT ESTIMATES AND ROUND UP TO NEAREST HOUR					Coder le nombre d'heures le plus proche. Admettre les estimations.	BEIM KODIEREN DIE NÄCHSTE GANZE STUNDE EINSETZEN. SCHÄTZUNGEN SIND ZULÄSSIG	CODICE ARROTONDATO ALL'ORA. SI ACCETTANO STIME.
RC	WRITE IN NUMBER OF HOURS				numeric	Notez le nombre d'heures.	Anzahl Stunden eintragen.	Annotare il numero d'ore.
	(Don't know)				888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G78 ¹⁵⁶	CARD 91	[156]: This item was asked in a battery in		DSGRMNY A		CARTE 91	KARTE 91	SCHEDA 91
	Couples sometimes disagree about household and family issues.					Dans un couple, on n'est pas toujours d'accord sur les questions liées à la maison et à la famille.	Paare sind sich manchmal über Haushalt- und Familienangelegenheiten nicht einig.	Le coppie a volte sono in disaccordo su questioni domestiche e familiari.
	Using this card, how often do you and your husband/wife/partner					En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer à quelle fréquence il vous arrive d'être en	Sagen Sie anhand dieser Karte, wie oft Sie und Ihr/e Mann/Frau/Partner/Partnerin sich in	Usando questa scheda, con quale frequenza lei e suo/a marito/moglie/partner siete in disaccordo
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month				2	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Once a month				3	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month				4	Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Più volte al mese
	Once a week				5	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week				6	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day				7	Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G79 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW ITEM		ICPTNWKA		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
	INTERVIEWER REFER TO F46a OR F47 AND CODE					INTERVIEWER REFER TO F46a OR F47 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO F46a OR F47 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO F46a OR F47 AND CODE
RC = I	RESPONDENT'S PARTNER IS IN PAID WORK (code 01 at F46a or 1 at F47)		ASK G80		1	RESPONDENT'S PARTNER IS IN PAID WORK (code 01 at F46a or 1 at F47)	RESPONDENT'S PARTNER IS IN PAID WORK (code 01 at F46a or 1 at F47)	RESPONDENT'S PARTNER IS IN PAID WORK (code 01 at F46a or 1 at F47)
	PARTNER IS NOT IN PAID WORK		GO TO G83		2	PARTNER IS NOT IN PAID WORK	PARTNER IS NOT IN PAID WORK	PARTNER IS NOT IN PAID WORK
G80- G81	STILL CARD 91	Different showcard number in ESS5				TOUJOURS CARTE 91	IMMER NOCH KARTE 91	SEMPRE CON LA SCHEDA 91
	How often does his/her work involve...					Son travail amène-t-il votre partenaire à ...	Wie oft muss ihr/e Partner/in ...	Qual'è la frequenza con cui il lavoro di suo/a partner implica ...
I in G80- G81	READ OUT...					LIRE... INT: "Ne concerne que le travail rémunéré, mais aussi si fait à la maison"	VORLESEN... Befr: "Betrifft nur Erwerbsarbeit, auch wenn zu Hause erledigt"	LEGGERE. ... INT: "Concerne solo il lavoro remunerato, anche se fatto a casa"
G80	...working evenings or nights ¹⁵⁷ ?	OLD (G19 in ESS2) [157]: This refers to working after the usual and established office hours.		WKENGTP		... travailler le soir ou de nuit ?	...abends oder nachts arbeiten?	... attività lavorativa serale o notturna?
G81	...having to work overtime at short notice?	OLD (G20 in ESS2)		WKOVTMP		... faire des heures supplémentaires en étant averti à la dernière minute?	...kurzfristig angekündigte Überzeit leisten?	... dover effettuare lavoro straordinario con breve preavviso?
RC G80- G81	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month				2	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month				3	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month				4	Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Più volte al mese
	Once a week				5	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week				6	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day				7	Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
G82	CARD 92	OLD (G21 in ESS2) BUT different showcard number		PTNWKWE		CARTE 92	KARTE 92	SCHEDA 92
	Using this card, how often does his/her work involve working at weekends ¹⁵⁸ ?	[158]: 'Weekend' is the usual days of the week when offices are closed.				Est-il/elle amené à travailler le week-end ? Veuillez répondre en utilisant cette carte.	Verwenden Sie diese Karte. Wie oft muss er/sie am Wochenende arbeiten?	Usando questa scheda qual è la frequenza con cui il suo lavoro la impegna nei fine settimana?
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month				2	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month				3	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month				4	Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Diverse volte al mese
	Every week				5	Toutes les semaines	Jede Woche	Ogni settimana
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above G83	ALL					ALL	ALL	ALL
G83 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW ITEM		ICMNART		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
	INTERVIEWER REFER TO G12 AND CODE:					INTERVIEWER REFER TO G12 AND CODE:	INTERVIEWER REFER TO G12 AND CODE:	INTERVIEWER REFER TO G12 AND CODE:
RC = I	Respondent's main activity is retired (code 2 at G12)		ASK G84		1	Respondent's main activity is retired (code 2 at G12)	Respondent's main activity is retired (code 2 at G12)	Respondent's main activity is retired (code 2 at G12)
	All others (codes 1 or 3 at G12)	ALERT 02: G12 instead of G11	GO TO G86		2	All others (codes 1 or 3 at G12)	All others (codes 1 or 3 at G12)	All others (codes 1 or 3 at G12)
I above G84	ASK IF MAIN ACTIVITY RETIRED (code 1 at G83)					ASK IF MAIN ACTIVITY RETIRED (code 1 at G83)	ASK IF MAIN ACTIVITY RETIRED (code 1 at G83)	ASK IF MAIN ACTIVITY RETIRED (code 1 at G83)
G84	In what year did you retire?	OLD (G108 in ESS2), BUT different routing		RTRYR		En quelle année avez-vous pris votre retraite ?	In welchem Jahr wurden Sie pensioniert?	In che anno è andato in pensione?
RC	WRITE IN YEAR		ASK G85		numeric	INDIQUER L'ANNEE	Jahr eintragen	Indicare l'anno
	OR CODE					OU CODER	oder Code	
	(Don't know)		ASK G85		8888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
	(Never had a paid job)		GO TO G86		0	NE PAS LIRE: N'a jamais exercé d'activité rémunérée	NICHT LESEN: War nie erwerbstätig	NON LEGGERE: Mai avuto un lavoro retribuito
G85	Did you want to retire then or would you have preferred to continue in paid work?	OLD (G109 in ESS2)		WNTRTR		Souhaitiez-vous prendre votre retraite à ce moment-là ou auriez-vous préféré continuer à exercer une activité rémunérée ?	Wollten Sie sich pensionieren lassen oder wären Sie lieber erwerbstätig geblieben?	Voleva andare in pensione o avrebbe preferito continuare a svolgere un lavoro retribuito ?
RC	Wanted to retire then				1	Je souhaitais prendre ma retraite à ce moment là	Wollte mich damals pensionieren lassen	Volevo andare in pensione
	Preferred to have continued in paid work				2	Je souhaitais continuer à exercer une activité rémunérée	Wäre lieber erwerbstätig geblieben	Avrei preferito continuare a svolgere un lavoro retribuito
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I above G86	ALL					ALL	ALL	ALL
G86 = I	INTERVIEWER CODE:	NEW ITEM		ICB1964		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
	INTERVIEWER REFER TO F3 AND CODE					INTERVIEWER REFER TO F3 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO F3 AND CODE	INTERVIEWER REFER TO F3 AND CODE
RC = I	RESPONDENT BORN IN OR BEFORE1964 (OVER 45)	ALERT 02: 1964 instead of 1965	ASK G87		1	RESPONDENT BORN IN OR BEFORE1965 (OVER 45)	RESPONDENT BORN IN OR BEFORE1965 (OVER 45)	RESPONDENT BORN IN OR BEFORE1965 (OVER 45)
	RESPONDENT BORN AFTER 1964 (UNDER 45)	ALERT 02: 1964 instead of 1965	GO TO G88		2	RESPONDENT BORN AFTER 1964 (UNDER 45)	RESPONDENT BORN AFTER 1964 (UNDER 45)	RESPONDENT BORN AFTER 1964 (UNDER 45)
I above G87	ASK IF RESPONDENT IS OVER 45 (code 1 at G86)					POSER SI G86=1	ASK IF RESPONDENT IS OVER 45 (code 1 at G86)	ASK IF RESPONDENT IS OVER 45 (code 1 at G86)
G87	At what age would you like to /would you have liked to retire?	NEW ITEM ESS 25.06.2010: with CAPI, possible to adapt wording (if F17d=06/retired, show second version)		AGERTR		À quel âge aimeriez-vous/auriez-vous aimé prendre votre retraite ?	Mit welchem Alter würden / hätten Sie sich gerne pensionieren lassen?	A quale età le piacerebbe/le sarebbe piaciuto andare in pensione?
RC	WRITE IN AGE		GO TO INTERVIEW END DATE		numeric	NOTEZ L'ÂGE	ALTER EINGEBEN	INDICARE L'ETÀ
	(Don't know)		GO TO INTERVIEW END DATE		888	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NBR / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above G88	ASK IF RESPONDENT AGED 45 OR UNDER (code 2 at G86)					ASK IF RESPONDENT AGED 45 OR UNDER (code 2 at G86)	ASK IF RESPONDENT AGED 45 OR UNDER (code 2 at G86)	ASK IF RESPONDENT AGED 45 OR UNDER (code 2 at G86)
G88	CARD 93	OLD (G58 in ESS2), BUT different show card number and final sentence on adoption in Interviewer Instruction added in ESS5.		PLNCHLD		CARTE 93	KARTE 93	SCHEDA 93
	Do you plan to have a child within the next three years?					Avez-vous l'intention d'avoir un enfant au cours des trois prochaines années ?	Möchten Sie in den nächsten drei Jahren ein Kind?	Pensa di avere un bambino nei prossimi tre anni?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore usi questa scheda.
I in G88	NOTE TO INTERVIEWER:					NOTE À L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	N.B. PER L'INTERVISTATORE:
	IF RESPONDENT OR RESPONDENT'S PARTNER IS PREGNANT, CODE AS 4. ADOPTION SHOULD BE INCLUDED.					SI LE REPONDANT OU LA PARTENAIRE DU REPDANT EST ENCEINTE, CODER 4. L'ADOPTION DOIT ÊTRE PRISE EN COMPTE	FALLS BEFRAGTE ODER DIE PARTNERIN SCHWANGER IST, ALS 4 CODIEREN. ADOPTION IST EBENFALLS ZU BERÜCKSICHTIGEN.	SE L'INTERVISTATA O LA PARTNER È INCINTA, USARE CODICE 4. INCLUDERE ANCHE ADOZIONE.
RC	Definitely not				1	Absolument pas	Sicher nicht	Assolutamente no
	Probably not				2	Probablement pas	Wahrscheinlich nicht	Probabilmente no
	Probably yes				3	Probablement oui	Wahrscheinlich ja	Probabilmente sì
	Definitely yes				4	Tout à fait.	Sicher ja	Certamente
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
I below G88	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME					NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME

[BACK](#)

ESS ROUND 5
H - HUMAN VALUES SCALE / FACE-TO-FACE / VERSIONS A-C (SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	This is section H of version F-2-F A. Section H of versions F-2-F B and F-2-F C is identical, <u>with the exception</u> that the cover page refers to the other versions, <u>and with the exception</u> that the interviewer instructions after the Schwartz Scale of Human V							
[cover page]	SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE F-2-F A (Round 5 2010)	Please adapt accordingly: F-2-F A, F-2-F B, F-2-F C						
	RESPONDENT NUMBER:							
	VERSION NUMBER: F-2-F A	Please adapt accordingly: F-2-F A, F-2-F B, F-2-F C						
I above HF1	INTERVIEWER:					INTERVIEWER:	INTERVIEWER:	INTERVIEWER:
	IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.					IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.	IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.	IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1.
	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.					IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.
	MALE RESPONDENTS					MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS
HF1 A-U	CARD A¹	¹ Card A must display the response categories vertically.				CARTE A	KARTE A	SCHEDA A
	Now I will briefly describe some people.					Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.					S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.					Veuillez utiliser la CARTE A pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE A. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA A per rispondere.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
A	Thinking up new ideas ² and being creative is important to him.	² Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.		IPCRTIV		Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lui avere nuove idee ed essere creativo.
	He likes to do things in his own original way.					Il aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Er macht Sachen gerne auf seine eigene originelle Art und Weise.	Gli piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to him to be rich.			IMPRICH		Il est important pour lui d'être riche.	Es ist wichtig für ihn, reich zu sein.	È importante per lui essere ricco.
	He wants to have a lot of money and expensive ³ things.	³ "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.				Il veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Er möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally.			IPEQOPT		Il pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Er hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lui è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
	He believes everyone should have equal opportunities in life.					Il croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Er glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to him to show ⁴ his abilities.	⁴ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.		IPSHABT		Il est important pour lui de montrer de quoi il est capable.	Es ist ihm wichtig, seine Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lui mostrare le proprie capacità.
	He wants people to admire ⁵ what he does.	⁵ He wants his actions to be admired, not his person.				Il veut que les gens admirent ce qu'il fait.	Er möchte, dass die Leute bewundern, was er tut.	Vuole essere ammirato per quello che fa.
E	It is important to him to live in secure ⁶ surroundings.	⁶ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.		IMPSAFE		Vivre dans un environnement sécurisant est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lui vivere in un ambiente sicuro.
	He avoids anything that might endanger his safety.					Il évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Er vermeidet alles, was seine Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	He likes surprises and is always looking for new things to do.			IMPDIF		Il aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Er liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Gli piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	He thinks it is important to do lots of different things in life ⁷ .	⁷ Important for himself (his life) is the focus.				Il pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Er denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
G	He believes that people should do what they're told ⁸ .	⁸ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.		IPFRULE		Il pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Er glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man ihnen sagt.	Egli crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	He thinks people should follow rules ⁹ at all times, even when no-one is watching.	⁹ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.				Il pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Er denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H	It is important to him to listen to people who are different ¹⁰ from him.	¹⁰ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.		IPUDRST		Il est important pour lui d'écouter les gens qui sont différents de lui.	Es ist ihm wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als er.	Trova importante ascoltare persone diverse da lui.
	Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.					Même quand il n'est pas d'accord avec eux, il tient cependant à les comprendre.	Auch wenn er anderer Meinung ist als andere, will er sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro desidera comunque capirle.
I	It is important to him to be humble and modest.			IPMODST		Être humble et modeste est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lui essere dimesso e modesto.
	He tries not to draw attention to himself.					Il essaie de ne pas attirer l'attention sur lui.	Er versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to him.			IPGDTIM		Avoir du bon temps est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lui divertirsi.
	He likes to "spoil" ¹¹ himself.	¹¹ "Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is <i>not</i> intended.				Il aime se faire plaisir.	Er gönnt sich selbst gerne etwas.	Gli piace gratificarsi.
K	It is important to him to make his own decisions about what he does.			IMPFREE		Il est important pour lui de prendre ses propres décisions sur ce qu'il fait.	Es ist ihm wichtig, selbst zu entscheiden, was er tut.	È importante per lui decidere personalmente su ciò che fa.
	He likes to be free and not depend ¹² on others.	¹² In the sense of not <u>to have to</u> depend on people				Il aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Er ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libero e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to him to help the people around him.			IPHLPPL		C'est très important pour lui d'aider les gens autour de lui.	Es ist ihm sehr wichtig, den Menschen um ihn herum zu helfen.	È molto importante per lui aiutare le persone che lo circondano.
	He wants to care for ¹³ their well-being.	¹³ "care for": here in the sense of actively promote their well-being.				Il désire prendre soin de leur bien-être.	Er will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to him.			IPSUCES		Avoir du succès est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	He hopes people will recognise his achievements.					Il espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Er hofft, dass andere seine Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to him that the government ensures ¹⁴ his safety against all threats.	¹⁴ "Ensures" in the sense of 'guarantees'.		IPSTRGV		Il est important pour lui que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihm wichtig, dass der Staat seine persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo gli assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	He wants the state to be strong so it can defend its citizens.					Il veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Er will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	He looks for adventures and likes to take risks.			IPADVNT		Il recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Er sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
	He wants to have an exciting ¹⁵ life.	¹⁵ "Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.				Il désire mener une vie trépidante.	Er möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to him always to behave properly.			IPBHRP		Se comporter toujours correctement est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	He wants to avoid doing anything people would say is wrong.					Il veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Er möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to him to get ¹⁶ respect from others.	¹⁶ Get/have this respect, not <u>deserve</u> respect		IPRSPOT		Il est important pour lui d'être respecté des autres.	Es ist ihm wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri lo rispettino.
	He wants people to do what he says.					Il veut que les autres fassent ce qu'il leur dit.	Er will, dass die Leute tun, was er sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lui.
R	It is important to him to be loyal to his friends.			IPLYLFR		Être fidèle à ses amis est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, gegenüber seinen Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
	He wants to devote ¹⁷ himself to people close to him.	¹⁷ "Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.				Il veut se dévouer pour les personnes proches de lui.	Er will sich für Menschen einsetzen, die ihm nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	He strongly believes that people should care for ¹⁸ nature.	¹⁸ "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.		IMPENV		Il pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Er ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
	Looking after the environment is important to him.					Se préoccuper de l'environnement est important pour lui.	Umweltschutz ist ihm wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to him.			IMPTRAD		Les traditions sont importantes pour lui.	Tradition ist ihm wichtig.	La tradizione è per lui molto importante.
	He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.					Il essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Er versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihm von seiner Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lui trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	He seeks every chance ¹⁹ he can have fun.	¹⁹ Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.		IMPFUN		Il recherche chaque opportunité de s'amuser.	Er lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to him to do things that give him pleasure.					C'est important pour lui de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihm wichtig, Dinge zu tun, die ihm Vergnügen bereiten.	Per lui è importante fare ciò che gli dia piacere.
RC, HF1 A-U	Very much like me				1	Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me				2	Comme moi	Ähnlich	Come me
	Somewhat like me				3	Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me				4	Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Un pò come me
	Not like me				5	Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all				6	Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN: Weiss nicht	NON LEGGERE: Non so
I	NOW GO TO QUESTION IF1	In F2F-B: 'NOW GO TO QUESTION IF13'; In F2F-C: 'NOW GO TO QUESTION IF26';						
	FEMALE RESPONDENTS ²⁰	²⁰ Translators: see male version for annotations				FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
HF2 A-U	CARD A ²¹	²¹ Card A must display the response categories vertically.				CARTE A	KARTE A	SCHEDA A
	Now I will briefly describe some people.					Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.					S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.					Veuillez utiliser la CARTE A pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE A. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA A per rispondere.
A	Thinking up new ideas and being creative is important to her.			IPCRTIV		Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lei avere nuove idee ed essere creativa.
	She likes to do things in her own original way.					Elle aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Sie macht Sachen gerne auf ihre eigene originelle Art und Weise.	Le piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to her to be rich.			IMPRICH		Il est important pour elle d'être riche.	Es ist wichtig für sie, reich zu sein.	È importante per lei essere ricca.
	She wants to have a lot of money and expensive things.					Elle veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Sie möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally.			IPEQOPT		Elle pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Sie hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lei è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
	She believes everyone should have equal opportunities in life.					Elle croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Sie glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to her to show her abilities.			IPSHABT		Il est important pour elle de montrer de quoi elle est capable.	Es ist ihr wichtig, ihre Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lei mostrare le proprie capacità.
	She wants people to admire what she does.					Elle veut que les gens admirent ce qu'elle fait.	Sie möchte, dass die Leute bewundern, was sie tut.	Vuole essere ammirata per quello che fa.
E	It is important to her to live in secure surroundings.			IMPSAFE		Vivre dans un environnement sécurisant est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lei vivere in un ambiente sicuro.
	She avoids anything that might endanger her safety.					Elle évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Sie vermeidet alles, was ihre Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	She likes surprises and is always looking for new things to do.			IMPDIF		Elle aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Sie liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Le piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	She thinks it is important to do lots of different things in life.					Elle pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Sie denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
G	She believes that people should do what they're told.			IPFRULE		Elle pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Sie glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man ihnen sagt.	Ella crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
	She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.					Elle pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Sie denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H	It is important to her to listen to people who are different from her.			IPUDRST		Il est important pour elle d'écouter les gens qui sont différents d'elle.	Es ist ihr wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als sie.	Trova importante ascoltare persone diverse da lei.
	Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.					Même quand elle n'est pas d'accord avec eux, elle tient cependant à les comprendre.	Auch wenn sie anderer Meinung ist als andere, will sie sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro desidera comunque capirle.
I	It is important to her to be humble and modest.			IPMODST		Être humble et modeste est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lei essere dimessa e modesta.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	She tries not to draw attention to herself.					Elle essaie de ne pas attirer l'attention sur elle.	Sie versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to her.			IPGDTIM		Avoir du bon temps est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lei divertirsi.
	She likes to "spoil" herself.					Elle aime se faire plaisir.	Sie gönnt sich selbst gerne etwas.	Le piace gratificarsi.
K	It is important to her to make her own decisions about what she does.			IMPFREE		Il est important pour elle de prendre ses propres décisions sur ce qu'elle fait.	Es ist ihr wichtig, selbst zu entscheiden, was sie tut.	È importante per lei decidere personalmente su ciò che fa.
	She likes to be free and not depend on others.					Elle aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Sie ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libera e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to her to help the people around her.			IPHLPL		C'est très important pour elle d'aider les gens autour d'elle.	Es ist ihr sehr wichtig, den Menschen um sie herum zu helfen.	È molto importante per lei aiutare le persone che la circondano.
	She wants to care for their well-being.					Elle désire prendre soin de leur bien-être.	Sie will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to her.			IPSUCES		Avoir du succès est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	She hopes people will recognise her achievements.					Elle espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Sie hofft, dass andere ihre Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats.			IPSTRGV		Il est important pour elle que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihr wichtig, dass der Staat ihre persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo le assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	She wants the state to be strong so it can defend its citizens.					Elle veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Sie will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	She looks for adventures and likes to take risks.			IPADVNT		Elle recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Sie sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
	She wants to have an exciting life.					Elle désire mener une vie trépidante.	Sie möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to her always to behave properly.			IPBHRP		Se comporter toujours correctement est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
	She wants to avoid doing anything people would say is wrong.					Elle veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Sie möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to her to get respect from others.			IPRSPOT		Il est important pour elle d'être respectée des autres.	Es ist ihr wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri la rispettino.
	She wants people to do what she says.					Elle veut que les autres fassent ce qu'elle leur dit.	Sie will, dass die Leute tun, was sie sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lei.
R	It is important to her to be loyal to her friends.			IPLYLFR		Être fidèle à ses amis est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, gegenüber ihren Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
	She wants to devote herself to people close to her.					Elle veut se dévouer pour les personnes proches d'elle.	Sie will sich für Menschen einsetzen, die ihr nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	She strongly believes that people should care for nature.			IMPENV		Elle pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Sie ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
	Looking after the environment is important to her.					Se préoccuper de l'environnement est important pour elle.	Umweltschutz ist ihr wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to her.			IMPTRAD		Les traditions sont importantes pour elle.	Tradition ist ihr wichtig.	La tradizione è per lei molto importante.
	She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.					Elle essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Sie versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihr von ihrer Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lei trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	She seeks every chance she can to have fun.			IMPFUN		Elle recherche chaque opportunité de s'amuser.	Sie lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to her to do things that give her pleasure.					C'est important pour elle de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihr wichtig, Dinge zu tun, die ihr Vergnügen bereiten.	Per lei è importante fare ciò che le dia piacere.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC, HF2 A-U	Very much like me				1	Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me				2	Comme moi	Ähnlich	Simile a me
	Somewhat like me				3	Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me				4	Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
	Not like me				5	Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all				6	Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE: Ne sait pas	NICHT LESEN: Weiss nicht	NON LEGGERE: Non so
I	NOW GO TO QUESTION IF1	In F2F-B: 'NOW GO TO QUESTION IF13'; In F2F-C: 'NOW GO TO QUESTION IF26';				NOW GO TO QUESTION IF1	NOW GO TO QUESTION IF1	NOW GO TO QUESTION IF1

[BACK](#)

ESS ROUND 5
I - TEST QUESTIONS SPLIT A (SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE)

en jaune ce qui change par rapport à l'original

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	PLEASE NOTE: This is Version A of Section I - Face-to-Face.							
NOTE FOR TRANSLATORS:	The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire.	This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.						
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx').							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
I	ASK ALL							
B above IF1	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di ripetere come ha già risposto ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	The first few questions focus on the amount of time you spend watching television, listening to the radio and reading newspapers.					Les premières questions portent sur le temps que vous consacrez à regarder la télévision, écouter la radio et lire les journaux.	Die ersten Fragen sind über die Zeit, die Sie mit Fernsehen, Radiohören und Zeitunglesen verbringen.	Le prime domande sono su quante ore passa guardando la televisione, ascoltando la radio e leggendo i giornali.
IF1	CARD B ²²	²² Card B must display the response categories vertically.				CARTE B	KARTE B	SCHEDA B

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend watching television?			TESTD1		Combien de temps passez-vous à regarder la télévision un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Fernsehen?	Quante ore passa, complessivamente, guardando la televisione in un normale giorno lavorativo della settimana?
	Please include any time spent watching TV using the internet.					Veillez tenir compte aussi du temps passé à regarder la télévision sur Internet.	Zählen Sie dabei auch die Zeit mit, die Sie mit Fernsehen im Internet verbracht haben.	Includa anche il tempo passato a guardare la televisione su Internet.
	Please use this card to answer. ²³	²³ Similar to QA1.				Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort Karte B.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC IF1	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours				7	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF2	STILL CARD B					TOUJOURS CARTE B	IMMER NOCH KARTE B	SEMPRE CON SCHEDA B
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend listening to the radio?			TESTD2		Combien de temps passez-vous à écouter la radio un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Radiohören?	Quanto tempo trascorre, mediamente, ad ascoltare la radio in un normale giorno lavorativo della settimana?
	Please include any time spent listening to the radio using the internet.					Veillez tenir compte aussi du temps passé à écouter la radio sur Internet.	Zählen Sie dabei auch die Zeit mit, die Sie mit Radiohören im Internet verbracht haben.	Includa anche il tempo passato ad ascoltare la radio su Internet.
	Use the same card. ²⁴	²⁴ Similar to QA3.				Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF2	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours				7	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF3	STILL CARD B					TOUJOURS CARTE B	IMMER NOCH KARTE B	SEMPRE CON SCHEDA B
	And on an average weekday, how much time, in total, do you spend reading the newspapers?			TESTD3		Combien de temps passez-vous à lire les journaux un jour de semaine ordinaire	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Zeitunglesen?	Quanto tempo dedica, in media, in un normale giorno lavorativo della settimana, alla lettura dei giornali?
	Please include any time spent reading newspapers using the internet.					Veillez tenir compte aussi du temps passé à lire les journaux sur Internet.	Zählen Sie dabei auch die Zeit mit, die Sie mit Zeitunglesen im Internet verbracht haben.	Includa anche il tempo passato a leggere dei giornali su Internet.
	Use the same card. ²⁵	²⁵ Similar to QA5.				Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF3	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours				7	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF4	The next few questions are about the police in [country].					Quelques questions maintenant sur la police en Suisse.	Jetzt ein paar Fragen zur Polizei in der Schweiz.	Adesso alcune domande sulla polizia in Svizzera
IF4	CARD C ²⁶	²⁶ Card C must display the response scale horizontally.				CARTE C	KARTE C	SCHEDA C

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Based on what you have heard or your own experience how successful do you think the police are at <u>preventing</u> crimes in [country] where violence is used or threatened?			TESTD4		En fonction de de votre expérience personnelle ou de ce que vous avez pu entendre, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous trouvez efficace l'action menée par la police pour <u>prévenir</u> les crimes ou les délits avec violence ou menace de violence en Suisse.	Wenn Sie von dem ausgehen was Sie gehört oder selber erlebt haben: Für wie erfolgreich halten Sie die Polizei, wenn es darum geht, in der Schweiz Straftaten zu <u>verhindern</u> , bei denen Gewalt gebraucht oder angedroht wird.	Sulla base di quanto ha sentito dire o in base alla sua esperienza, quanto efficace lei pensa che la polizia sia nel <u>prevenire</u> reati in Svizzera dove viene usata o minacciata violenza?
	Choose your answer from this card. ²⁷	²⁷ Similar to QD12.				Choisissez une réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
RC IF4	Extremely unsuccessful				0	Extrêmement inefficace	Extrem erfolglos	Estremamente inefficace
	Very unsuccessful				1	Très inefficace	Sehr erfolglos	Molto inefficace
	Rather unsuccessful				2	Plutôt inefficace	Eher erfolglos	Piuttosto inefficace
	Neither unsuccessful nor successful				3	Ni inefficace ni efficace	Weder noch	Né inefficace né efficace
	Rather successful				4	Plutôt efficace	Eher erfolgreich	Piuttosto efficace
	Very successful				5	Très efficace	Sehr erfolgreich	Molto efficace
	Extremely successful				6	Extrêmement efficace	Extrem erfolgreich	Estremamente efficace
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF5	STILL CARD C					TOUJOURS CARTE C	IMMER NOCH KARTE C	SEMPRE CON SCHEDA C
	And how successful do you think the police are at <u>catching</u> people who commit house burglaries in [country]?			TESTD5		Ei dans quelle mesure trouvez-vous la police efficace pour <u>arrêter</u> les cambrioleurs ?	Und wie erfolgreich ist Ihrer Meinung nach die Polizei in der Schweiz beim <u>Fassen</u> von Einbrechern?	E quanto efficace pensa che sia la polizia nel <u>catturare</u> coloro che commettono furti nelle abitazioni in Svizzera?
	Use the same card. ²⁸	²⁸ Similar to QD13.				Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF5	Extremely unsuccessful				0	Extrêmement inefficace	Extrem erfolglos	Estremamente inefficace
	Very unsuccessful				1	Très inefficace	Sehr erfolglos	Molto inefficace
	Rather unsuccessful				2	Plutôt inefficace	Eher erfolglos	Piuttosto inefficace
	Neither unsuccessful nor successful				3	Ni inefficace ni efficace	Weder noch	Né inefficace né efficace
	Rather successful				4	Plutôt efficace	Eher erfolgreich	Piuttosto efficace
	Very successful				5	Très efficace	Sehr erfolgreich	Molto efficace
	Extremely successful				6	Extrêmement efficace	Extrem erfolgreich	Estremamente efficace
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF6	CARD D ²⁹	²⁹ Card D must display the response scale horizontally.				CARTE D	KARTE D	SCHEDA D
	If a violent crime or house burglary were to occur near to where you live and the police were called, how slowly or quickly do you think they would arrive at the scene?	ALERT 02: remove reference to "house burglary"		TESTD6		Si un crime ou un délit se produisait près de chez vous et que quelqu'un appelait la police, pensez-vous que la police arriverait rapidement sur les lieux ?	Angenommen, in der Nähe, wo Sie wohnen, würde eine Gewalttat passieren und man hätte die Polizei angerufen: wie lange oder wie schnell würde es gehen, bis die Polizei am Tatort erscheint?	Se un reato violento dovesse aver luogo vicino a dove abita e la polizia fosse chiamata, con quale velocità o lentezza lei pensa arriverebbe sulla scena del reato?
	Choose your answer from this card. ³⁰	³⁰ Similar to QD14.				Choisissez une réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
RC IF6	Extremely slowly				0	Elle arriverait extrêmement tardivement sur les lieux.	Extrem lang	Estremamente lentamente
	Very slowly				1	très tardivement	Sehr lang	Molto lentamente
	Rather slowly				2	plutôt tardivement	eher lang	Piuttosto lentamente
	Neither slowly nor quickly				3	ni tardivement ni rapidement	weder noch	Né lentamente né velocemente
	Rather quickly				4	plutôt rapidement	eher schnell	Piuttosto velocemente
	Very quickly				5	très rapidement	sehr schnell	Molto velocemente
	Extremely quickly				6	Elle arriverait extrêmement rapidement sur les lieux.	Extrem schnell	Estremamente velocemente
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
	(Violent crimes and / or house burglaries never occur near to where I live)	ALERT 02: remove reference to "house burglary"			55	NE PAS LIRE: Aucune agression dans le voisinage	NICHT LESEN : In der Nähe, wo ich wohne, passieren keine Gewalttaten	NON LEGGERE: Reati violenti non hanno mai luogo dove io abito
B above IF7-IF9	Now some questions about when the police deal with crimes like house burglary and physical assault.					Quelques questions maintenant sur la façon dont la police s'occupe des cambriolages et des agressions.	Jetzt kommen ein paar Fragen dazu, wie die Polizei mit Straftaten wie Einbruch und körperlicher Gewalt umgeht.	Ora alcune domande su come la polizia gestisce reati quali furti nelle case e aggressioni alle persone.
IF7	CARD E ³¹	³¹ Card E must display the response categories vertically.				CARTE E	KARTE E	SCHEDA E
	Based on what you have heard or your own experience, how often would you say the police generally treat people in [country] with respect?			TESTD7		En vous basant sur votre propre expérience, ou sur ce que vous avez entendu, diriez-vous que la police traite les gens avec respect en Suisse ?	Wenn Sie von dem ausgehen, was Sie gehört oder selber erlebt haben: Wie oft behandelt die Polizei in der Schweiz Ihrer Meinung nach die Leute respektvoll?	Basandosi su quanto sentito dire o sulla sua esperienza, con che frequenza direbbe che la polizia tratti con rispetto le persone in Svizzera?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Choose your answer from this card ³²	³² Similar to QD15. Alert 05: Delete 'Would you say...' from the question wording and replace with 'Choose your answer from this card'. Delete punctuation from list of response categories.				Veillez choisir une réponse sur cette carte.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC IF7	never				0	jamais	nie	mai
	hardly ever				1	Presque jamais	Fast nie	Quasi mai
	rarely				2	rarement	selten	raramente
	occasionally				3	occasionnellement	gelegentlich	occasionalmente
	sometimes				4	parfois	manchmal	ognitanto
	half of the time				5	une fois sur deux	in der Hälfte der Fälle	nella metà dei casi
	more often than not				6	assez souvent	eher schon	abbastanza spesso
	often				7	souvent	oft	spesso
	very often				8	très souvent	sehr oft	molto spesso
	almost always				9	presque toujours	fast immer	quasi sempre
	always				10	toujours	immer	sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF8	STILL CARD E			TESTD8		TOUJOURS CARTE E	IMMER NOCH KARTE E	SEMPRE CON SCHEDA E
	And about how often would you say that the police make fair, impartial decisions in the cases they deal with?					La police prend-elle des décisions justes et impartiales dans ses enquêtes ?	Und wie oft trifft die Polizei Ihrer Meinung nach faire, unparteiische Entscheidungen?	Con che frequenza ritiene che la polizia prenda decisioni eque, imparziali nei casi di cui si occupa?
	Use the same card. ³³	³³ Similar to QD16. Alert 05: Delete 'Would you say...' from the question wording and replace with 'Use the same card'. Delete punctuation from list of response categories.				Veillez choisir une réponse sur cette carte.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF8	never				0	jamais	nie	mai
	hardly ever				1	Presque jamais	Fast nie	Quasi mai
	rarely				2	rarement	selten	raramente
	occasionally				3	occasionnellement	gelegentlich	occasionalmente
	sometimes				4	parfois	manchmal	ognitanto
	half of the time				5	une fois sur deux	in der Hälfte der Fälle	nella metà dei casi
	more often than not				6	assez souvent	eher schon	abbastanza spesso
	often				7	souvent	oft	spesso
	very often				8	très souvent	sehr oft	molto spesso
	almost always				9	presque toujours	fast immer	quasi sempre
	always				10	toujours	immer	sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF9	STILL CARD E			TESTD9		TOUJOURS CARTE E	IMMER NOCH KARTE E	SEMPRE CON SCHEDA E
	And when dealing with people in [country], how often would you say the police generally explain their decisions and actions when asked to do so?					Diriez-vous que la police donne des explications à propos de ses décisions et de ses actes lorsqu'on le lui demande?	Und wie oft würden Sie sagen, dass in der Schweiz die Polizei im Umgang mit den Leuten ihre Entscheidungen und Handlungen erklärt, wenn sie gefragt wird?	E quando ha a che fare con persone in Svizzera, con che frequenza direbbe che la polizia spieghi le proprie decisioni e azioni quando viene richiesta di farlo?
	Use the same card. ³⁴	³⁴ Similar to QD17. Alert 05: Delete 'Would you say...' from the question wording and replace with 'Use the same card'. Delete punctuation from list of response categories.				Veillez choisir une réponse sur cette carte.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF9	never				0	jamais	nie	mai
	hardly ever				1	Presque jamais	Fast nie	Quasi mai
	rarely				2	rarement	selten	raramente
	occasionally				3	occasionnellement	gelegentlich	occasionalmente
	sometimes				4	parfois	manchmal	ognitanto
	half of the time				5	une fois sur deux	in der Hälfte der Fälle	nella metà dei casi
	more often than not				6	assez souvent	eher schon	abbastanza spesso
	often				7	souvent	oft	spesso
	very often				8	très souvent	sehr oft	molto spesso
	almost always				9	presque toujours	fast immer	quasi sempre
	always				10	toujours	immer	sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(No one ever asks the police to explain their decisions and actions)				55	NE PAS LIRE: Personne ne demande jamais d'explication à la police.	NICHT LESEN: Niemand würde die Polizei fragen, ihre Entscheidungen und Handlungen zu erklären.	NON LEGGERE: Nessuno chiede mai alla polizia di spiegare le loro decisioni e azioni
B above IF10-IF12	Now some questions about how likely it is that you would be caught and punished if you did certain things in [country].					Maintenant une question sur la probabilité que vous soyez pris et condamné si vous faisiez les choses suivantes en Suisse.	Jetzt eine Frage dazu, wie wahrscheinlich es ist, dass Sie erwischt und bestraft werden, wenn Sie in der Schweiz folgende Dinge tun.	Ora una domanda sulla probabilità che lei sia scoperto/a e punito/a se dovesse fare una delle seguenti cose in Svizzera.
	Use this card where 1 is Not at all likely and 4 is Very likely.					Utilisez cette carte où 1 signifie "pas probable du tout" et 4 "très probable".	Benutzen Sie diese Karte, wo 1 "überhaupt nicht wahrscheinlich" und 4 "Sehr wahrscheinlich" bedeutet	Usi questa scheda, dove 1 significa "Molto improbabile" e 4 "molto probabile"
IF10-IF 12	CARD F ³⁵	³⁵ Card F must display the response scale horizontally.				CARTE F	KARTE F	SCHEDA F
	How likely is it that you would be caught and punished if you...					Dites moi s'il serait probable que vous soyez pris/e et condamné/e si vous...	Wie wahrscheinlich es ist, dass Sie erwischt und bestraft werden, wenn Sie...	Qual'è la probabilità che lei sia scoperto/a e punito/a se...
	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
IF10 ³⁶	...made an exaggerated or false insurance claim?	³⁶ Similar to QD4.		TESTD10		... faisiez une déclaration de sinistre fausée ou exagérée à l'assurance ?	... einer Versicherung überhöhte oder falsche Schadensansprüche melden?	...avanzasse una richiesta di risarcimento esagerata o falsa alla compagnia di assicurazione?
IF11 ³⁷	...bought something you thought might be stolen?	³⁷ Similar to QD5.		TESTD11		... achetez quelque chose que vous pensez peut être provenir d'un vol ?	... etwas kaufen, von dem Sie vermuten, es könnte gestohlen sein?	...comprasse qualcosa che pensa potrebbe essere stato rubato?
IF12 ³⁸	...committed a traffic offence like speeding or crossing a red light?	³⁸ Similar to QD6.		TESTD12		... commettiez une infraction aux règles de la circulation, comme un excès de vitesse ou brûler un feu rouge ?	... ein Verkehrsdelikt begehen wie zu schnelles Fahren oder Überfahren eines Rotlichts?	...commettesse una infrazione stradale come l'eccesso di velocità o attraversare con il semaforo rosso?
RC IF10-IF12	Not at all likely				1	Pas probable du tout	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Not very likely				2	Peu probable	Nicht sehr wahrscheinlich	Poco probabile
	Likely				3	Plutôt probable	Wahrscheinlich	Probabile
	Very likely				4	Très probable	Sehr wahrscheinlich	Molto probabile
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

[BACK](#)

ESS ROUND 5
I - TEST QUESTIONS SPLIT B (SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE)

en jaune ce qui change par rapport à l'original

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	PLEASE NOTE: This is Version B of Section I - Face-to-Face.							
NOTE FOR TRANSLATORS:	The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire.	This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.						
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx').							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
	Office Use: No Questions IF1-IF12							
I	ASK ALL							
B above IF13	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di ripetere come ha già risposto ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	The first few questions focus on the police in [country].					Les premières questions portent sur la police en Suisse.	Die ersten paar Fragen beziehen sich auf die Polizei in der Schweiz.	Le prime domande sono sulla polizia in Svizzera
IF13	CARD G ²¹	²¹ Card G must display the response scale horizontally.				CARTE G	KARTE G	SCHEDA G
	Based on what you have heard or your own experience how unsuccessful or successful do you think the police are at preventing crimes in [country] where violence is used or threatened?			TESTD13		En fonction de votre expérience personnelle ou de ce que vous avez pu entendre, veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous trouvez efficace l'action menée par la police pour prévenir les crimes ou les délits avec violence ou menace de violence en Suisse.	Wenn Sie von dem ausgehen was Sie gehört oder selber erlebt haben: Für wie erfolgreich halten Sie die Polizei, wenn es darum geht, in der Schweiz Straftaten zu verhindern, bei denen Gewalt gebraucht oder angedroht wird.	Sulla base di quanto ha sentito dire o in base alla sua esperienza, quanto efficace lei pensa che la polizia sia nel prevenire reati in Svizzera dove viene usata o minacciata violenza?
	Choose your answer from this card, where 0 means very unsuccessful and 4 means very successful. ²²	²² Similar to QD12.				Choisissez une réponse sur cette carte, où 0 signifie "très inefficace" et 4 "très efficace"	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte, wo 0 "sehr erfolglos" und 4 "sehr erfolgreich"	Sceglia la risposta da questa scheda, dove 0 significa "con poco successo" e 4 "con molto successo"
RC IF13	Very unsuccessful	une catégorie de moins ("extrêmement")			0	Très inefficace	Sehr erfolglos	Molto inefficace
	Rather unsuccessful				1	Plutôt inefficace	Eher erfolglos	Piuttosto inefficace
	Neither unsuccessful nor successful				2	Ni inefficace ni efficace	Weder erfolglos noch erfolgreich	Né inefficace né efficace
	Rather successful				3	Plutôt efficace	Eher erfolgreich	Piuttosto efficace
	Very successful	une catégorie de moins ("extrêmement")			4	Très efficace	Sehr erfolgreich	Molto efficace
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF14	STILL CARD G					TOUJOURS CARTE G	IMMER NOCH KARTE G	SEMPRE CON SCHEDA G
	And how unsuccessful or successful do you think the police are at catching people who commit house burglaries in [country]?			TESTD14		Et dans quelle mesure trouvez-vous la police efficace pour arrêter les cambrioleurs ?	Und wie erfolgreich ist Ihrer Meinung nach die Polizei in der Schweiz beim Fassen von Einbrechern?	E quanto efficace pensa che sia la polizia nel catturare coloro che commettono furti nelle abitazioni in Svizzera?
	Use the same card. ²³	²³ Similar to QD13.				Je vous prie d'utiliser la même carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF14	Very unsuccessful	une catégorie de moins ("extrêmement")			0	Très inefficace	Sehr erfolglos	Molto inefficace
	Rather unsuccessful				1	Plutôt inefficace	Eher erfolglos	Piuttosto inefficace
	Neither unsuccessful nor successful				2	Ni inefficace ni efficace	Weder erfolglos noch erfolgreich	Né inefficace né efficace
	Rather successful				3	Plutôt efficace	Eher erfolgreich	Piuttosto efficace
	Very successful	une catégorie de moins ("extrêmement")			4	Très efficace	Sehr erfolgreich	Molto efficace
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF15	CARD H ²⁴	²⁴ Card H must display the response scale horizontally.				CARTE H	KARTE H	SCHEDA H
	If a violent crime or house burglary were to occur near to where you live and the police were called, how slowly or quickly do you think they would arrive at the scene?	ALERT 02: remove reference to "house burglary"		TESTD15		Si un crime ou un délit se produisait près de chez vous et que quelqu'un appelait la police, pensez-vous que la police arriverait rapidement sur les lieux ?	Angenommen, in der Nähe, wo Sie wohnen, würde eine Gewalttat passieren und man hätte die Polizei angerufen: wie lange oder wie schnell würde es gehen, bis die Polizei am Tatort erscheint?	Se un reato violento dovesse aver luogo vicino a dove abita e la polizia fosse chiamata, con quale velocità o lentezza lei pensa arriverebbe sulla scena del reato?
	Choose your answer from this card, where 0 means very slowly and 4 means very quickly. ²⁵	²⁵ Similar to QD14.				Choisissez une réponse sur cette carte, où 0 signifie qu'elle arriverait "très tardivement" sur les lieux et 4 "très rapidement".	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte, wo 0 "sehr lang" und 4 "sehr schnell" bedeutet.	Sceglia la risposta da questa scheda, dove 0 significa "molto lentamente" e 4 "molto velocemente"
RC IF15	Very slowly	une catégorie de moins ("extrêmement")			0	Elle arriverait très tardivement sur les lieux.	Sehr lang	Molto lentamente
	Rather slowly				1	plutôt tardivement	eher lang	piuttosto lentamente
	Neither slowly nor quickly				2	ni tardivement ni rapidement	weder lang noch schnell	né lentamente né velocemente

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Rather quickly				3	plutôt rapidement	eher schnell	piuttosto velocemente
	Very quickly	une catégorie de moins ("extrêmement")			4	Elle arriverait très rapidement sur les lieux.	sehr schnell	molto velocemente
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
	(Violent crimes and / or house burglaries never occur near to where I live)	ALERT 02: remove reference to "house burglary"			55	NE PAS LIRE: Aucun crime ou délit dans le voisinage	NICHT LESEN : In der Nähe, wo ich wohne, passieren keine Gewalttaten	NON LEGGERE: Reati violenti non hanno mai luogo dove io abito
B above IF16-IF18	Now some questions about when the police deal with crimes like house burglary and physical assault.					Quelques questions maintenant sur la façon dont la police s'occupe des cambriolages et des agressions.	Jetzt kommen ein paar Fragen dazu, wie die Polizei mit Straftaten wie Einbruch und körperlicher Gewalt umgeht.	Ora alcune domande su come la polizia gestisce reati quali furti nelle case e aggressioni alle persone.
IF16	CARD I ²⁶	²⁶ Card I must display the response scale vertically.				CARTE I	KARTE I	SCHEDA I
	Based on what you have heard or your own experience, how often would you say the police generally treat people in [country] with respect?			TESTD16		En vous basant sur votre propre expérience, ou sur ce que vous avez entendu, diriez-vous que la police traite les gens avec respect en Suisse ?	Wenn Sie von dem ausgehen, was Sie gehört oder selber erlebt haben: Wie oft behandelt die Polizei in der Schweiz Ihrer Meinung nach die Leute respektvoll?	Basandosi su quanto sentito dire o sulla sua esperienza, con che frequenza direbbe che la polizia tratti con rispetto le persone in Svizzera?
	Choose your answer from this card, where 0 means almost never and 10 means almost always. ²⁷	²⁷ Similar to QD15.				Choisissez une réponse sur cette carte, où 0 signifie "presque jamais" et 10 "presque toujours".	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte, wo 0 "fast nie" und 10 "fast immer" bedeutet.	Sceglia la risposta da questa scheda, dove 0 significa "quasi mai" e 10 "quasi sempre"
RC IF16	Almost never				0	Presque jamais,	Fast nie,	Quasi mai
	Almost always				10	presque toujours	fast immer	quasi sempre
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF17	STILL CARD I					TOUJOURS CARTE I	IMMER NOCH KARTE I	SEMPRE CON SCHEDA I
	About how often would you say that the police make fair, impartial decisions in the cases they deal with?			TESTD17		La police prend-elle des décisions justes et impartiales dans ses enquêtes ?	Und wie oft trifft die Polizei Ihrer Meinung nach faire, unparteiische Entscheidungen?	Con che frequenza ritiene che la polizia prenda decisioni eque, imparziali nei casi di cui si occupa?
	Please use the same card. ²⁸	²⁸ Similar to QD16.				Veillez utiliser la même carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF17	Almost never					Presque jamais,	Fast nie,	Quasi mai
	Almost always					presque toujours	fast immer	quasi sempre
	(Don't know)					NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF18	STILL CARD I					TOUJOURS CARTE I	IMMER NOCH KARTE I	SEMPRE CON SCHEDA I
	And when dealing with people in [country], how often would you say the police generally explain their decisions and actions when asked to do so?			TESTD18		Diriez-vous que la police donne des explications à propos de ses décisions et de ses actes lorsqu'on le lui demande?	Und wie oft würden Sie sagen, dass in der Schweiz die Polizei im Umgang mit den Leuten ihre Entscheidungen und Handlungen erklärt, wenn sie gefragt wird?	E quando ha a che fare con persone in Svizzera, con che frequenza direbbe che la polizia spieghi le proprie decisioni e azioni quando viene richiesta di farlo?
	Please use the same card. ²⁹	²⁹ Similar to QD17.				Je vous prie d'utiliser la même carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort die gleiche Karte.	Per favore utilizzi la stessa scheda per rispondere.
RC IF18	Almost never				0	Presque jamais,	Fast nie,	Quasi mai
	Almost always				10	presque toujours	fast immer	quasi sempre
	(No one ever asks the police to explain their decisions and actions)				55	NE PAS LIRE: Personne ne demande jamais d'explication à la police.	NICHT LESEN: Niemand würde die Polizei fragen, ihre Entscheidungen und Handlungen zu erklären.	NON LEGGERE: Nessuno chiede mai alla polizia di spiegare le loro decisioni e azioni
	(Don't know)				88	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above IF19	Now some questions about how likely it is that you would be caught and punished if you did certain things in [country].					Maintenant une question sur la probabilité que vous soyez pris et condamné si vous faisiez les choses suivantes en Suisse.	Jetzt eine Frage dazu, wie wahrscheinlich es ist, dass Sie erwischt und bestraft werden, wenn Sie in der Schweiz folgende Dinge tun.	Ora una domanda sulla probabilità che lei sia scoperto/a e punito/a se dovesse fare una delle seguenti cose in Svizzera.
	Please use this card to answer where 1 is Very unlikely and 4 is Very likely.					Utilisez cette carte où 1 signifie "très improbable" et 4 "très probable".	Benutzen Sie diese Karte, wo 1 "sehr unwahrscheinlich" und 4 "sehr wahrscheinlich" bedeutet	Usi questa scheda, dove 1 significa "molto improbabile" e 4 "molto probabile"
IF19- IF21	CARD J ³⁰	³⁰ Card J must display the response scale vertically.				CARTE J	KARTE J	SCHEDA J

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	How likely is it that you would be caught and punished in [country] if you...					Dites moi s'il serait probable que vous soyez pris/e et condamné/e en Suisse si vous...	Wie wahrscheinlich es ist, dass Sie in der Schweiz erwischt und bestraft werden, wenn Sie...	Qual'è la probabilità che lei sia scoperto/a e punito/a in Svizzera se...
I in I19-I21	READ OUT ...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE. ...
IF19 ³¹	...made an exaggerated or false insurance claim?	³¹ Similar to QD4.		TESTD19		... faisiez une déclaration de sinistre fausse ou exagérée à l'assurance ?	... einer Versicherung überhöhte oder falsche Schadensansprüche melden?	...avanzasse una richiesta di risarcimento esagerata o falsa alla compagnia di assicurazione
RC IF19	Very unlikely				1	Très improbable	Sehr unwahrscheinlich	Molto improbabile
	Very likely				4	très probable	sehr wahrscheinlich	molto probabile
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF20 ³²	...bought something you thought might be stolen?	³² Similar to QD5.		TESTD20		... achetiez quelque chose que vous pensez peut-être provenir d'un vol ?	... etwas kaufen, von dem Sie vermuten, es könnte gestohlen sein?	...comprasse qualcosa che pensa potrebbe essere stato rubato?
RC IF20	Very unlikely				1	Très improbable	Sehr unwahrscheinlich	Molto improbabile
	Very likely				4	très probable	sehr wahrscheinlich	molto probabile
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF21 ³³	...committed a traffic offence like speeding or crossing a red light?	³³ Similar to QD6.		TESTD21		... commettiez une infraction aux règles de la circulation comme un excès de vitesse ou brûler un feu rouge ?	... ein Verkehrsdelikt begehen wie zu schnelles Fahren oder Überfahren eines Rotlichts?	...commettesse una infrazione stradale come l'eccesso di velocità o attraversare con il semaforo rosso?
RC IF21	Very unlikely				1	Très improbable	Sehr unwahrscheinlich	Molto improbabile
	Very likely				4	très probable	sehr wahrscheinlich	molto probabile
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
B above IF22	Now I want to ask you a few questions about politics and government.	see B above B1				Et maintenant quelques questions concernant la politique et le gouvernement.	Nun ein paar Fragen über Politik und Regierung.	Ora vorremmo porle qualche domanda sulla politica e sul governo.
IF22	CARD K ³⁴	³⁴ Card K must display the response categories vertically.				CARTE K	KARTE K	SCHEDA K
	How much would you say the political system in [country] allows people like you to have a say in what the government does? ³⁵	³⁵ New Question.		TESTD22		Dans quelle mesure, selon vous, le système politique en Suisse permet à des gens comme vous d'avoir votre mot à dire sur ce que fait le gouvernement?	Was würden Sie sagen: In welchem Ausmass ermöglicht das politische System in der Schweiz Leuten wie ihnen ein Mitspracherecht über was die Regierung macht?	In che misura direbbe che il sistema politico in Svizzera permette a gente come lei di aver voce in capitolo riguardo a ciò che fa il governo?
RC IF 22	Not at all	ALERT 03: change in:			1	Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little				2	très peu	In sehr geringem Ausmass	veramente poco
	Not much	some			3	un peu	Ein wenig	poco
	Much	a lot			4	beaucoup	In hohem Ausmass	molto
	Very much	a great deal			5	vraiment beaucoup	In sehr hohem Ausmass	moltissimo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF 23	CARD L ³⁶	³⁶ Card L must display the response categories vertically.				CARTE L	KARTE L	SCHEDA L
	Do you think <u>you</u> could take an active role in a group involved with political issues? ³⁷	³⁷ New Question.		TESTD23		Pensez-vous que <u>vous</u> pourriez prendre un rôle actif dans un groupe qui s'occupe de questions politiques?	Denken Sie, dass <u>Sie</u> eine aktive Rolle in einer Gruppe übernehmen könnten, die sich mit politischen Fragen beschäftigt?	Potrebbe <u>lei</u> indossare un ruolo attivo in un gruppo che si occupa di questioni politiche?
RC IF 23	Definitely not				1	Absolument pas	Sicher nicht	Assolutamente no
	Probably not				2	Probablement pas	Wahrscheinlich nicht	Probabilmente no
	Not sure either way				3	Je ne suis pas sûr/e	Ich bin mir nicht sicher	Non sono sicuro/a
	Probably				4	Probablement oui	Wahrscheinlich ja	Probabilmente sì
	Definitely				5	Tout à fait.	Sicher ja	Certamente
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF 24	CARD M ³⁸	³⁸ Card M must display the response categories vertically.				CARTE M	KARTE M	SCHEDA M
	How much would you say that the political system in [country] allows people like you to have a direct influence on politics? ³⁹	³⁹ New Question.		TESTD24		Dans quelle mesure le système politique en Suisse permet à des personnes comme vous d'avoir une influence directe sur la politique	Was würden Sie sagen: In welchem Ausmass erlaubt das politische System in der Schweiz Leuten wie ihnen direkten Einfluss auf die Politik zu haben?	In che misura il sistema politico in Svizzera permette a gente come lei di avere un'influenza diretta sulla politica?
RC IF 24	Not at all	ALERT 03: change in:			1	Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little				2	très peu	In sehr geringem Ausmass	veramente poco
	Not much	some			3	pas beaucoup	Ein wenig	non molto
	Much	a lot			4	beaucoup	In hohem Ausmass	molto

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Very much	a great deal			5	vraiment beaucoup	In sehr hohem Ausmass	moltissimo
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
IF 25	CARD N ⁴⁰	⁴⁰ Card N must display the response categories vertically. ALERT 04 : delete category "Not sure either way"				CARTE N	KARTE N	SCHEDA N
	How confident are you in your own ability to participate in politics ⁴¹ ?	⁴¹ New Question. 'Confident' - in the sense of personally having sufficient capability, competence or understanding to take part in political activities and/or contribute to political discussions.		TESTD25		Dans quelle mesure êtes-vous convaincu/e d'avoir les capacités à participer à des activités politiques et/ou d'en discuter?	Wie überzeugt sind Sie von Ihren Fähigkeiten, sich am politischen Geschehen zu beteiligen?	In che misura è convinto/a delle sue capacità di partecipare ad attività politiche e/o di discuterne?
RC IF 25	Not at all confident				1	Pas du tout convaincu	Überhaupt nicht überzeugt	per niente convinto/a
	A little confident				2	un peu convaincu	Ein wenig überzeugt	poco convinto/a
	Not sure either way	ALERT 04 : delete category "Not sure either way"				ni l'un ni l'autre	feh bin mir nicht sicher	né l'uno né l'altro
	Quite confident				3	assez convaincu	Recht überzeugt	abbastanza convinto/a
	Very confident				4	très convaincu	Sehr überzeugt	molto convinto/a
	Completely confident				5	totalelement convaincu	Voll und ganz überzeugt	totalmente convinto/a
	(Don't know)				8	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so

[BACK](#)

ESS ROUND 5
I - TEST QUESTIONS SPLIT C (SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE)

en jaune ce qui change par rapport à l'original

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
Implementation Note	PLEASE NOTE: This is Version C of Section I - Face-to-Face.							
NOTE FOR TRANSLATORS:	The questions in Section I are mainly re-formulations of questions already asked in the Main questionnaire.	This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.						
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'Identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to ensure harmonisation where possible (these are marked in the footnote as 'Similar to Qx').							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
	Office Use: No Questions IF1-IF25							
I	ASK ALL							
B above IF26	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di ripetere come ha già risposto ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	The first few questions concern the amount of time you spend watching television, listening to the radio and reading newspapers.					Les premières questions portent sur le temps vous consacrez à regarder la télévision, écouter la radio et lire les journaux.	Die ersten Fragen beziehen sich auf die Zeit, die Sie mit Fernsehen, Radiohören und Zeitunglesen verbringen.	Le prime domande sono su quante ore passa guardando la televisione, ascoltando la radio e leggendo i giornali.
IF26	CARD O ²²	²² Card O must display the response categories vertically.				CARTE O	KARTE O	SCHEDA O
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend watching television?			TESTD26		Combien de temps passez-vous à regarder la télévision un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Fernsehen?	Quante ore passa, complessivamente, guardando la televisione in un normale giorno lavorativo della settimana?
	Please include the time you spend watching television using the internet.					Veuillez tenir compte aussi du temps passé à regarder la télévision sur Internet.	Zählen Sie dabei auch die Zeit mit, die Sie mit Fernsehen über das Internet verbringen.	Includa anche il tempo passato a guardare la televisione su Internet.
	Please use this card. ²³	²³ Similar to QA1.				Je vous prie d'utiliser cette carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort Karte O.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC IF26	No time at all			GO TO IF28	0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour			ASK IF27	1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour			ASK IF27	2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours			ASK IF27	3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours			ASK IF27	4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours			ASK IF27	5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours			ASK IF27	6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours			ASK IF27	7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours			ASK IF27	8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours			ASK IF27	9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours			ASK IF27	10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)			ASK IF27	88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF27	STILL CARD O					TOUJOURS CARTE O	IMMER NOCH KARTE O	SEMPRE CON SCHEDA O
	And again on an average weekday, how much of your time watching television is spent watching news or programmes about politics and current affairs?	bold instead of underlined		TESTD27		Et combien de temps passez-vous un jour de semaine ordinaire à regarder les informations ou les programmes sur la politique et l'actualité?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit, die Nachrichten oder Fernsehsendungen zu Politik und Zeitgeschehen zu sehen?	E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai notiziari o ai programmi a sfondo politico e di attualità?
	Use the same card. ²⁴	²⁴ Similar to QA2.				Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte verwenden Sie auch dafür diese Karte.	Utilizzi ancora la scheda.
RC IF27	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours				7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours				8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours				9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours				10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	ASK ALL							
IF28	STILL CARD O					TOUJOURS CARTE O	IMMER NOCH KARTE O	SEMPRE CON SCHEDA O
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend listening to the radio?			TESTD28		Combien de temps passez-vous à écouter la radio un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Radiohören?	Quanto tempo trascorre, mediamente, ad ascoltare la radio in un normale giorno lavorativo della settimana?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please <u>include the time you spend listening to the radio using the internet.</u>					Veuillez tenir compte <u>aussi</u> du temps passé à écouter la radio <u>sur Internet</u> .	Zählen Sie dabei <u>auch</u> die Zeit mit, die Sie mit Radiohören <u>über das Internet</u> verbringen.	<u>Includa anche</u> il tempo passato ad ascoltare la radio <u>su Internet</u> .
	Use the same card. ²⁵	²⁵ Similar to QA3.				Utilisez cette même carte pour me répondre.	Verwenden Sie die gleiche Karte.	Utilizzi, per cortesia, la stessa scheda.
RC IF28	No time at all		GO TO IF30		0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour		ASK IF29		1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour		ASK IF29		2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		ASK IF29		3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		ASK IF29		4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		ASK IF29		5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours		ASK IF29		6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours		ASK IF29		7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours		ASK IF29		8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours		ASK IF29		9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours		ASK IF29		10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)		ASK IF29		88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF29	STILL CARD O					TOUJOURS CARTE O	IMMER NOCH KARTE O	SEMPRE CON SCHEDA O
	And again on an average weekday, how much of your time listening to the radio is spent listening to news or programmes about politics and current affairs ?	bold instead of underlined		TESTD29		Et combien de temps, un jour de semaine ordinaire, passez-vous à écouter les informations ou les programmes sur la politique et l' actualité à la radio?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit die Nachrichten oder Sendungen zu Politik und Zeitgeschehen zu hören?	E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai notiziari o ai programmi a sfondo politico e di attualità ?
	Use the same card. ²⁶	²⁶ Similar to QA4.				Utilisez de nouveau cette carte.	Verwenden Sie die gleiche Karte.	Utilizzi, per cortesia, la stessa scheda.
RC IF29	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours				7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours				8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours				9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours				10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	ASK ALL		Ff38					
IF30	CARD P ²⁷	²⁷ Card P must display the response categories vertically.				CARTE P	KARTE P	SCHEDA P
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend reading the newspapers?			TESTD30		Combien de temps passez-vous à lire les journaux un jour de semaine ordinaire	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Zeitunglesen?	Quanto tempo dedica, in media, in un normale giorno lavorativo della settimana, alla lettura dei giornali?
	Please <u>include the time you spend reading newspapers using the internet.</u>					Veuillez tenir compte <u>aussi</u> du temps passé lire les journaux <u>sur Internet</u> .	Zählen Sie dabei <u>auch</u> die Zeit mit, die Sie mit Zeitunglesen <u>über das Internet</u> verbringen.	<u>Includa anche</u> il tempo passato alla lettura dei giornali <u>su Internet</u> .
	Please use this card. ²⁸	²⁸ Similar to QA5.				Je vous prie d'utiliser cette carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC IF30	No time at all		GO TO IF32		0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than 15 minutes		ASK IF31		1	Moins de 15 minutes	Weniger als 15 Minuten	Meno di 15 minuti
	15 minutes up to ½ hour		ASK IF31		2	De 15 minutes à une demi heure	15 Minuten, bis zu ½ Stunde	15 minuti a una mezz'ora
	More than ½ hour up to 45 minutes		ASK IF31		3	Plus d'une demi-heure à 45 minutes	Mehr als ½ Stunde, bis zu 45 Minuten	Da mezz'ora a 45 minuti
	More than 45 minutes up to 1 hour		ASK IF31		4	Plus de 45 minutes, jusqu'à une heure	Mehr als 45 Minuten, bis zu 1 Stunde	Da 45 minuti a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		ASK IF31		5	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		ASK IF31		6	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		ASK IF31		7	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	More than 2½ hours, up to 3 hours		ASK IF31		8	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours		ASK IF31		9	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)		ASK IF31		88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF31	STILL CARD P					TOUJOURS CARTE P	IMMER NOCH KARTE P	SEMPRE CON SCHEDA P
	And how much of this time is spent reading about politics and current affairs ?	bold instead of underlined		TESTD31		Et combien de temps, un jour de semaine ordinaire, passez-vous à lire des articles sur la politique et l' actualité dans les journaux?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit Artikel zu Politik und Zeitgeschehen zu lesen?	E per ciò che riguarda la lettura di articoli politici e di attualità ?
	Use the same card. ²⁹	²⁹ Similar to QA6.				Utilisez de nouveau cette carte.	Verwenden Sie die gleiche Karte nochmals.	Utilizzi sempre la scheda.
RC IF31	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than 15 minutes				1	Moins de 15 minutes	Weniger als 15 Minuten	Meno di 15 minuti
	15 minutes up to ½ hour				2	De 15 minutes à une demi heure	15 Minuten, bis zu ½ Stunde	15 minuti a una mezz'ora
	More than ½ hour up to 45 minutes				3	Plus d'une demi-heure à 45 minutes	Mehr als ½ Stunde, bis zu 45 Minuten	Da mezz'ora a 45 minuti
	More than 45 minutes up to 1 hour				4	Plus de 45 minutes, jusqu'à une heure	Mehr als 45 Minuten, bis zu 1 Stunde	Da 45 minuti a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				5	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				6	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				7	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				8	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours				9	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	ASK ALL							
B above IF32	Now we would like you to think only of using the internet to watch television, listen to the radio or read newspapers.					Et maintenant pensez uniquement à Internet comme moyen de regarder la télévision, écouter la radio ou lire les journaux.	Und jetzt denken Sie bitte nur an den Gebrauch von Internet um zu Fersehen, Radiohören oder Zeitunglesen.	E ora pensi solo all'uso di Internet per guardare la televisione, ascoltare la radio o leggere i giornali.
IF32	CARD Q ³⁰	³⁰ Card Q must display the response categories vertically.				CARTE Q	KARTE Q	SCHEDA Q
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend using the internet to watch television programmes?			TESTD32		Combien de temps passez-vous à regarder la télévision sur Internet un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Fernsehen über das Internet?	Quante ore passa, complessivamente, guardando la televisione su Internet in un normale giorno lavorativo della settimana ?
	Please use this card. ³¹	³¹ New Question. But similar to IF26				Je vous prie d'utiliser cette carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort Karte Q.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC IF32	No time at all		GO TO IF34		0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour		ASK IF33		1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour		ASK IF33		2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		ASK IF33		3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		ASK IF33		4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		ASK IF33		5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours		ASK IF33		6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours		ASK IF33		7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours		ASK IF33		8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours		ASK IF33		9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours		ASK IF33		10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)		ASK IF33		88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF33	STILL CARD Q					TOUJOURS CARTE Q	IMMER NOCH KARTE Q	SEMPRE CON SCHEDA Q
	And how much of this time is spent watching television programs about politics and current affairs ?			TESTD33		Et combien de ce temps passez-vous un jour de semaine ordinaire à regarder les informations ou les programmes sur la politique et l' actualité ?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit, die Nachrichten oder Fernsehsendungen zu Politik und Zeitgeschehen zu sehen?	E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai notiziari o ai programmi a sfondo politico e di attualità ?
	Use the same card. ³²	³² New Question. But similar to IF27				Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte verwenden Sie auch dafür diese Karte.	Utilizzi ancora la scheda.
RC IF33	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours				7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours				8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours				9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours				10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	ASK ALL							
IF34	STILL CARD Q					TOUJOURS CARTE Q	IMMER NOCH KARTE Q	SEMPRE CON SCHEDA Q
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend using the internet to listen to the radio?			TESTD34		Combien de temps passez-vous à écouter la radio sur Internet un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Radiohören über das Internet?	Quanto tempo trascorre, mediamente, ad ascoltare la radio su Internet un un normale giorno lavorativo della settimana?
	Use the same card. ³³	³³ New Question. But similar to IF28				Utilisez cette même carte pour me répondre.	Verwenden Sie die gleiche Karte.	Utilizzi, per cortesia, la stessa scheda.
RC IF34	No time at all			GO TO IF36	0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour			ASK IF35	1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour			ASK IF35	2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours			ASK IF35	3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours			ASK IF35	4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours			ASK IF35	5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours			ASK IF35	6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours			ASK IF35	7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours			ASK IF35	8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours			ASK IF35	9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours			ASK IF35	10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)			ASK IF35	88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF35	STILL CARD Q					TOUJOURS CARTE Q	IMMER NOCH KARTE Q	SEMPRE CON SCHEDA Q
	And how much of this time is spent listening to radio programs about politics and current affairs?			TESTD35		Et combien de ce temps, un jour de semaine ordinaire, passez-vous à écouter les informations ou les programmes sur la politique et l'actualité à la radio?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit die Nachrichten oder Sendungen zu Politik und Zeitgeschehen zu hören?	E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai notiziari o ai programmi a sfondo politico e di attualità?
	Use the same card. ³⁴	³⁴ New Question. But similar to IF29				Utilisez de nouveau cette carte.	Verwenden Sie die gleiche Karte.	Utilizzi, per cortesia, la stessa scheda.
RC IF35	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours				7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours				8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours				9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours				10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	ASK ALL							
IF36	CARD R ³⁵	³⁵ Card R must display the response categories vertically.				CARTE R	KARTE R	SCHEDA R
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend using the internet to read the newspapers online.			TESTD36		Combien de temps passez-vous à lire les journaux sur Internet un jour de semaine ordinaire?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Zeitungslesen über das Internet?	Quanto tempo dedica, in media, in un normale giorno lavorativo della settimana, alla lettura dei giornali su Internet?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please use this card. ³⁶	³⁶ New Question. But similar to IF30				Je vous prie d'utiliser cette carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort Karte R.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC IF36	No time at all		GO TO IF38		0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than 15 minutes		ASK IF37		1	Moins de 15 minutes	Weniger als 15 Minuten	Meno di 15 minuti
	15 minutes up to ½ hour		ASK IF37		2	De 15 minutes à une demie heure	15 Minuten, bis zu ½ Stunde	15 minuti a una mezz'ora
	More than ½ hour up to 45 minutes		ASK IF37		3	Plus d'une demie-heure à 45 minutes	Mehr als ½ Stunde, bis zu 45 Minuten	Da mezz'ora a 45 minuti
	More than 45 minutes up to 1 hour		ASK IF37		4	Plus de 45 minutes, jusqu'à une heure	Mehr als 45 Minuten, bis zu 1 Stunde	Da 45 minuti a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		ASK IF37		5	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		ASK IF37		6	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		ASK IF37		7	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours		ASK IF37		8	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours		ASK IF37		9	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)		ASK IF37		88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF37	STILL CARD R					TOUJOURS CARTE R	IMMER NOCH KARTE R	SEMPRE CON SCHEDA R
	And how much of this time is spent reading newspapers about politics and current affairs ?			TESTD37		Et combien de ce temps, un jour de semaine ordinaire, passez-vous à lire des articles sur la politique et l'actualité dans les journaux en ligne?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit Artikel zu Politik und Zeitgeschehen zu lesen?	E per ciò che riguarda la lettura di articoli politici e di attualità ?
	Use the same card. ³⁷	³⁷ New Question. But similar to IF31				Utilisez de nouveau cette carte.	Verwenden Sie die gleiche Karte nochmals.	Utilizzi sempre la scheda.
RC IF37	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than 15 minutes				1	Moins de 15 minutes	Weniger als 15 Minuten	Meno di 15 minuti
	15 minutes up to ½ hour				2	De 15 minutes à une demie heure	15 Minuten, bis zu ½ Stunde	15 minuti a una mezz'ora
	More than ½ hour up to 45 minutes				3	Plus d'une demie-heure à 45 minutes	Mehr als ½ Stunde, bis zu 45 Minuten	Da mezz'ora a 45 minuti
	More than 45 minutes up to 1 hour				4	Plus de 45 minutes, jusqu'à une heure	Mehr als 45 Minuten, bis zu 1 Stunde	Da 45 minuti a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				5	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				6	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				7	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				8	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours				9	Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di tre ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	ASK ALL							
IF38	CARD S ³⁸	³⁸ Card S must display the response categories vertically.				CARTE S	KARTE S	SCHEDA S
	On an average weekday, how much time, in total, do you spend using the internet other than for watching television, listening to the radio and reading the newspapers?			TESTD38		Et combien de temps passez-vous en tout sur Internet, un jour de semaine ordinaire, pour d'autres utilisations que regarder la télévision, écouter la radio ou lire les journaux?	Und wieviel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt im Internet ausser für Fernsehen, Radiohören und Zeitunglesen?	Quanto tempo dedica, in media, in un normale giorno lavorativo della settimana, ad altre attività su Internet che guardare la televisione, ascoltare la radio e leggere giornali?
	Please use this card. ³⁹	³⁹ New Question.				Je vous prie d'utiliser cette carte pour me répondre.	Bitte verwenden Sie für Ihre Antwort diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda per rispondere.
RC IF38	No time at all		GO TO END		0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour		ASK IF 39		1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour		ASK IF 39		2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours		ASK IF 39		3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours		ASK IF 39		4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours		ASK IF 39		5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours		ASK IF 39		6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours		ASK IF 39		7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours		ASK IF 39		8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours		ASK IF 39		9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours		ASK IF 39		10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)		ASK IF 39		88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
IF39	STILL CARD S					TOUJOURS CARTE S	IMMER NOCH KARTE S	SEMPRE CON SCHEDA S
	And how much of this time is spent on politics and current affairs?			TESTD39		Et combien de ce temps passez-vous sur des sujets de politique et d'actualité?	Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie mit Themen wie Politik und Zeitgeschehen?	E quanto di questo tempo riguarda attività su temi politici e di attualità?
	Still use this card. ⁴⁰	⁴⁰ New Question.				Utilisez cette même carte pour me répondre.	Verwenden Sie die gleiche Karte.	Utilizzi, per cortesia, la stessa scheda.
RC IF39	No time at all				0	Pas du tout	Überhaupt keine Zeit	Non affatto
	Less than ½ hour				1	Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
	½ hour to 1 hour				2	D'une demi-heure à une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
	More than 1 hour, up to 1½ hours				3	Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde	Da un'ora a un'ora e mezza
	More than 1½ hours, up to 2 hours				4	Plus d'une heure et demie, jusqu'à 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
	More than 2 hours, up to 2½ hours				5	Plus de 2 heures, jusqu'à 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da due ore a due ore e mezza
	More than 2½ hours, up to 3 hours				6	Plus de 2 heures et demie, jusqu'à 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours, up to 4 hours				7	Plus de 3 heures, jusqu'à 4 heures	Mehr als 3 Stunden, bis zu 4 Stunden	Da tre ore a quattro ore
	More than 4 hours, up to 5 hours				8	Plus de 4 heures, jusqu'à 5 heures	Mehr als 4 Stunden, bis zu 5 Stunden	Da quattro ore a cinque ore
	More than 5 hours, up to 6 hours				9	Plus de 5 heures, jusqu'à 6 heures	Mehr als 5 Stunden, bis zu 6 Stunden	Da cinque ore a sei ore
	More than 6 hours				10	Plus de 6 heures	Mehr als 6 Stunden	Più di sei ore
	(Don't know)				88	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

**ESS ROUND 5
SURVEY CLIMATE**

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		IF 21=1, 3 ou 8 (avec travail rémunéré mais sans indépendants)			IF 21=1, 3 ou 8 (avec travail rémunéré mais sans indépendants)	IF 21=1, 3 ou 8 (avec travail rémunéré mais sans indépendants)	IF 21=1, 3 ou 8 (avec travail rémunéré mais sans indipendanti)
V1	Identical evs08 Q114a_ch and ESS2008		WRKDIR ENC_CH S		Pour terminer, avez/aviez-vous une fonction dirigeante, d'encadrement ou d'exécution ?	Zum Abschluss, haben/hatten Sie eine Direktionsfunktion, Kaderfunktion oder eine ausführende Funktion?	Per concludere, Lei ha/aveva una funzione di dirigente, di quadro oppure di esecuzione?
I=Instructions à l'enquêteur					Fonction dirigeante = faire partie de la direction ;	Direktionsfunktion= gehört zur Direktion	Funzione di dirigente = fare parte della direzione ;
					Fonction d'encadrement = être responsable de la supervision et du contrôle du travail d'autres personnes, sans compter les apprentis	Vorgesetztenfunktion = ist verantwortlich für die Überwachung und die Arbeitskontrolle von anderen Personen, aber ohne Lehrlinge	Funzione di quadro= essere responsabile della supervisione e del controllo del lavoro degli altri, senza considerare gli apprendisti
				1	Dirigeante	Direktionsfunktion	dirigente
				2	D'encadrement/enseignant	Kaderaufgaben/Ausbildner	quadro/insegnante
				3	D'exécution	Ausführungsaufgaben	esecutiva
				4	Autre	Anderes	altro
				8	Ne sais pas	Weiss nicht	non so
				9	Pas de réponse	Keine Antwort	non risponde
				6	Non applicable	Nicht anwendbar	non applicabile
S1	– Identical to "non-respondent" questionnaire ESS06		SURVCLI M_CHS		CARTE CH-8 Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec la proposition suivante: les sondages sont utiles pour l'ensemble de la société, car nous voulons tous savoir ce que les Suisses pensent et quelles sont leurs opinions sur différentes questions importantes	KARTE CH-8 Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder lehnen Sie sie ab: Umfragen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll, da wir alle wissen wollen was die Schweizer denken und welches ihre Meinung zu verschiedenen wichtigen Themen ist.	SCHEDA CH-8 In che misura è in accordo o in disaccordo con la seguente affermazione: le inchieste sono importanti per l'intera società in quanto noi tutti vorremmo sapere quello che gli Svizzeri pensano e quali sono le loro idee su varie questioni importanti.
RC				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Q1	supprimée, car couverte par F13a						
I above Q3	new introduction in order to avoid repetition of Q1 and introduce filter	IF F13a=1			Vous avez dit plus tôt que vous avez un abonnement de téléphone "fixe".	Sie haben vorhin gesagt, dass Sie ein Festnetz-Abonnement zum Telefonieren haben.	Ha indicato prima che ha una linea telefonica fissa.
Q3	modified OLD Q3 in EVS08+ESS08		TELFIXLI ST_CHS		Ce numéro est-il inscrit dans l'annuaire téléphonique?	Ist diese Nummer im Telefonbuch aufgeführt?	Questo numero figura nell'elenco telefonico?
				1	Oui	Ja	Sì
				2	Non	Nein	No
				6	(Il n'y a pas de téléphone fixe chez moi)	(Es gibt keinen Festnetzanschluss bei mir zu Hause)	(Non c'è nessun telefono fisso a casa mia)
				7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE		FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
Q4	modified	All	TELMOB CHS			Avez-vous un téléphone mobile (natel)?	Haben Sie ein Mobiltelefon (Natel)?	Ha un telefono cellulare (natel)?
		Go to Q5		1		Oui	Ja	Sì
		END		2		Non	Nein	No
		END		7		(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuto di rispondere)
		END		8		(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Q5	Modified	Si Q4=1:	TELMOB LIST_CH S			Ce numéro de mobile est-il inscrit dans l'annuaire téléphonique?	Ist diese Mobil-Nummer im Telefonbuch aufgeführt?	Questo numero di cellulare figura nell'elenco telefonico ?
				1		Oui	Ja	Sì
				2		Non	Nein	No
				7		(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuto di rispondere)
				8		(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS ROUND 6
J - INTERVIEWER QUESTIONS

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
		Section J compared to ESS4: Section prefixed with J rather than I						
I	INTERVIEWER ENTER END DATE:	OLD (same instruction in ESS4)						
	(dd/mm/yy)							
I	INTERVIEWER ENTER END TIME:	OLD (same instruction in ESS4)						
	(Use 24 hour clock)							
	(END DATE AND TIME in ALL countries)	Implementation Instruction						
I	NOTE:							
	SECTION H AND I QUESTIONS TO BE ADMINISTERED NOW	Section prefixes changed ('section G and H' referred to in ESS4)						
I	INTERVIEWER CODE:	OLD (same instruction in ESS4)						
	FACE-TO-FACE VERSION ¹⁵⁹ :	^[159] Delete either face-to-face or self completion mode as appropriate for your country.						
	USE SHOWCARDS AS SPECIFIED A 1 B 2 C 3							
I	INTERVIEWER CODE:	OLD (same instruction in ESS4)						
	SELF-COMPLETION VERSION ¹⁶⁰ :	^[160] Delete either face-to-face or self completion mode as appropriate for your country.						
	HAND TO RESPONDENT AND COLLECT WHEN COMPLETED. A 1 B 2 C 3							
I	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW.	Section number changed ('section I' referred to in ESS4)						

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I	THESE QUESTIONS ARE FOR THE INTERVIEWER TO ANSWER	OLD (same instruction in ESS4)				Ces questions s'adressent à l'enquêteur/trice	Diese Fragen müssen vom Befrager / der Befragerin beantwortet werden.	Queste domande si rivolgono all'intervistatore/trice.
I	QUESTIONS ON THE INTERVIEW AS A WHOLE	OLD (same instruction in ESS4)				QUESTIONS SUR L'INTERVIEW EN GÉNÉRAL	FRAGEN ZUM GESAMTEN INTERVIEW	DOMANDE SULL'INTERVISTA IN GENERALE
J1	Did the respondent ask for clarification on any questions?	OLD (I1 in ESS4)		RESCLQ		Est-ce que le répondant a demandé des précisions sur des questions?	Hatte der Befragte bei einer Frage Verständnisschwierigkeiten und musste deshalb nachfragen?	L'intervistato/a ha chiesto chiarimenti sulle domande?
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Almost never				2	Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then				3	Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often				4	Souvent	Oft	Spesso
	Very often				5	Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know				8	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
J2	Did you feel that the respondent was reluctant to answer any questions?	OLD (I2 in ESS4)		RESREL Q		Aviez-vous eu l'impression que le répondant était réticent à répondre à certaines questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte gewisse Fragen nur ungern beantwortete?	Ha avuto l'impressione che l'intervistato/a abbia esitato a rispondere ad una o all'altra domanda?
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Almost never				2	Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then				3	Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often				4	Souvent	Oft	Spesso
	Very often				5	Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know				8	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
J3	Did you feel that the respondent tried to answer the questions to the best of his or her ability?	OLD (I3 in ESS4)		RESBAB		Aviez-vous l'impression que le répondant faisait de son mieux pour répondre aux questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte versuchte, die Fragen so gut wie möglich zu beantworten?	Ha l'impressione che l'intervistato/a abbia cercato di rispondere alle domande come meglio poteva?
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Almost never				2	Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then				3	Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often				4	Souvent	Oft	Spesso
	Very often				5	Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know				8	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
J4	Overall, did you feel that the respondent understood the questions?	OLD (I4 in ESS4)		RESUND Q		Dans l'ensemble, aviez-vous l'impression que le répondant comprenait les questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte die Fragen im Grossen und Ganzen verstanden hat?	Nell'insieme, secondo lei l'intervistato/a ha capito le domande?
RC	Never				1	Jamais	Nie	Mai
	Almost never				2	Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then				3	Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often				4	Souvent	Oft	Spesso
	Very often				5	Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know				8	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
J5	Was anyone else present, who interfered with the interview?	OLD (I5 in ESS4) BUT different prefixes in Routing		PREINTF		Est-ce que quelqu'un d'autre était présent durant l'entretien et l'a influencé?	War sonst noch jemand anwesend, der das Interview beeinflusst hat?	C'erano altri partecipanti all'intervista?
RC	Yes		ASK J6		1	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO J7		2	Non	Nein	No
J6	Who was this?	OLD (I6 in ESS4)				Qui était-ce?	Wer war diese Person?	Chi erano?
I in J6	Code all that apply.					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibile.
RC	Husband/wife/partner			PREWHP	0-1	Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Moglie/marito/partner
	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)			PRESL	0-1	Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-,Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder))	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)
	Parent/parent-in-law/step- parent/partner's parent			PREPIL	0-1	Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
	Other relative			PREORE L	0-1	Autres membres de la famille	Andere verwandte Person	Altri parenti

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Other non-relative			PRENRE L	0-1	Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altri non-parenti
	Don't know			PREDK	0-1	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
J7	In which language was the interview conducted?	OLD (I7 in ESS4)		INTLNGA		En quelle langue l'entretien s'est-il déroulé?	In welcher Sprache wurde das Interview durchgeführt?	In quale lingua si è svolta l'intervista?
CI in J7	[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]				1	Français	Französisch	Francese
	[First language that questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]				2	Allemand	Deutsch	Tedesco
	[Second language questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]				3	Italien	Italienisch	Italiano
	etc				999	NO ANSWER	NO ANSWER	NO ANSWER
J8	Interviewer ID. _____	OLD (I8 in ESS4) BUT new note, see below		INTNUM		Interviewer ID : Numéro de l'enquêteur	Interviewer ID :	Interviewer ID : Numero d'intervistatore
	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED	NEW note				Ce numéro doit être unique et individuel, il ne peut pas être partagé		
J9	If you have any additional comments on the interview, please write them in the space below.	OLD (I11 in ESS4)		-- -- ACOMIN T	-- -- string	Si vous avez d'autres commentaires sur l'entretien, merci de les inscrire ci-dessous.	Falls Sie noch zusätzliche Bemerkungen zum Interview haben, halten Sie diese bitte hier fest.	Se ha ulteriori commenti da fare in merito all'intervista, li annoti, per cortesia, nello spazio libero che segue.
	QUESTIONS ON THE SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE							
Instructions for survey organisation	Implementation note for national teams / fieldwork agencies							
	Countries should include <u>only one</u> of the sections either J10-J12 OR J13-J14.							
	Countries with self-completion as <u>the specified mode</u> for the supplementary questionnaire should include J12-J14.							
	Countries with face-to-face <u>as the specified mode</u> for the supplementary questionnaire should include J15-J16.							
	Countries with self-completion as the specified mode for the supplementary questionnaire							
J10	How was the Supplementary Questionnaire administered?	OLD (I12 in ESS4) BUT routing changed						
RC	Completed by the respondent with no help from you (self completion)		GO TO J12					
	Completed by the respondent but with some help from you		ASK J11					
	Face to face interview		ASK J11					
J11	The Supplementary Questionnaire should have been completed by the respondent (self-completion) without any help from you.	OLD (I13 in ESS4)						
	Please tell me why you did <u>not</u> do this?		GO TO END					

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
J12	Was the supplementary questionnaire...	OLD (I14 in ESS4)						
RC	Completed while you were present		GO TO END					
	Collected by you at a later date		GO TO END					
	Going to be returned by post		GO TO END					
	Countries with face-to-face as mode for the supplementary questionnaire							
J13	How was the supplementary questionnaire administered?	OLD (I15 in ESS4) BUT routing changed		SUPQAD 2		Comment a été rempli le questionnaire supplémentaire?	Wie wurde der zusätzliche Fragebogen abgefragt?	Come è stato compilato il questionario supplementare?
RC	Face-to-face interview		GO TO END		1	Interview en face-à-face	Face-to-face Interview	Intervista Face-to-face
	Completed by the respondent but with some help from you		ASK J14		2	Rempli par répondant, mais avec un peu d'aide de votre part	Von der befragten Person, aber mit ein wenig Hilfe vom Befrager	compilato dal rispondente, ma con un pò del suo aiuto
	Completed by the respondent with no help from you (self-completion)		ASK J14		3	Rempli par répondant, sans aucune aide de votre part (auto-administré)	Von der befragten Person, ohne Hilfe vom Befrager (Selbst-Ausfüllen)	compilato dal rispondente, senza il suo aiuto (self-completion)
J14	The Supplementary questionnaire should have been completed by you as a face-to- face interview.	OLD (I16 in ESS4)		FTFNOT R		Le questionnaire aurait dû être passé par vous en face à face.	Der Zusatzfragebogen hatte von Ihnen als Face-to-face Interview durchgeführt werden müssen.	Il questionario complementare avrebbe dovuto essere passato come intervista Face-to-face.
	Please tell me why you did <u>not</u> do this?				string	Pourriez-vous expliquer pourquoi cela n'a pas été le cas?	Bitte erklären Sie, warum dies nicht der Fall war.	Potrebe spiegare perchè non è stato il caso?
I	THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO ANSWER THESE QUESTIONS.					Merci d'avoir répondu à ces questions.	Danke, dass sie sich die zeit genommen haben diese Fragen zu beantworten.	Grazie di aver risposto a queste domande.
I	END.					END.	END.	END.

[BACK](#)